Guide du propriétaire Saturn OUTLOOK 2009

Sièges et dispositifs de retenue 1-1
Appuis-têtes 1-2
Sièges avant 1-3
Sièges arrière 1-10
Ceintures de sécurité 1-16
Appareils de retenue pour enfant 1-32
Système de sac gonflable 1-54
Vérification des dispositifs de retenue 1-72

Fonctions et commandes 2-1
Clés 2-2
Portes et serrures 2-9
Glaces 2-16
Systèmes antivol 2-20
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-24
Rétroviseurs 2-39
Systèmes de détection d'objet 2-43
Système OnStar[MD] 2-52
Système de télécommande sans fil maison universel 2-55
Compartiments de rangement 2-62
Toit ouvrant 2-66

Tableau de bord 3-1
Aperçu du tableau de bord 3-4
Commandes de la climatisation 3-22
Feux de détresses, jauges et témoins 3-36
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-52
Systèmes audio 3-90

Conduite de votre véhicule 4-1
Votre conduite, la route et le véhicule 4-1
Remorquage 4-25

Réparation et entretien de l'apparence 5-1
Entretien 5-3
Carburant 5-6
Vérification sous le capot 5-12
Transmission intégrale 5-43
Réglage de la portée des phares 5-43
Remplacement d'ampoules 5-43
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-46
Pneus 5-47
Entretien de l'apparence 5-97
Identification du véhicule 5-106
Réseau électrique 5-107
Capacités et spécifications 5-114

Guide du propriétaire Saturn OUTLOOK 2009

Programme d'entretien 6-1
Programme d'entretien 6-1

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-15
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-18

Index i-1

SATURN, l'emblème SATURN et le nom OUTLOOK sont des marques déposées de Saturn Corporation. GENERAL MOTORS et GM sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Saturn réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires canadiens

Il est possible de se procurer un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15919281 FR

© 2008 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Avertissements et symboles de sécurité

Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION
Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l'éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule.

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou Remarque.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

📖 **:** Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

🔧 **:** Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Témoin de disponibilité de sac gonflable

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Mode remorquage

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

✍ NOTES

Sièges et dispositifs de retenue

Appuis-têtes

Appuis-têtes 1-2

Sièges avant

Sièges à commande manuelle 1-3
Réglage de hauteur de siège 1-4
Sièges à commande électrique 1-4
Soutien lombaire à réglage manuel 1-5
Soutien lombaire électrique de sièges arrière 1-5
Sièges chauffants 1-5
Rétroviseurs et siège à mémoire 1-6
Sièges à dossier inclinable 1-8

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière 1-10
Sièges de la troisième rangée 1-13

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous 1-16
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Ceinture à triple point d'appui 1-26
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-31
Rallonge de ceinture de sécurité 1-32

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés 1-32
Bébés et jeunes enfants 1-35
Appareils de retenue pour enfant 1-38
Où installer l'appareil de retenue 1-40
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-41
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-48
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-51

Système de sac gonflable

Système de sac gonflable 1-54
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-57
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 1-59
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-61
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-61
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-62

Système de détection des occupants 1-63
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables ...1-69
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-70

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue 1-72
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-73

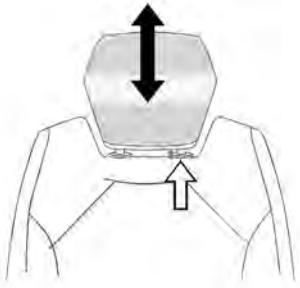
Appuis-têtes

Les sièges avant du véhicule sont dotés d'appuie-tête réglables à toutes les positions extérieures.

⚠ ATTENTION

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident.
Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.

Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le redresser, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur le montant de l'appuie-tête, sur le dessus du dossier, tout en poussant l'appuie-tête vers le bas.

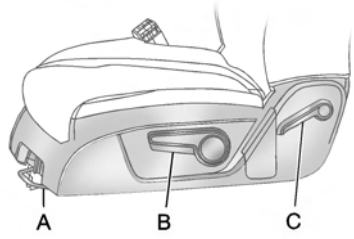
Enfoncer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Sièges avant

Sièges à commande manuelle

⚠ ATTENTION

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.



A. Barre de réglage manuel de siège

B. Dispositif de réglage de la hauteur du siège du conducteur. Se reporter à *Réglage de hauteur de siège à la page 1-4*.

C. Levier d'inclinaison manuelle du siège. Se reporter à *Sièges à dossier inclinable à la page 1-8*.

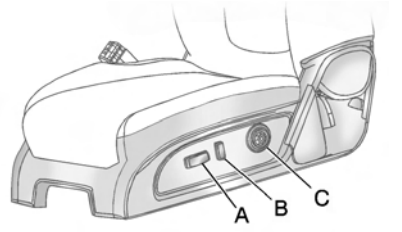
Si le véhicule est muni d'un siège baquet à commande manuelle, vous pouvez avancer ou reculer le siège à l'aide du levier situé à l'avant du coussin du siège.

Soulever le levier pour débloquer le siège. Faire glisser le siège à la position voulue et relâcher la barre du levier. Ensuite, essayer de faire bouger le siège avec votre corps pour vous assurer qu'il est bloqué.

Réglage de hauteur de siège

Si le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage manuel de la hauteur du siège du conducteur, il se trouve sur le côté extérieur du siège. Se reporter à *Sièges à commande manuelle à la page 1-3* pour plus d'informations. Pour monter le siège, soulever le levier vers le haut plusieurs fois jusqu'à la hauteur désirée. Pour descendre le siège, abaisser plusieurs fois le levier jusqu'à la hauteur désirée.

Sièges à commande électrique



Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique

A. Commande électrique de réglage de siège

B. *Sièges à dossier inclinable à la page 1-8*

C. *Soutien lombaire électrique de sièges arrière à la page 1-5*

Si le véhicule est équipé de sièges à commande électrique, les commandes se trouvent sur le bord extérieur des sièges.

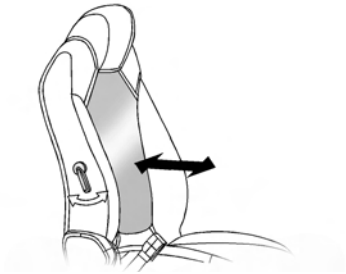
Déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière en glissant la commande (A) vers l'avant ou vers l'arrière.

Le véhicule peut être doté de dispositifs supplémentaires d'ajustement des sièges à commande électrique :

- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant la commande de réglage de siège (A) vers le haut ou le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.

Le véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Soutien lombaire à réglage manuel



Si le véhicule est équipé de cette fonction, la poignée se trouve du côté intérieur du dossier du siège. Se reporter à *Sièges à commande manuelle à la page 1-3* pour plus d'informations.

Tourner la poignée vers l'arrière pour diminuer le support lombaire. Tourner la poignée vers l'avant pour accroître le support lombaire.

Le support lombaire doit parfois être ajusté en modifiant la position d'assise.

Soutien lombaire électrique de sièges arrière

Si les sièges sont dotés d'un support lombaire à commande électrique, ses commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

Se reporter à « Support lombaire à commande électrique » sous *Sièges à commande électrique à la page 1-4* pour plus d'informations.

Pour augmenter ou diminuer le soutien, maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière de la commande (C).

Relâcher la commande lorsque le dossier du siège atteint la hauteur voulue pour le support lombaire.

Le support lombaire doit parfois être ajusté en modifiant la position d'assise.

Sièges chauffants

Sur les véhicules à sièges avant chauffants, les commandes se trouvent sur la console centrale. Pour utiliser les sièges chauffants le moteur doit tourner.

(dossier chauffant): Presser pour activer le siège chauffant.

(siège et dossier chauffant): Presser pour activer ou désactiver le siège et le dossier chauffant.

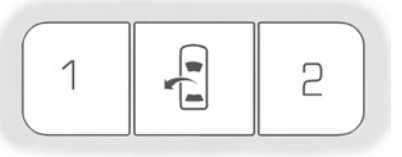
Le témoin du bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Chaque fois que le bouton est pressé, la température passe de haut à moyen, bas, jusqu'à hors fonction. Les témoins lumineux au dessus du bouton indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Le réchauffement du siège du passager peut prendre plus de temps.

Si le véhicule est équipé du démarrage à distance est démarré au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage, les sièges avant chauffés sont mis en fonction à la position haute si la température extérieure est basse. Se reporter à « Démarrage à distance du véhicule », sous *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4*. Quand le contact est mis, le dispositif de chauffage de siège est mis hors fonction. Pour remettre en fonction le chauffage de siège, appuyer sur le bouton désiré.

Rétroviseurs et siège à mémoire

Le véhicule peut être doté du groupe mémorisation.



Les commandes de ce dispositif se trouvent sur le panneau de porte du conducteur et sont utilisées pour programmer et rappeler les positions de mémoire du siège du conducteur et des rétroviseurs extérieurs.

Pour mémoriser les positions, procéder de la manière suivante :

1. Régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier et les deux rétroviseurs extérieurs de façon à obtenir une position confortable.

   Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique à la page 2-40* pour plus de renseignements.

   Tous les rétroviseurs ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler les positions de rétroviseur.

2. Maintenir enfoncé le bouton 1 jusqu'à ce que deux bips retentissent pour signaler que la position est enregistrée.

Une seconde position d'assise et de rétroviseur peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes puis en appuyant sur le bouton 2.

Pour rappeler les positions en mémoire, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Presser puis relâcher le bouton 1 ou le bouton 2 correspondant à la position de conduite souhaitée. Le siège et les rétroviseurs extérieurs se déplaceront à la position précédemment mémorisée. Un seul signal sonore retentit.

L'utilisation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pour entrer dans le véhicule avec la fonction de rappel à distance de la mémoire activée entraîne le réglage automatique du siège et des rétroviseurs. Il n'y a pas de réglage si la position n'a pas été modifiée par une autre position d'assise ou la fonction de sortie facilité. Se reporter à « MEMORY SEAT RECALL » (rappel de siège à mémoire) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour de plus amples informations.

Pour annuler en tout temps le mouvement de rappel de positions mises en mémoire, appuyer sur une des commandes de siège électrique, sur un des boutons de mémoire ou sur un des boutons de rétroviseur.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur pendant le rappel de la position mémorisée, ce rappel peut s'arrêter. Dans ce cas, appuyer sur la commande adéquate pour la zone qui n'est pas rappelée pendant deux secondes, après l'élimination de l'obstruction. Ensuite, tenter de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémoire adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire pour une réparation.

Siège facilitant la sortie

La commande de cette fonction se trouve sur la porte du conducteur entre les boutons 1 et 2.

En position de stationnement (P), la position de sortie peut être rappelée en pressant le bouton de sortie. Vous entendrez un signal sonore. Le siège du conducteur reculera.

Si la fonction de recul automatique de siège est active dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le déplacement automatique du siège survient quand la clé est retirée du contact.

Consulter « EASY EXIT SEAT » (siège à recul automatique), sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour plus d'informations.

La programmation ultérieure de la fonction de siège mémorisée peut s'effectuer à partir du CIB. Vous pouvez sélectionner ou non les éléments suivants :

- La fonction de siège à recul automatique.
- La fonction de rappel à distance de position mémorisée de siège.

Pour tout renseignement sur la programmation, se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78*.

Sièges à dossier inclinable

Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

⚠ ATTENTION

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

⚠ ATTENTION

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Dans les véhicules dont les sièges sont dotés de dossiers à inclinaison manuelle, le levier d'actionnement se trouve sur le côté extérieur des sièges.

Pour incliner le dossier, effectuer ceci :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, effectuer ceci :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège; le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges à dossier inclinable à commande électrique

Dans les véhicules dont les sièges sont dotés de dossiers à inclinaison électrique, la commande d'inclinaison se trouve sur le côté extérieur du siège, derrière la commande de siège motorisé. Se reporter à *Sièges à commande électrique à la page 1-4* pour plus d'informations.

- Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.
- Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si elles sont attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

... /

ATTENTION (suite)

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière

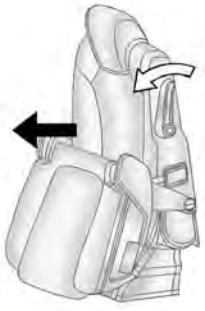
A. Poignée de réglage du siège
B. Sangle d'inclinaison de dossier de siège
C. Levier de coulissement du siège

Accès et sortie de siège de troisième rangée

⚠ ATTENTION

Utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou rabattue et basculée peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision. S'assurer de redresser le siège en position d'assise. Tirer et pousser sur le siège pour s'assurer qu'il est bien bloqué.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



Pour accéder au siège de troisième rangée :

1. Retirer les objets se trouvant sur le plancher devant ou sur le siège de deuxième rangée, ou dans les glissières du siège sur le plancher.
2. Déplacer complètement vers l'avant l'accoudoir de la console centrale avant. Se reporter à *Rangement de console centrale à la page 2-62.*
3. Redresser les accoudoirs repliables en position verticale.
4. Vérifier si la ceinture de sécurité est débouclée et rangée.
5. Tirer le levier de coulissement du siège (C) vers l'avant et déplacer le dossier de siège vers l'avant. Le coussin de siège se repliera et l'ensemble du siège coulissera vers l'avant.

Ramener le siège en position d'assise

Pour ramener le siège de deuxième rangée en position d'assise normale :

1. Retirer les objets se trouvant sur le plancher derrière le siège de deuxième rangée ou dans les glissières du siège sur le plancher.
2. Tirer le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se bloque en place.
3. Glisser le siège vers l'arrière en poussant sur le dossier de siège jusqu'à ce que le siège se bloque en place.
4. Enfoncer l'arrière du coussin de siège jusqu'à ce qu'il se bloque en place.
5. Pousser et tirer sur le dossier et le coussin de siège pour vérifier s'ils sont bien bloqués.
6. Vérifier si la ceinture de sécurité n'est pas sous le coussin de siège.

Inclinaison des dossiers de siège

Pour incliner le dossier de siège :

1. En vous inclinant vers l'avant dans le siège, tirer la sangle d'inclinaison du dossier de siège (B).
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher la sangle pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour rabattre le siège arrière

Pour rabattre les sièges de deuxième rangée :

1. Retirer tout ce qui se trouve sur ou sous le siège.
2. Redresser l'accoudoir en position verticale et déboucler la ceinture de sécurité.
3. Tirer vers l'avant la sangle d'inclinaison du dossier de siège (B) et abaisser le dossier de siège.

   Si l'appuie-tête heurte le siège avant, glisser le siège de deuxième rangée vers l'arrière.

Pour ramener le siège en position d'assise, lever le coin supérieur du dossier de siège et le pousser vers l'arrière jusqu'au verrouillage. Pousser et tirer sur le dossier de siège pour confirmer son verrouillage.

Réglage des sièges

Pour régler les sièges de deuxième rangée, tirer la poignée de réglage de siège (A) vers l'extérieur. Glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position désirée. Relâcher la poignée et pousser et tirer le siège pour vérifier s'il est verrouillé.

Sièges de la troisième rangée

⚠ ATTENTION

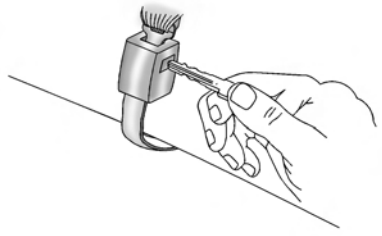
Utiliser la troisième rangée de sièges si la seconde rangée est rabattue ou poussée vers l'avant en position de pénétration dans le véhicule peut provoquer des blessures lors d'un arrêt soudain ou d'une collision. S'assurer de redresser le siège en position d'assise. Tirer et pousser sur le siège pour s'assurer qu'il est bien bloqué.

Les sièges de troisième rangée peuvent être rabattus vers l'avant ou retirés.

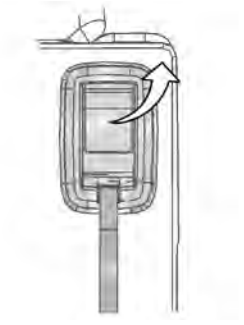
Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

Pour rabattre le dossier de siège :

1. Retirer tout ce qui se trouve sur ou sous le siège.



2. Déconnecter la mini-plaque de verrouillage de la ceinture de sécurité arrière; en insérant une clé dans la fente de la mini-boucle, laisser la ceinture se rétracter dans la garniture de pavillon. Ranger la mini-plaque de verrouillage dans le support de la garniture de pavillon.



3. Tirer sur le levier de dégagement situé à l'arrière du siège. L'appuie-tête se déplace automatiquement vers l'avant.
4. Pousser le dossier de siège vers l'avant pour le mettre à plat.

Pour ramener le dossier de siège en position d'assise :

1. Relever le dossier de siège en place en utilisant la sangle de traction depuis l'arrière du véhicule, ou en le poussant en place à partir de l'intérieur du véhicule.
2. L'appuie-tête doit être verrouillé en place avant de s'asseoir sur le siège.

⚠ ATTENTION

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

3. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

⚠ ATTENTION

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

4. Réenclencher la mini-patte de verrouillage de la ceinture de sécurité centrale arrière dans la mini-boucle. Ne pas la laisser se tordre.
5. Tirer sur la ceinture de sécurité pour vérifier si la mini-plaque est bien fixée.

Dépose des sièges de troisième rangée

1. Déposer le système de gestion du chargement, s'il est présent dans le véhicule. Se reporter à *Système de gestion de compartiment utilitaire à la page 2-65*.
2. Retirer tout ce qui se trouve sur ou sous le siège.

Remarque: **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

3. Rabattre le dossier de siège. Se reporter à « Pour rabattre le dossier de siège » plus haut dans cette section.
4. Déposer les boulons arrière situés sur le plancher, de chaque côté du siège.
5. Déposer le siège en l'inclinant légèrement vers le haut, puis le retirer de l'arrière du véhicule en un seul mouvement.
6. Replacer les boulons dans les trous du plancher pour les ranger.

Pose des sièges de troisième rangée

1. Le dossier de siège doit être replié vers l'avant avant de poser le siège. Se reporter à « Pour rabattre le dossier de siège » plus haut dans cette section.

   Les sièges doivent être placés aux emplacements corrects pour que les pattes puissent être correctement fixées. Le siège le plus large doit être placé côté conducteur et le siège le plus étroit côté passager. Retirer les boulons des trous du plancher avant de poser les sièges.
2. Placer le siège sur le plancher du véhicule de manière à ce que les crochets avant du siège soient placés sur les barres du véhicule.
3. Reposer les boulons et les serrer à 41 lb-pi (55 N•m). Tirer sur le siège pour vérifier s'il est bien verrouillé.
4. Ramener le dossier de siège en position verticale. Pousser et tirer sur le dossier de siège, afin de vous assurer qu'il est verrouillé.
5. Soulever l'appuie-tête en position. Pousser et tirer sur l'appuie-tête pour vérifier s'il est bien en place.
6. Réenclencher la mini-patte de verrouillage de la ceinture de sécurité centrale arrière dans la mini-boucle. Ne pas la laisser se tordre.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité.

... /

ATTENTION (suite)

En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ ATTENTION

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-38* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

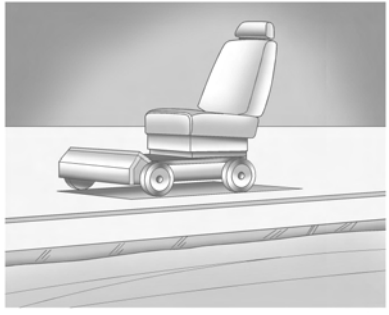
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

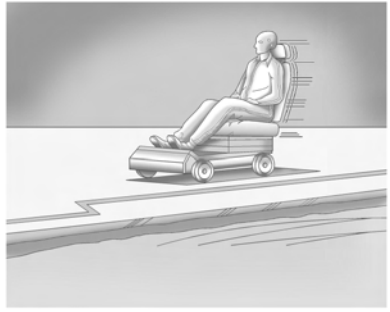
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

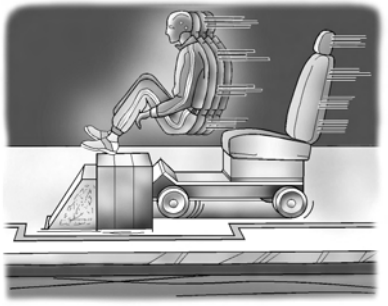
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

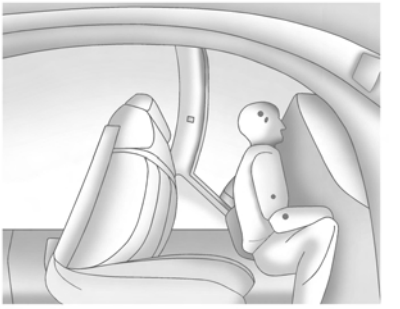


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...

Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toutes les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

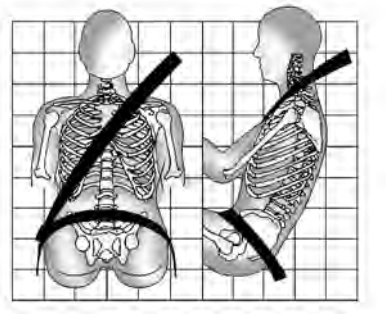
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-32* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-35*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

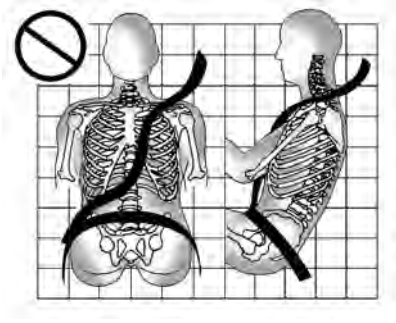


S'asseoir droit et gardez toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

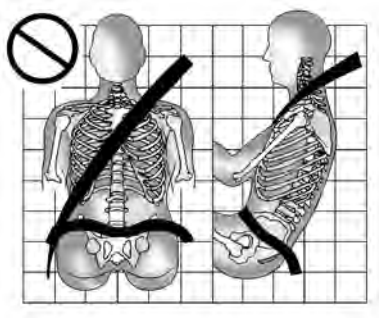


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

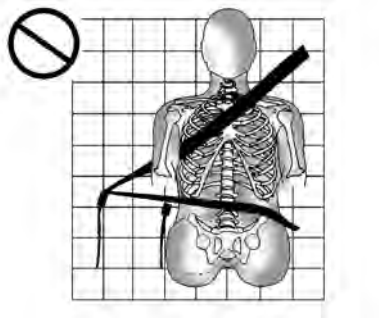


A: La ceinture ventrale n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

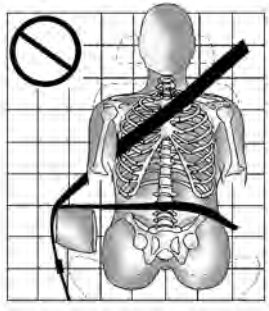


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

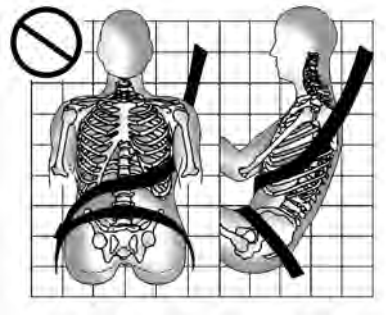


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

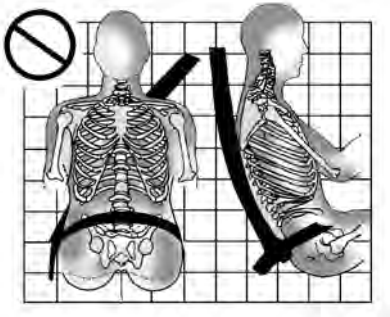


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l’épaule.

⚠ ATTENTION

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d’une collision, le corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

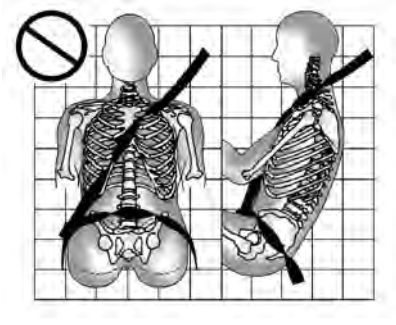


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale.
La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales.
La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

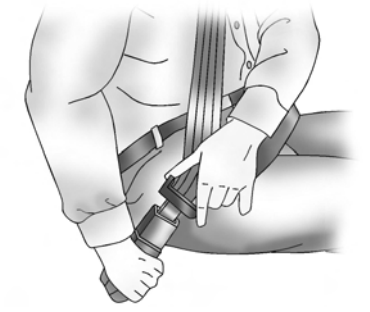
Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise du véhicule sont dotées d'une ceinture-baudrier.

Si vous utilisez une position arrière avec ceinture de sécurité amovible et que la ceinture de sécurité n'est pas fixée, se reporter à *Sièges de la troisième rangée à la page 1-13* pour les instructions de reconnexion de la ceinture de sécurité à la mini-boucle.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

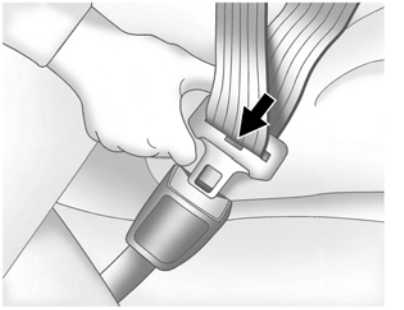
1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.



2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

   Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

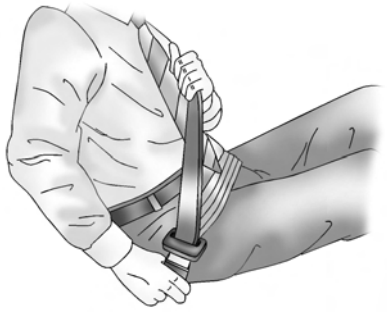


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

4. Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-32*.

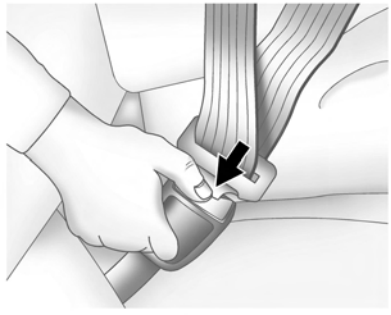
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



6. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



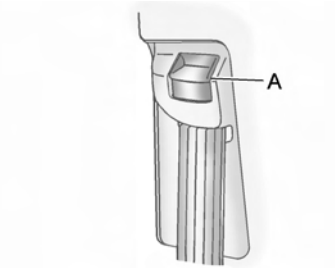
Pour détacher la ceinture, pousser le bouton de la boucle. La ceinture doit revenir en position de rangement. Relever la plaque de verrouillage sur la sangle lorsque la ceinture n'est pas utilisée. La plaque de verrouillage doit reposer sur la couture de la ceinture, près de la boucle de guidage de la paroi latérale.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l'épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l'épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour l'abaisser, pousser sur le bouton (A) et déplacer le dispositif de réglage de hauteur à la position souhaitée. Vous pouvez déplacer le dispositif de réglage de hauteur en poussant le guide de ceinture épaulière vers le haut.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, sur les véhicules dotés de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-73*.

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent cette dernière de la nuque et de la tête.

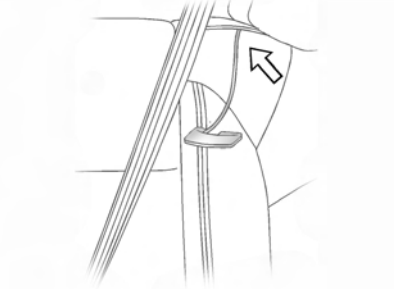
Un guide est présent pour chaque siège extérieur de deuxième rangée et pour tous les sièges de troisième rangée.

Voici la façon d'installer un guide de confort sur une ceinture de sécurité :

Positions extérieures

1. Pour les positions extérieures, déposer le guide de son attache de rangement sur la carrosserie intérieure.

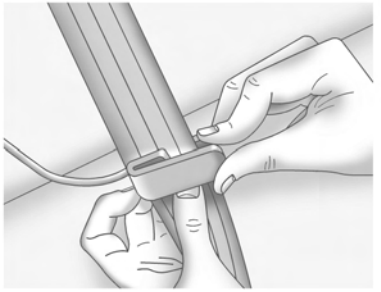
   Pour la position centrale de troisième rangée, localiser le guide de confort se trouvant dans une pochette de rangement, au sommet du siège, sous l'appuie-tête du côté conducteur du véhicule. Pour accéder au guide de confort, il conviendra de commencer par déplacer l'appuie-tête vers l'avant en tirant sur la poignée derrière le dossier de siège. Le guide de confort sera maintenant accessible.



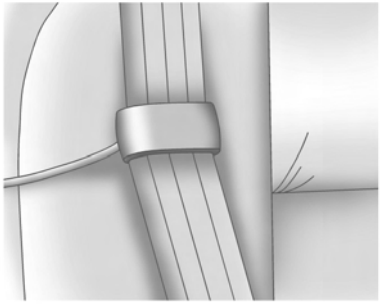
Position centrale de troisième rangée

Extraire le guide de confort de son rangement puis ramener l'appuie-tête en position verticale.

Le cordon élastique du guide de confort est réglable. Vous pouvez l'allonger ou le raccourcir en pinçant les deux extrémités du dispositif de réglage en plastique.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et ranger le guide de confort, presser les bords de la ceinture l'un contre l'autre pour pouvoir extraire la ceinture du guide. Glisser le guide dans son emplacement de rangement ou sur son agrafe de rangement.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.

Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés

Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière.

Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-26* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.

- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-26*.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.

⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale.
La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.

⚠ ATTENTION

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit.

... /

ATTENTION (suite)

Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.

Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

⚠ ATTENTION

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et

... /

ATTENTION (suite)

les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

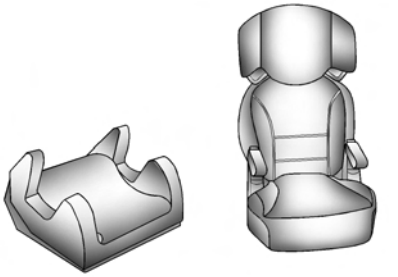
(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière

Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.

(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



(C) Sièges d'appoint

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

⚠ ATTENTION

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette apposée sur le pare-soleil stipule « Ne mettez jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis dans un siège pour enfant orienté vers l'arrière est important en cas de déploiement du sac gonflable.

⚠ ATTENTION

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible.

... /

ATTENTION (suite)

Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-63* pour obtenir de plus amples renseignements.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

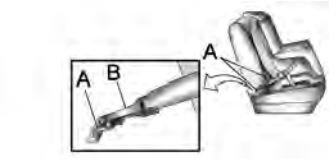
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant.

Un siège d'enfant ne doit jamais être fixé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

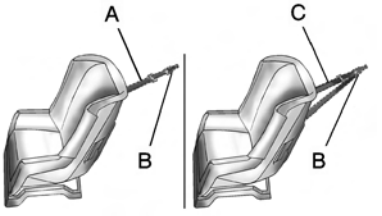
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

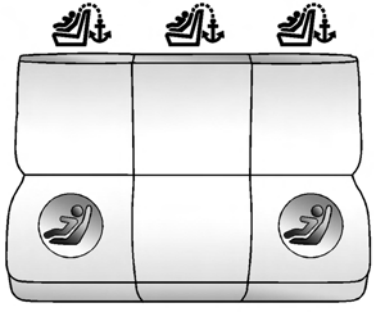
Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure

Deuxième rangée — Siège baquet

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



Deuxième rangée — Banquette 60/40

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

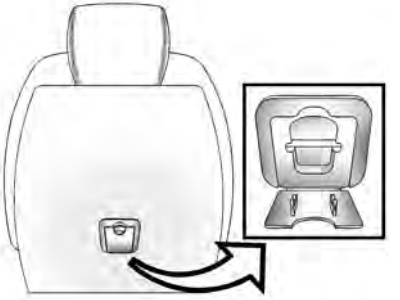
(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Troisième rangée

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

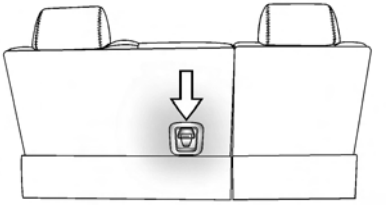
Pour vous permettre de repérer les ancrages inférieurs, chaque position d'ancrage de deuxième rangée comporte une étiquette située près de la nervure entre le dossier du siège et le coussin du siège.

Pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure, le symbole correspondant se trouve sur le panneau de garniture ou près de l'ancrage.



Deuxième rangée — Sièges baquets illustrés, banquette semblable

Les points d'ancrage pour sangles supérieures se trouvent au bas de l'arrière du dossier de siège, à chaque place assise de la deuxième rangée. Ouvrir le panneau de garniture pour accéder aux ancrages. S'assurer d'utiliser le point d'ancrage se trouvant du même côté du véhicule que l'emplacement où le siège pour enfant sera placé.



Sièges de la troisième rangée

Un point d'ancrage de sangle supérieure se trouve au bas de l'arrière du dossier de siège central de troisième rangée. Cet ancrage ne peut être utilisé que pour la position d'assise centrale. Ne jamais installer deux sangles supérieures sur le même point d'ancrage de sangle.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-40*.

Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ ATTENTION

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

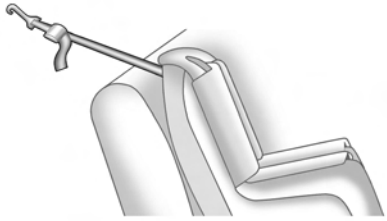
Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

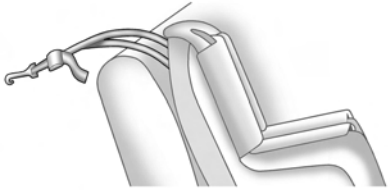
1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Incliner complètement le dossier de siège.

   S'assurer que les dossiers de la banquette de deuxième rangée ont le même angle d'inclinaison avant de placer le siège pour enfant sur le siège. S'assurer que les dossiers de siège de la banquette de troisième rangée sont tous deux verticaux avant de placer le siège pour enfant sur le siège.
   1.3. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.4. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

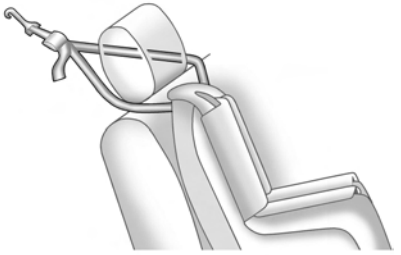
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Si l'ancrage est recouvert, ouvrir le panneau de garniture pour exposer l'ancrage.
   2.3. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et respecter les consignes suivantes :



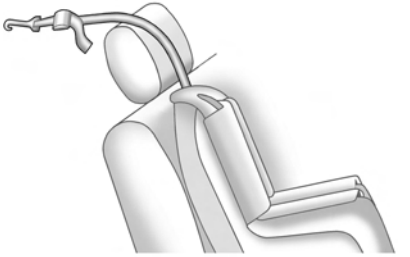
Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée possède un appuie-tête fixe et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer l'attache par-dessus l'appuie-tête.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège d'enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S'assurer de bien suivre les directives jointes au siège d'enfant.

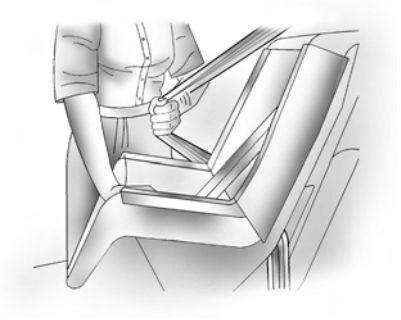
Attacher l'enfant dans le siège d'enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

S'il faut installer plusieurs sièges d'enfant à l'arrière, veiller à lire *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-40*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.

5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

Le véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-40*.

De plus, le véhicule est équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit et son sac gonflable latéral intégré au siège dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-63* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-40* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit. Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du

... /

ATTENTION (suite)

passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-63* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

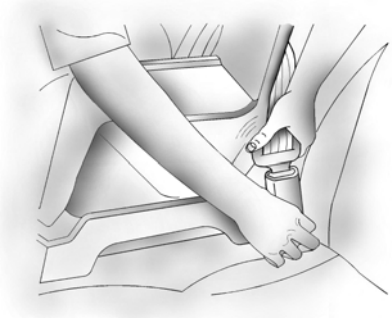
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal et le sac gonflable latéral intégré au siège du passager avant, le témoin de désactivation de sac gonflable du témoin de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-40*.

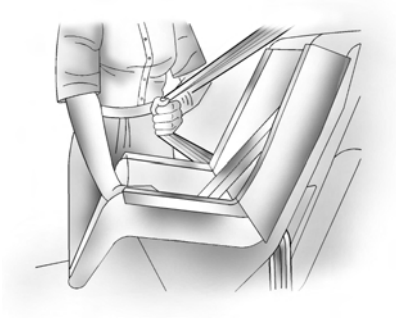
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

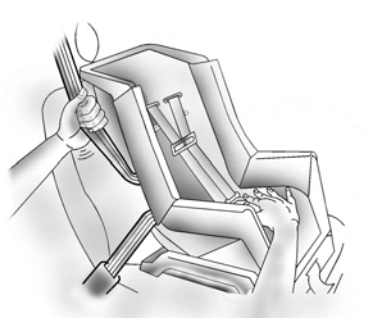


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si les sacs gonflables sont désactivés, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection des occupants à la page 1-63* pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le conducteur.
- Un sac gonflable latéral intégré au siège pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur, le passager assis derrière le conducteur et le passager extérieur de la troisième rangée de sièges.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit, le passager assis derrière le passager avant droit et le passager extérieur de la troisième rangée de sièges.

Tous les sacs gonflables du véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrusté dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables latéraux intégrés aux sièges, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents.

... /

ATTENTION (suite)

Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-59.*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision.

... /

ATTENTION (suite)

Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables.
Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.
Les occupants assis à proximité des sacs gonflables latéraux montés dans le siège et/ou des sacs gonflables de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ ATTENTION

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués.
La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-32* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-35*.

Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges du conducteur et du passager avant droit se trouvent sur le côté du dossier de siège le plus proche de la porte.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Les sacs gonflables des longerons de toit du conducteur, du passager avant droit, des passagers placés derrière le conducteur et le passager avant droit et des passagers extérieurs de la troisième rangée de sièges se trouve dans le plafond surmontant les glaces latérales.

⚠ ATTENTION

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

... /

ATTENTION (suite)

Ne pas utiliser d'accessoires de siège pouvant empêcher le déploiement correct d'un sac gonflable latéral monté dans un siège.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

De plus, le véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-54*. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau ou de fort impact frontal. Les sacs gonflables montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impacts frontaux ou quasi-frontaux, de tonneaux ou d'impacts arrière. Les sacs gonflables des longerons de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas d'impact arrière. Un sac gonflable latéral monté dans le siège est conçu pour se déployer sur le côté du véhicule où se produit l'impact. Les deux sacs gonflables des longerons de toit se déploieront lorsqu'un côté du véhicule est heurté ou si le système de détection prédit que le véhicule va effectuer un tonneau, ou en cas d'impact frontal important.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection apportée par les ceintures de sécurité.

Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables latéraux montés dans les sièges et les longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première, deuxième et troisième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-59* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux et latéraux montés dans les sièges, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-61*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité.

... /

ATTENTION (suite)

Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-18* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-19*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Système de détection des occupants

Ce véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit. Le témoin d'état du sac gonflable de passager est visible au tableau de bord lors du démarrage du véhicule.

États-Unis

Canada

Les mentions ON (marche) et OFF (arrêt) ou leurs symboles sont visibles pendant la vérification du système. Si vous utilisez le démarrage à distance, le cas échéant, vous ne pouvez pas contrôler la vérification du système.

Lorsque la vérification du système est terminée, les mots ON (marche) ou OFF (arrêt) ou leurs symboles deviennent visibles. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-40*.

Dans certaines circonstances, le système de détection du passager désactive le sac gonflable frontal. Les sacs gonflables du conducteur et de longeron de toit ne sont pas affectés par le système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit.

Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont retenus aux sièges arrière dans des dispositifs adaptés à leur taille et leur poids.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

... /

ATTENTION (suite)

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège d'enfant.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-40*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants, y compris des enfants attachés à un appareil de retenue d'enfant, ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans le véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un appareil de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-51*.

5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège.

   Vérifier également si le siège d'enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 1-2*.

6. Démarrer le véhicule.

   Le système de détection de passager peut ou non désactiver le sac gonflable pour un enfant dans un siège d'enfant en fonction de la posture et de la stature de l'enfant. Il vaut mieux fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte

Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-70* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

Un siège humide peut affecter l'efficacité du système de détection de passager. Voici comment :

- Le système de détection de passager peut couper le sac gonflable du passager quand du liquide mouille le siège. Si cela se produit, le témion de désactivation s'allume et le témoin de sac gonflable du tableau de bord s'allume aussi.
- Du liquide répandu sur le siège et qui n'a pas pénétré rend plus probable que le système de détection de passager active (mette en fonction) le sac gonflable du passager lorsqu'une retenue pour enfant ou un enfant se trouve sur le siège. Si le sac gonflable de passager est en fonction, le témoin de mise en fonction s'allume aussi.

Si le siège passager est humide, le sécher immédiatement. Si le témoin de sac gonflable est allumé, ne pas poser de retenue pour enfant ni personne dans ce siège. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39* pour d'importantes informations de sécurité.

Le témoin d'activation peut être allumé si un objet, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique, est placé sur un siège inoccupé. Si cela vous gêne, retirer l'objet du siège.

⚠ ATTENTION

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

⚠ ATTENTION

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables.

Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, des capteurs d'impact latéraux, du module de détection de tonneau ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également

interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-63*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Si le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 5-67* pour d'importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-38* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-101*.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39* pour plus d'informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-61*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (dispositif de verrouillage) (option)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si le véhicule est doté du système LATCH et que celui-ci était utilisé lors d'une collision, certaines pièces du système LATCH doivent être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture de sécurité ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a subi une collision, ou si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant.
Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39*.

✍ NOTES

Fonctions et commandes

Clés

Clés 2-2
Système de télédéverrouillage 2-3
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 2-4
Démarrage à distance du véhicule 2-6

Portes et serrures

Serrures de porte 2-9
Portes à verrouillage électrique 2-9
Verrouillage temporisé 2-10
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-11
Dispositif antiverrouillage ...2-11
Hayon 2-12
Hayon à commande électrique 2-13

Glaces

Glaces 2-16
Glaces électriques 2-17
Pare-soleil 2-19

Systèmes antivol

Systèmes antivol 2-20
Système anti-cambriolage 2-20
Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ 2-21
Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ 2-22

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Rodage de véhicule neuf ...2-24
Positions du commutateur d'allumage 2-24
Prolongation d'alimentation des accessoires 2-26
Démarrage du moteur 2-26
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-28
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 2-29
Mode de remorquage 2-32
Frein de stationnement 2-33
Changement à la position de stationnement 2-34
Retrait de la position de stationnement 2-35
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent ...2-36
Échappement du moteur ...2-37
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement 2-38

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle 2-39
Rétroviseur à gradation automatique 2-39

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-40
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 2-41
Rétroviseurs inclinables - stationnement 2-42
Rétroviseur extérieur convexe 2-43
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-43

Systèmes de détection d'objet

Assistance ultrasonique arrière de stationnement ...2-43
Caméra à vision arrière 2-46

Système OnStar[MD]

Système OnStar[MD] 2-52

Système de télécommande sans fil maison universel

Système de télécommande sans fil maison universel 2-55
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel 2-56

Compartiments de rangement

Boîte à gants 2-62
Porte-gobelets 2-62
Rangement de tableau de bord 2-62
Rangement de console centrale 2-62
Console centrale de deuxième rangée 2-62
Tapis de plancher 2-63
Porte-bagages 2-64
Accoudoir de siège arrière 2-64
Filet d'arrimage 2-64
Cache-bagages 2-65
Points d'arrimage de l'espace utilitaire 2-65
Système de gestion de compartiment utilitaire 2-65

Toit ouvrant

Toit ouvrant 2-66

Clés

⚠ ATTENTION

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant.
Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans le véhicule.

Votre concessionnaire peut vous fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Système de télédéverrouillage

Le système de télédéverrouillage fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis et d'Industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 60 m (195 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-3*.

Avec démarrage à distance et hayon (sans démarrage à distance ou hayon similaire)

(démarrage à distance du véhicule): Pour les véhicules dotés de cette fonction, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-6* pour de plus amples informations.

(verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes.

Si cette fonction a été activée via le centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que le verrouillage a été effectué. Si cette fonction a été activée via le CIB, l'avertisseur sonore retentit lorsque est à nouveau pressé dans les cinq secondes. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour de plus amples informations.

Une pression sur peut armer le système d'alarme anti-cambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

(déverrouillage): Appuyer une fois pour déverrouiller la porte du conducteur. Si est pressé à nouveau dans les cinq secondes, toutes les autres portes se déverrouillent. L'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis.

Si cette fonction a été activée au moyen du CIB, les feux de stationnement s'allument deux fois pour indiquer que le verrouillage est effectif. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78*.

Une pression de sur l'émetteur RKE désarme le système anticambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

(hayon à commande électrique): Presser et maintenir pendant une seconde environ pour ouvrir et fermer le hayon. Les feux arrière clignotent et un carillon retentit pour indiquer que le hayon s'ouvre et se ferme.

(système de localisation de véhicule/alarme): Presser et relâcher pour localiser le véhicule. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit trois fois.

Maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les feux de stationnement clignotent et l'avertisseur sonore retentit de manière répétée pendant trente secondes. L'alarme est désactivée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (marche) ou quand est pressé à nouveau. Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme d'urgence fonctionne.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

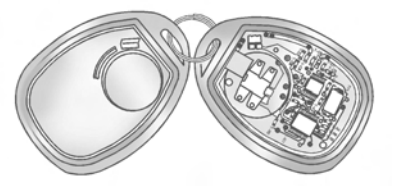
Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour ce véhicule à l'aide du CIB, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionnera plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à huit émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) à la page 3-53* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) à la page 3-60* pour les instructions de programmation des émetteurs pour ce véhicule.

Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande).

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**



1. Séparer l'émetteur au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

Démarrage à distance du véhicule

Ce véhicule peut être équipé d'un dispositif de démarrage à distance, qui démarre le moteur depuis l'extérieur du véhicule.

Si le véhicule possède un système de climatisation automatique, celui-ci se met par défaut en mode chauffage ou en mode refroidissement en fonction de la température extérieure. Si le véhicule ne possède pas de système de climatisation automatique, celui-ci reprend le réglage qu'avait le véhicule la dernière fois que le contact a été coupé.

Si le véhicule est doté d'un système de climatisation automatique et de sièges chauffés, les sièges chauffés sont mis en fonction par temps froid et se coupent quand la clé de contact est mise en position ON/RUN (marche). Se reporter à *Sièges chauffants à la page 1-5* pour plus d'information.

Le désembueur de lunette arrière et les rétroviseurs chauffés, si le véhicule en est doté, sont mis en fonction par temps froid et se coupent quand la clé de contact est mise en position ON/RUN (marche).

Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant du véhicule est bas. Celui-ci pourrait manquer de carburant.

Si le véhicule est doté de la fonction de démarrage à distance, la portée de l'émetteur RKE est accrue. Toutefois, la portée peut être moindre si le moteur est en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 2-3*.

(démarrage à distance):
Ce bouton se trouve sur l'émetteur RKE si le véhicule est doté d'une fonction de démarrage à distance.

Pour démarrer le véhicule :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Presser et relâcher , puis presser et maintenir immédiatement jusqu'à ce que les feux de stationnement clignotent. Si les feux du véhicule sont invisibles, presser et maintenir pendant au moins quatre secondes. Les portes du véhicule se verrouillent.

   Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et restent allumés tant que le véhicule est en fonction.

   Une nouvelle pression de après le démarrage du véhicule coupe le moteur.
3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule à roulé, répéter ces étapes pendant que le moteur est toujours en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après avoir pénétré dans le véhicule au cours d'un démarrage à distance, mettre la clé de contact sur ON/RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance :

- Orienter la télécommande RKE vers le véhicule et presser jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les feux de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Le véhicule peut démarrer deux fois à l'aide de la fonction de démarrage à distance entre deux séquences de conduite. Le moteur tourne pendant 10 minutes après chaque démarrage à distance. On peut également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires pendant les premières 10 minutes de fonctionnement en démarrage à distance et avant que le moteur ne s'arrête.

Par exemple, si puis sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant cinq minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer.

Le véhicule peut de nouveau démarrer à l'aide du dispositif de démarrage à distance une fois la clé retirée du commutateur d'allumage.

Le véhicule ne peut démarrer à l'aide du dispositif de démarrage à distance si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou en cas de défaillance du dispositif antipollution.

Le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système de démarrage à distance du véhicule est activé au départ de l'usine. Le système peut être activé ou désactivé via le CIB si le véhicule est doté de boutons CIB. Voir « REMOTE START » (démarrage à distance) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour plus d'informations. Si le véhicule n'est pas doté de boutons CIB, consulter votre concessionnaire pour activer ou désactiver le système de démarrage à distance du véhicule.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

ATTENTION (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Pour verrouiller ou déverrouiller une porte, utiliser la clé depuis l'extérieur ou le commutateur de serrure de porte depuis l'intérieur.

Portes à verrouillage électrique

Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les portes avant.

(déverrouillage): Presser pour déverrouiller les portes.

(verrouillage): Retirer la clé du contact et appuyer pour verrouiller les portes.

Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique et qu'une porte ou le hayon est ouvert(e), les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois carillons retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Appuyer une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur RKE pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Cette fonction peut être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à « DELAY DOOR LOCK » (verrouillage temporisé des portes) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78*.

Verrouillage automatique programmable des portes

Les véhicules équipés d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique vous permettent de programmer le verrouillage électrique des portières du véhicule. Cette fonction peut être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78*.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité afin d'empêcher les passagers de les ouvrir de l'intérieur.

Ouvrir les portes arrière pour accéder aux verrous de sécurité des portes situés sur le bord intérieur de chaque porte.

Pour régler les verrous, insérer une clé dans la fente et la tourner en position horizontale. La porte peut uniquement être ouverte depuis l'extérieur lorsque elle est déverrouillée. Pour revenir au fonctionnement normal, tourner la fente en position verticale.

Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte avant est ouverte.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté conducteur lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

Hayon

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. Il peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

... /

ATTENTION (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

Si le véhicule est équipé d'un hayon électrique, se reporter à la rubrique *Hayon à commande électrique à la page 2-13*.

Pour déverrouiller le hayon, utiliser le commutateur de verrouillage électrique des portes ou appuyer deux fois sur le bouton de déverrouillage des portes situé sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4*.

Pour ouvrir le hayon, appuyer sur la touche à effleurement située sur le dessous de la poignée du hayon. Pour pouvoir ouvrir le hayon, vous devez placer le véhicule en position de stationnement (P). Pour fermer le hayon, utiliser la poignée ou la sangle de traction.

Le hayon est doté d'un loquet électrique. Si la batterie est débranchée ou a un faible tension, le hayon ne s'ouvrira pas. Le hayon fonctionnera à nouveau lorsque la batterie sera rebranchée et rechargée.

Si la batterie est correctement branchée et a un voltage adéquat, et que le hayon ne fonctionne toujours pas, le véhicule a besoin d'être amené chez un concessionnaire pour être réparé.

Hayon à commande électrique

Fonctionnement électrique du hayon

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule s'il est conduit avec le hayon ou le coffre ouvert, ou avec un objet qui traverse le joint entre la carrosserie et le coffre ou le hayon. L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. Il peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Si le véhicule doit être conduit avec le hayon ou le coffre ouvert :

- Fermer toutes les glaces.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord

... /

ATTENTION (suite)

- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.
- Si le véhicule est équipé d'un hayon à commande électrique, désactiver le fonctionnement électrique du hayon.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

Le véhicule peut être doté d'un hayon électrique. Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour actionner ce dispositif.

Les feux arrière clignotent et un carillon retentit lorsque le hayon électrique est utilisé.

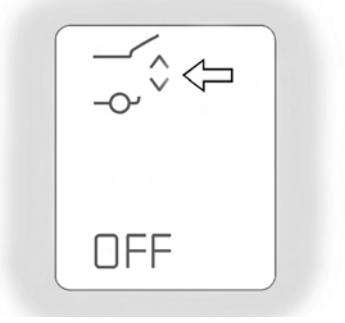
⚠ ATTENTION

Vous-même ou d'autres personnes pouvez être blessés si vous vous trouvez sur le chemin du hayon électrique. S'assurer que personne ne se trouve sur le chemin du hayon électrique lors de sa ouverture et fermeture.

Remarque: **En cas d'ouverture du hayon sans vérification de la présence d'obstructions au-dessus du hayon, tels qu'une porte de garage, peut endommager le hayon ou sa glace. Toujours s'assurer que la zone située au-dessus du hayon est dégagée avant d'ouvrir celui-ci.**

Le hayon électrique peut être ouvert ou fermé électriquement comme suit :

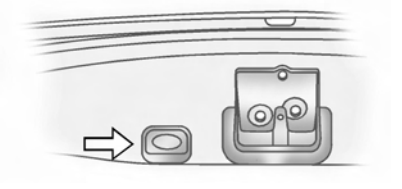
- Presser et maintenir le bouton de hayon électrique de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) jusqu'à ce que le hayon commence à s'ouvrir. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4* pour plus d'informations.



Bouton du hayon électrique sur la console centrale

- Presser le bouton du hayon sur la console centrale.
- Presser le bouton tactile de la poignée extérieure du hayon.

Une deuxième pression des boutons ou du bouton tactile lorsque le hayon se déplace inverse le sens de son déplacement.



Bouton du hayon électrique près du loquet de hayon

Le hayon peut être également refermé en appuyant sur le bouton à côté du loquet de hayon. Appuyer une seconde fois sur le bouton pendant le fonctionnement du hayon pour inverser l'opération.

Le hayon électrique peut être temporairement désactivé sous des températures extrêmes ou lorsque l'état de charge de la batterie est faible. Si cela se produit, le hayon peut toujours être actionné manuellement.

Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) pendant que le hayon électrique fonctionne, le hayon termine sa manoeuvre.
Si vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) et que vous accélérez avant que le loquet du hayon électrique ne soit verrouillé, le hayon peut rebasculer en position ouverte. Le chargement peut alors tomber du véhicule. Toujours vérifier que le hayon électrique est fermé et verrouillé avant de rouler.

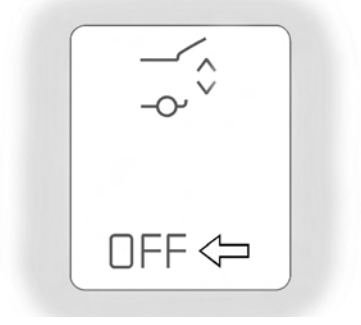
Si vous ouvrez le hayon électriquement et que les bras de support du hayon ont perdu de la pression, les lampes clignotent et le carillon retentit. Le hayon reste momentanément ouvert, puis se referme lentement. Consulter votre concessionnaire pour faire réviser le hayon avant de l'utiliser.

Fonctions de détection d'obstacles

Si le hayon rencontre un obstacle pendant un cycle d'ouverture ou de fermeture, un carillon d'alarme retentira et le hayon repartira automatiquement vers la position ouverte ou fermée. Après avoir éliminé l'obstacle, le hayon électrique peut être à nouveau utilisé. Si le hayon rencontre plusieurs obstacles sur le même cycle électrique, la fonction électrique se désactivera, et il conviendra d'ouvrir ou de fermer manuellement le hayon. Le message d'avertissement LIFTGATE OPEN (hayon ouvert), sur le centralisateur informatique de bord (CIB) indiquera que le hayon est ouvert. Après avoir éliminé les obstacles, ouvrir manuellement entièrement le hayon ou le refermer complètement.
Le hayon reprendra alors son fonctionnement électrique normal.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de pincement situé sur les bords latéraux du hayon. Si un objest coincé entre le hayon et l'habitacle et appuie sur ce capteur, le hayon repart en direction inverse et s'ouvre complètement. Le hayon reste ouvert jusqu'à ce qu'il soit actionné de nouveau ou fermé manuellement. Ne pas forcer l'ouverture ou la fermeture du hayon lors d'un cycle électrique.

Fonctionnement manuel du hayon électrique



Pour passer en fonctionnement manuel du hayon, presser l'interrupteur de la console centrale en position OFF (hors fonction).

Lorsque le hayon électrique est désactivé et toutes les portes déverrouillées, le hayon peut être ouvert ou fermé manuellement.

Pour ouvrir le hayon, presser le bouton tactile de la poignée extérieure du hayon et soulever le hayon. Pour refermer le hayon, se servir de la poignée en creux pour abaisser le hayon et le refermer. Le loquet du hayon se verrouillera électriquement. Toujours refermer le hayon avant de rouler.

Si on appuie sur le bouton de télédéverrouillage ou le bouton de fermeture électrique du hayon alors que le fonctionnement électrique est désactivé, les lumières clignoteront trois fois, mais le hayon ne bougera pas.

Il est déconseillé de rouler avec le hayon ouvert, cependant si vous devez conduire ainsi, le hayon doit être placé en fonctionnement manuel en pressant le commutateur de mise hors fonction de la console centrale.

Le hayon est doté d'un loquet électrique. Si la batterie est débranchée ou a un faible tension, le hayon ne s'ouvrira pas. Le hayon fonctionnera à nouveau lorsque la batterie sera rebranchée et rechargée.

Si la batterie est correctement branchée et a un tension adéquat, que le commutateur n'est pas en position de désactivation et que le hayon ne fonctionne toujours pas, le véhicule a besoin d'être amené chez un concessionnaire pour être réparé.

Glaces

⚠ ATTENTION

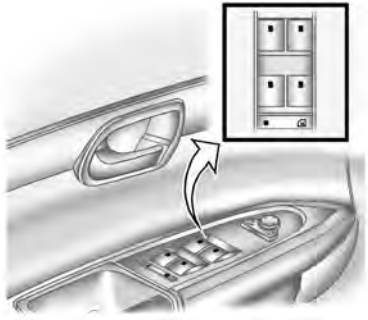
Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces électriques

⚠ ATTENTION

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Modèle haute gamme illustré, modèle de base similaire

Les commandes de glaces électriques se trouvent sur chacune des portes latérales.

La porte du conducteur est également munie de commandes des lève-glaces des passagers avant et arrière. Les lève-glaces électriques fonctionnent quand le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (marche), ou lorsque le dispositif de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est actif. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*.

Presser le commutateur pour abaisser la glace. Tirer l'avant du commutateur vers le haut pour la relever.

Lève-glace à descente rapide

Les lève-glace à descente rapide permettent d'abaisser la glace sans maintenir le commutateur. Presser entièrement le commutateur de lève-glace et le relâcher pour activer la fonction de descente rapide. Le mode de descente rapide peut être annulé à n'importe quel moment en pressant brièvement ou en tirant le commutateur.

Lève-glace à montée rapide

Les lève-glace à montée rapide permettent de relever la glace sans maintenir le commutateur. Tirer le commutateur de lève-glace entièrement vers le haut et le relâcher pour activer la fonction de montée rapide. Le mode de montée rapide peut être annulé à n'importe quel moment en pressant brièvement ou en tirant le commutateur.

Programmation des lève-glaces électriques

Si la batterie du véhicule a été rechargée, déconnectée ou remplacée, les lève-glace à montée rapide doivent être reprogrammés pour que ce dispositif fonctionne. Pour programmer les lève-glace :

1. Fermer toutes les portes lorsque le commutateur d'allumage est à la position ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (marche), ou lorsque la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) est active. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*.
2. Presser et maintenir le commutateur de lève-glace jusqu'à ce que la glace soit complètement ouverte.
3. Tirer et maintenir le commutateur de lève-glace pour fermer la glace. Continuer à le maintenir un court instant après la fermeture complète de la glace.
4. Répéter cette procédure pour chaque lève-glace à montée rapide.

Fonction antipincement

Les lève-glace à montée rapide comportent une fonction antipincement. Si un objet se trouve dans le trajet de la glace se refermant rapidement, ou dans certaines conditions telles qu'un gel important, la glace s'arrête et s'ouvre à une position prédéterminée en usine. Le lève-glace fonctionnera normalement lorsque l'obstruction aura été éliminée.

Blocage des glaces

(blocage des glaces):
Le commutateur de verrouillage de glace se trouve avec les commutateurs de lève-glace de l'accoudoir de porte du conducteur. Il empêche le fonctionnement des lève-glaces de passager arrière, à l'exception de la position du conducteur. Appuyer sur le commutateur pour mettre en/hors fonction le verrouillage. Un témoin s'allume pour indiquer que le dispositif est en fonction.

Pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour bloquer l'éblouissement. Détacher le pare-soleil du montant central et le faire glisser le long de la tige, d'un côté à l'autre pour recouvrir le pare-brise côté conducteur ou côté passager. Faire basculer le pare-soleil sur le côté pour recouvrir la glace latérale. Vous pouvez également déplacer le pare-soleil le long de la tige d'un côté à l'autre dans cette position.

Miroir de pare-soleil avec éclairage

Le véhicule est équipé de miroirs de pare-soleil éclairés situés sur le pare-soleil du conducteur et du passager. Abaisser le pare-soleil et soulever le protège-miroir pour allumer l'éclairage.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système anti-cambriolage

Ce véhicule peut être équipé d'un système d'alarme anticambriolage.

Pour activer le système anticambriolage, utiliser l'une des méthodes suivantes :

- Presser 🔒 sur l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou sur le commutateur de verrouillage électrique des portes lorsqu'une porte est ouverte.

Le témoin antivol clignote.

Lorsque la porte est fermée, le témoin antivol cesse de clignoter, rester allumé pendant 30 secondes environ. Le système d'alarme anticambriolage n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si la fonction de verrouillage à temporisation est activée, l'alarme n'est armée qu'après que toutes les portes soient fermées et que le témoin antivol soit éteint.

- Presser 🔒 lorsque la porte du conducteur est fermée. Le témoin antivol s'allume pendant 30 secondes environ, puis s'éteint. Le système d'alarme anticambriolage n'est pas armé tant que le témoin ne s'éteint pas.

Le système antivol ne s'active pas si les portes sont verrouillées avec la clé du véhicule ou la serrure manuelle de porte.

Si une porte verrouillée a été ouverte sans utilisation de l'émetteur de télédéverrouillage, une pré-alarme se déclenche pendant dix secondes. L'avertisseur sonore retentit et les feux clignotent. Si la clé n'est pas placée dans le commutateur d'allumage et tournée en position START (démarrage) ou si la porte n'est pas déverrouillée en pressant 🔒 pendant cette préalarme de dix secondes, l'alarme se déclenche. Les phares clignotent et l'avertisseur sonore retentit pendant environ deux minutes, puis il se coupe pour ne pas décharger la batterie.

Le véhicule peut démarrer avec la clé de contact correcte si l'alarme a été déclenchée.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Verrouiller toujours le véhicule à l'aide de la clé après la fermeture des portes.
- Déverrouiller la porte à l'aide de l'émetteur RKE. Tout autre moyen déclenchera l'alarme si le système est armé.

Presser 🔓 ou insérer la clé dans le commutateur d'allumage et la tourner à la position START (démarrage) pour mettre l'alarme hors fonction.

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Presser 🔓.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Si l'alarme ne retentit pas lorsqu'elle le devrait mais que les phares clignotent, vérifier si le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-108*.

Si l'alarme ne se déclenche pas, ou si les phares ne clignotent pas, consulter le concessionnaire.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Le système PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key^{MD} III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans le véhicule.

Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Ce véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key^{MD} III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement de l'antivol.

Lorsque le système PASS-Key^{MD} III+ détecte une mauvaise clé, le véhicule ne démarre pas. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du tableau de bord s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact et vérifier les fusibles. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-108*. Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le dispositif PASS-Key^{MD} III+ et d'obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, contacter l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Le décodeur du dispositif PASS-Key^{MD} III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé déjà programmée dans le contact et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la clé à programmer et la placer en position ON/RUN (marche) dans les cinq secondes après avoir placé la clé d'origine en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si la clé PASS-Key^{MD} III+ est perdue ou a été volée, consulter votre concessionnaire ou un serrurier pour réaliser une nouvelle clé.

Le message SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) en cas de problème de système antivol. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* pour des informations supplémentaires.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Si votre véhicule est équipé de la boîte de vitesses intégrale, maintenir votre vitesse à 88 km/h (55 mi/h) ou moins au cours des premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-29*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage comporte quatre positions :

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein doit être enfoncée.

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

○ **(verrouillage/arrêt):** Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. La clé peut être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

ACC (accessoires): Cette position permet de faire fonctionner les accessoires électriques et les autres appareils branchés dans les prises de courant auxiliaires. Cette position déverrouille l'allumage et le volant. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

| **(marche):** Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position. Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

(démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (marche) pour la conduite.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Toit ouvrant (si monté)

Les glaces électriques et le toit ouvrant fonctionneront pendant 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte.

La radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la porte du conducteur soit ouverte.

Pour 10 minutes supplémentaires de fonctionnement, fermer toutes les portes, tourner la clé sur ON/RUN (marche) puis la remettre sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Tous ces dispositifs fonctionneront lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

Démarrage du moteur

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Remarque: **Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, tourner la clé en position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur se réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Utiliser le moteur et la boîte de vitesses en douceur pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre.

Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START (démarrage), le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, répéter ces étapes. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à –18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Certains modèles peuvent comporter un thermostat interne au cordon, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à –18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil se trouve dans le compartiment moteur, côté conducteur, et passe autour du réservoir de liquide de lave-glace.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans

... /

ATTENTION (suite)

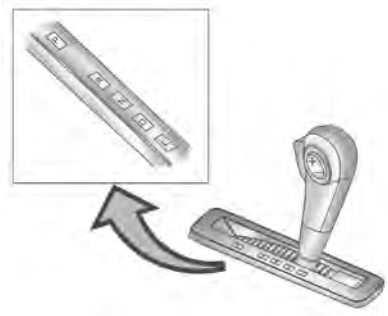
une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

La boîte de vitesses automatique est pourvue d'un levier de vitesses situé sur la console entre les sièges.



Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage du moteur car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-34*.
En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-29*.

S'assurer que le levier de sélection est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de verrouillage du levier de sélection de la boîte de vitesses automatique. Enfoncer complètement la pédale de frein ordinaire puis presser le bouton du levier de sélection avant de sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si le levier ne peut sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de sélection, le pousser complètement en position de stationnement (P) en maintenant la pédale de frein enfoncée. Presser ensuite le bouton du levier de sélection et déplacer le levier à une autre position. Se reporter à *Retrait de la position de stationnement à la page 2-35*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position de marche arrière (R) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position de marche arrière (R) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-19*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position de stationnement (P) ou point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Si le véhicule roule à moins de 56 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.
- Si le véhicule roule à environ 56 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

Remarque: **Si votre véhicule semble démarrer difficilement ou ne pas passer à la vitesse supérieure lorsque vous accélérez, et que vous continuez à rouler quand même, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Faire réparer immédiatement le véhicule. Vous pouvez rouler en gamme basse (L2) en dessous de 56 km/h (35 mi/h), et en marche avant (D) au-dessus.**

Gamme basse (L): Cette position vous donne accès aux gammes de rapports. Elle procure un freinage moteur plus important mais entraîne également une consommation de carburant plus élevée que la marche avant (D). Vous pouvez l'utiliser sur des pentes très abruptes ou dans la neige ou la boue profonde.

Mode de sélection de gamme électronique (ERS)

Le mode ERS vous permet de gérer la limite supérieure de rapport de la boîte de vitesses du véhicule et la vitesse du véhicule en descente ou en tirant une remorque. Le véhicule est doté d'un indicateur électronique de position de levier de vitesses situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord. En cas d'utilisation du mode ERS, un numéro s'affiche à côté du L, indiquant le rapport actuel sélectionné.

Mode d'emploi :

1. Déplacer le levier de sélection en gamme basse (L).
2. Presser le bouton plus/moins situé sur le levier de sélection pour augmenter ou diminuer la gamme de rapports disponible.

Lorsque vous passez de marche avant (D) en gamme basse (L), la boîte de vitesses passera à une gamme de rapports inférieure prédéterminée. Le rapport le plus élevé disponible pour cette gamme prédéterminée est affiché à côté du L au CIB. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-52* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) à la page 3-53* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) à la page 3-60* pour plus d'informations.

Le numéro affiché au CIB est le rapport le plus élevé dans lequel la boîte de vitesses est autorisée à fonctionner. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs à ce numéro sont disponibles. Par exemple, lorsque la quatrième (4) est affichée à côté du L, les rapports de première (1) à quatrième (4) sont automatiquement utilisés par le véhicule. La boîte de vitesses ne passera pas en cinquième (5) tant que le bouton + (plus) n'est pas utilisé ou que vous reveniez en marche avant (D).

En gamme basse (L), la boîte de vitesses empêchera le passage à une gamme inférieure si le régime du moteur est trop élevé. Vous disposez d'une courte période pour ralentir le véhicule. Si la vitesse du véhicule ne diminue pas dans le cadre de temps alloué, la gamme inférieure souhaitée ne sera pas disponible. Vous devez encore essayer de ralentir le véhicule, puis presser le bouton – (moins) jusqu'à la gamme inférieure désirée.

Le frein moteur automatique en pente n'est pas disponible lorsque l'ERS est actif. Il est disponible en marche avant (D) en mode normal et en mode de remorquage. En cas d'utilisation de l'ERS, le régulateur de vitesse et le mode de remorquage peuvent être utilisés. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 2-32* pour plus d'informations.

Mode de remorquage

(mode remorquage):

Le véhicule peut disposer d'un mode de remorquage.

Le bouton se trouve sur le tableau de bord, sous les commandes de climatisation.

Presser le bouton pour activer le système, le presser à nouveau pour le désactiver. Vous pouvez utiliser cette fonction comme assistance en cas de traction d'une lourde charge.

Lorsque le mode de remorquage est activé, le symbole correspondant s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord. Pour plus de renseignements, se reporter à « Mode de remorquage », sous *Traction d'une remorque à la page 4-29*.

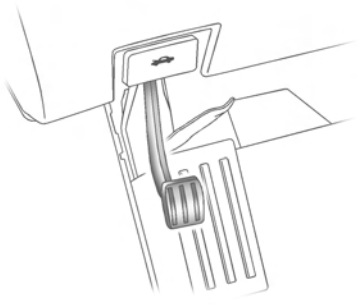
Frein moteur automatique en pente

Le freinage moteur automatique en pente intervient en descente. Il maintient la vitesse du véhicule en utilisant automatiquement un schéma de rapport qui utilise le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Le système commande automatiquement les rétrogradations pour réduire la vitesse du véhicule jusqu'à ce que la pédale de frein ne soit plus enfoncée.

En mode de sélection de gamme électronique (ERS), le freinage en pente est désactivé, ce qui permet au conducteur de sélectionner une gamme et de limiter le rapport le plus élevé disponible. Le freinage en pente est disponible en conduite normale et en mode de remorquage.

Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-29*.

Frein de stationnement



Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins ordinaires enfoncée, puis enfoncer la pédale du frein de stationnement.

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allumera. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Remarque: **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée, puis enfoncer brièvement la pédale du frein de stationnement jusqu'à sentir le relâchement de la pédale. Retirer lentement le pied de la pédale de frein de stationnement. Si le frein de stationnement n'est pas desserré lorsque vous commencez à conduire, un carillon retentit pour vous avertir que le frein de stationnement est encore serré.

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-29*.

Changement à la position de stationnement

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-29*.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et appliquer le frein de stationnement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-33*.
2. Mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en maintenant le bouton du levier enfoncé et en poussant le levier de sélection complètement vers l'avant du véhicule.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer qu'il soit en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement soit bien serré avant de le quitter. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de freins ordinaires enfoncée. Ensuite, voir si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord appuyer sur le bouton.

Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier de sélection n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Le blocage de couple se produit lorsque le poids du véhicule exerce trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Ceci se produit en stationnement en pente et lorsque le passage de la transmission en position de stationnement (P) n'est pas fait correctement et qu'il est dès lors difficile de sortir de la position de stationnement (P). Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P). Pour savoir comment le faire, se reporter à la rubrique « Passage en position de stationnement (P) » plus haut dans cette section.

Si un blocage de couple se produit, votre véhicule devra être poussé vers le haut par un autre véhicule pour soulager la pression sur le cliquet de stationnement, afin de vous permettre de sortir de la sélection de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage électronique du levier de vitesses. Le déverrouillage du levier de vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact si le levier de sélection n'est pas en position de stationnement (P) avec le bouton de déblocage du levier de sélection complètement relâché, et
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de sélection fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-38*.

Pour sortir de la position de stationnement (P).

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Presser le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher complètement le bouton du levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, presser de nouveau le bouton du levier de sélection.
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si vous ne pouvez pas quitter la position de stationnement (P), consulter votre concessionnaire.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ ATTENTION

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.

... /

ATTENTION (suite)

- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures, causés par des dégâts ou des modifications après-vente, qui ne sont pas complètement bouchés.

... /

ATTENTION (suite)

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ ATTENTION

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule.

... /

ATTENTION (suite)

Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler.

... /

ATTENTION (suite)

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-34*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-29*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Régler le rétroviseur intérieur de façon à bien voir derrière le véhicule. Tenir le centre du rétroviseur pour l'orienter vers le haut ou le bas et latéralement. Le réglage jour/nuit permet de régler le rétroviseur afin d'éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules se trouvant derrière vous. Déplacer le levier vers la droite pour une utilisation nocturne et vers la gauche pour une utilisation diurne.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons dans la parties inférieure du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar, se reporter à la rubrique *Système OnStar^{MD} à la page 2-52*.

Rétroviseur à gradation automatique

Votre véhicule peut être doté d'un rétroviseur intérieur à gradation automatique.

Les véhicules dotés du système OnStar^{MD} comportent trois boutons supplémentaires pour le système OnStar^{MD}. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système et pour vous abonner à OnStar^{MD}. Pour obtenir plus de renseignements sur les services qu'offre OnStar^{MD}, se reporter à la rubrique *Système OnStar^{MD} à la page 2-52*.

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver la fonction de réduction d'éblouissement automatique.

Le véhicule peut être doté d'une caméra à vision arrière (RVC). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Caméra à vision arrière à la page 2-46*.

Si le véhicule est doté du RVC, le rétroviseur ne comporte pas de bouton ⏻ (en/hors fonction).

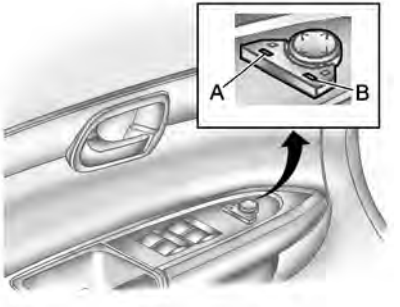
Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

L'atténuation automatique réduit la réflexion des phares du véhicule situé derrière le vôtre. La fonction d'atténuation est activée et le témoin s'allume chaque fois que le contact est placé en position démarrage.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes électriques des rétroviseurs extérieurs se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Pour régler chaque rétroviseur :

1. Appuyer sur (A) ou sur (B) pour sélectionner le rétroviseur côté conducteur ou le rétroviseur côté passager.
2. Appuyer sur l'une de quatre flèches situées sur le panneau de commande pour régler le rétroviseur.
3. Régler chaque rétroviseur extérieur de manière à voir un peu les côtés du véhicule et la zone derrière celui-ci.
4. Appuyer à nouveau sur (A) ou (B) pour désélectionner le rétroviseur.

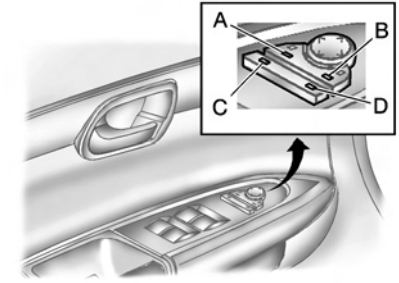
Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les ramener à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

L'utilisation de déflecteurs montés sur le capot et la fixation de rétroviseurs convexes supplémentaires peut entraver les performances des rétroviseurs.

Clignotant

Le boîtier du rétroviseur de ce véhicule peut intégrer une lampe de feu de direction. Le feu de direction clignote lorsque les feux de direction ou de détresse du véhicule sont utilisés.

Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique



Les commandes des rétroviseurs extérieurs rabattables à commandes électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur des véhicules qui en sont pourvus.

Réglage du rétroviseur

1. Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
2. Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques

Réinitialiser les rétroviseurs rabattables à commandes électriques si :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Rabattre et déployer une fois les rétroviseurs à l'aide des commandes de rétroviseur pour les ramener à leur position de déploiement normale. Un claquement peut être entendu lors de la réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques. Ce bruit est normal après un rabattement manuel.

Fonction d'atténuation automatique

Le rétroviseur extérieur du conducteur adapte sa luminosité en fonction de l'éblouissement causé par les phares des véhicules le suivant. Se reporter à *Rétroviseur à gradation automatique à la page 2-39* pour les informations relatives à l'activation de cette fonction.

Clignotant

Le boîtier du rétroviseur de ce véhicule peut intégrer une lampe de feu de direction. Le feu de direction clignote lorsque les feux de direction ou de détresse du véhicule sont utilisés.

Rétroviseurs inclinables - stationnement

Si le véhicule est doté du groupe de mémorisation, les rétroviseurs extérieurs sont dotés d'un système d'inclinaison en stationnement. Cette fonction permet d'incliner les rétroviseurs extérieurs jusqu'à une position préréglée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Ceci permet au conducteur de voir le trottoir lors d'un stationnement en parallèle.

Le rétroviseur côté passager et/ou côté conducteur retourne à sa position d'origine quand la position de marche arrière (R) est quittée ou quand le commutateur d'allumage occupe les positions hors fonction ou OFF/LOCK (arrêt/verrouillage).

Cette fonction peut être activée ou désactivée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter aux rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* et *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets (comme des véhicules) plus éloignés qu'ils ne le sont. Si vous vous engagez sur la voie de droite trop brusquement, vous pourriez heurter un véhicule à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus votre épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs extérieurs chauffants

Pour les véhicules à rétroviseurs chauffés :

(désembueur de lunette arrière): Appuyer pour chauffer les rétroviseurs.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-26*.

Systèmes de détection d'objet

Assistance ultrasonique arrière de stationnement

Sur les véhicules dotés du système d'assistance arrière au stationnement (URPA), celui-ci fonctionne à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h) et aide le conducteur pour les manoeuvres de stationnement et d'évitement d'objets lors de l'utilisation de la marche arrière (R).

Les capteurs intégrés au pare-chocs arrière sont utilisés pour détecter la distance d'un objet situé jusqu'à 2,5 m (8 pi) derrière le véhicule et à au moins 25,4 cm (10 po) du sol.

⚠ ATTENTION

Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. Il ne peut détecter :

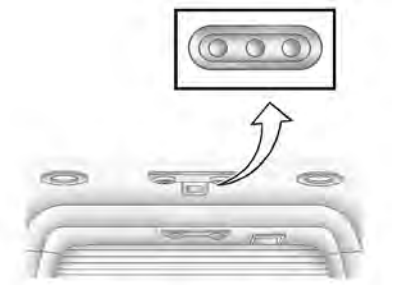
- Les objets situés sous le pare-chocs, sous le véhicule, ou trop proches ou trop lointains du véhicule
- Les enfants, les piétons, les cyclistes ou les animaux domestiques.

À défaut de prudence en reculant il est possible d'endommager le véhicule ou causer des blessures ou un décès. Même en cas URPA, il convient de toujours

... /

ATTENTION (suite)

regarder derrière soi avant de reculer. En reculant, vérifier l'absence d'objets et regarder les rétroviseurs du véhicule.



L'écran se trouve dans la garniture de pavillon et peut être vu en regardant par-dessus votre épaule droite.

L'URPA utilise trois témoins colorés pour fournir les informations relatives à la distance et à l'état du système.

Fonctionnement du système

L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R). L'écran arrière s'allume ensuite brièvement pour indiquer que le système fonctionne.

L'URPA ne fonctionne qu'à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h). Si la vitesse du véhicule est supérieure, le témoin rouge de l'écran arrière clignote.

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 25,4 cm (10 po) du sol et sous le niveau du hayon. Ils doivent également se trouver à moins de 2,5 m (8 pi) du pare-chocs arrière. Cette distance peut être moindre par temps chaud ou humide.

Un bip unique retentit à la première détection d'un objet. Ce bip peut survenir à partir de 0,6 m (23 po). Il se produit pendant un court instant lorsque le véhicule est à moins de 0,6 m (23 po) et à nouveau à 0,3 m (1 pi) de l'objet.

Voici ce qui apparaît à l'écran de l'URPA lorsque le véhicule se rapproche d'un objet détecté :

Description	Unités anglaises	Unité métrique
Témoin ambre	8 pi	2,5 m
Témoins ambre/ambre	40 po	1,0 m
Témoins jaune/jaune/rouge	23 po	0,6 m
Témoins jaune/jaune/rouge clignotant	1 pi	0,3 m

Le système peut être désactivé via le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à « Assistance au stationnement » sous la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) à la page 3-53* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) à la page 3-60* pour en savoir plus.

Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Si le système URPA est inactif suite à une situation temporaire, le message PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) est affiché au CIB et une lampe rouge s'allume sur l'écran URPA arrière quand le levier de changement de vitesse est déplacé en position de marche arrière (R).

Ceci peut se produire dans les situations suivantes :

- Le conducteur désactive le système.
- Les capteurs ultrasoniques ne sont pas propres. Nettoyer la boue, la saleté, la neige, la glace ou la neige fondante du pare-chocs arrière du véhicule. Pour les instructions de nettoyage, se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-101*.
- Une remorque était accrochée au véhicule ou un vélo ou un objet était suspendu au hayon au cours du dernier cycle de conduite; le témoin rouge peut s'allumer à l'écran arrière. Une fois que l'objest retiré, l'URPA revient au fonctionnement normal.

- Une barre de remorquage est fixée au véhicule.
- Le pare-chocs du véhicule est endommagé. Apporter le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.
- D'autres situations peuvent affecter le rendement du système, comme des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

Si le système est toujours désactivé après avoir roulé en marche avant à au moins 25 km/h (15 mi/h), apporter le véhicule chez le concessionnaire.

Caméra à vision arrière

Le véhicule peut être doté d'un système de caméra à vision arrière. Lire entièrement cette section avant de l'utiliser.

⚠ ATTENTION

Le système de caméra à vision arrière (RVC) ne remplace pas les yeux du conducteur. Le RVC ne peut :

- Détecter des objets situés en dehors du champ de vision de la caméra, sous le pare-chocs ou sous le véhicule.
- Détecter des enfants, des piétons, des cyclistes ou des animaux domestiques.

... /

ATTENTION (suite)

Ne pas reculer en ne regardant que l'écran de la caméra à vision arrière ou utiliser l'écran lors de marches arrière longues et à grande vitesse ou dans des endroits où des véhicules peuvent se croiser. Les distances estimées à l'aide de l'écran différeront des distances réelles.

Dès lors, à défaut de prudence en reculant il est possible de heurter un véhicule, un enfant, un piéton, un cycliste ou un animal domestique, en causant des dégâts au véhicule, des blessures ou un décès. Bien que le véhicule soit équipé du système RVC, il convient de toujours vérifier soigneusement avant de reculer, en contrôlant l'arrière et les alentours du véhicule.

Véhicules sans système de navigation

Le système de caméra de vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) et que le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît automatiquement sur le rétroviseur intérieur. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'image vidéo disparaît automatiquement du rétroviseur.

Activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière

Pour désactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir ⏻, situé dans le rétroviseur intérieur, jusqu'à ce que témoin gauche s'éteigne. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant désactivé.

Pour réactiver le système de caméra de vision arrière, presser et maintenir ⏻ jusqu'à ce que le témoin gauche s'allume. L'affichage de la caméra de vision arrière est maintenant activé et l'image apparaît normalement dans le rétroviseur.

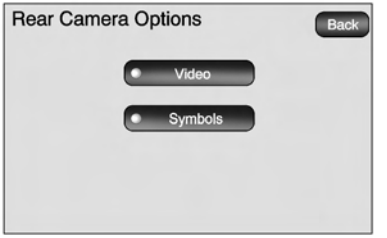
Véhicules avec système de navigation

Le système de caméra de vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'image vidéo apparaît automatiquement à l'écran de navigation. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'écran de navigation revient après un moment au dernier écran affiché.

Activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière

Pour activer ou désactiver le système de caméra de vision arrière :

1. Passer en position de stationnement (P).
2. Presser le bouton MENU pour accéder aux options du menu de configuration, puis presser la touche non configurable MENU pour sélectionner Affichage ou effleurer le bouton d'écran Affichage.
3. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.



4. Sélectionner le bouton d'écran Vidéo. Lorsque le bouton d'écran est en surbrillance, le système RVC est activé.

Le délai nécessaire après avoir quitté la marche arrière (R) est d'environ 10 secondes. Ce délai peut être annulé par l'une des méthodes suivantes :

- Appuyer sur une touche programmable du système de navigation.
- Passer à la position de stationnement (P)
- Atteindre la vitesse de 8 km/h (5 mi/h).

Un message sur l'écran de la caméra de vision arrière indique « Toujours s'assurer que les environs sont sûrs ».

Réglage de la luminosité et du contraste de l'écran

Pour régler la luminosité et le contraste de l'écran, appuyer sur le bouton MENU lorsque l'image de la caméra de vision arrière est affichée. Tous les réglages effectués affecteront uniquement l'écran de la caméra de vision arrière.

☼ **(luminosité):** Effleurer le bouton d'écran + (plus) ou – (moins) pour augmenter ou réduire la luminosité de l'écran.

◑ **(contraste):** Effleurer le bouton d'écran + (plus) ou – (moins) pour augmenter ou réduire le contraste de l'écran.

Symboles

Le système de navigation peut afficher des symboles sur l'écran de navigation lors de l'utilisation de la caméra à vision arrière. L'aide ultrasonique au stationnement arrière (URPA) ne doit pas être désactivée pour utiliser les symboles d'avertissement. Si l'URPA a été désactivée et que les symboles ont été activés, le message d'erreur Symboles d'aide au stationnement arrière indisponibles peut s'afficher. Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-43*.

Les symboles apparaissent lorsqu'un objet a été détecté par le système URPA. Le symbole peut recouvrir l'objet en cas d'utilisation de l'écran de navigation.

Pour activer ou désactiver les symboles :

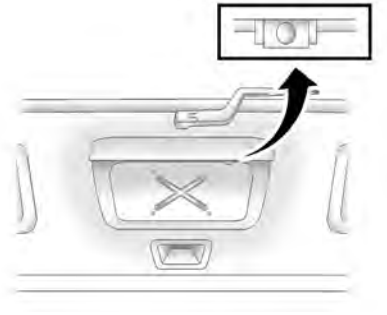
1. S'assurer que l'URPA n'a pas été désactivé.
2. Passer en position de stationnement (P).
3. Appuyer sur la touche non programmable MENU pour accéder aux options du menu de configuration puis appuyer plusieurs fois sur cette même touche pour sélectionner l'option Affichage ou effleurer le bouton d'écran Affichage.
4. Sélectionner le bouton d'écran Options de la caméra de vision arrière. L'écran des options de la caméra de vision arrière apparaît.
5. Effleurer le bouton d'écran Symboles. Le bouton d'écran sera en surbrillance lorsque le système sera activé.

Messages d'erreur de la caméra de vision arrière

Réparer le système de caméra de vision arrière: Ce message peut s'afficher lorsque le système ne reçoit pas les informations nécessaires de la part d'autres systèmes du véhicule.

En cas d'autre problème, ou si le problème persiste, contacter votre concessionnaire.

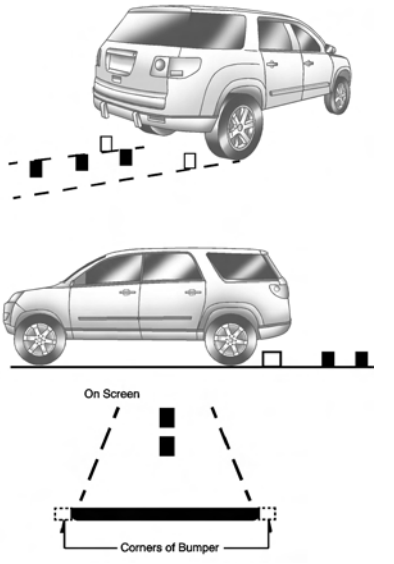
Emplacement de la caméra de vision arrière



La caméra est située au-dessus de la plaque d'immatriculation.

La zone affichée par la caméra est limitée et n'affiche pas les objets qui se trouvent près du coin du pare-chocs ou sous celui-ci. La zone affichée à l'écran peut varier en fonction de l'orientation du véhicule ou des conditions routières. L'image qui s'affiche à l'écran présente une distance différente de la distance réelle.

L'illustration suivante présente le champ de vision que procure la caméra.



Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra de vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette si :

- Le RVC peut être désactivé.

  Se reporter à « Activation ou désactivation du système de caméra de vision arrière » plus haut dans cette section.
- Il fait sombre.
- Le soleil ou le faisceau des phares illumine directement la lentille de la caméra.
- De la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumule sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
- L'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou la caméra peut être touchée. Faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.
- Des changements extrêmes de température se produisent.

L'affichage du système de caméra de vision arrière dans le rétroviseur peut être désactivé ou ne pas apparaître comme attendu à cause de l'une des conditions suivantes. Si ceci se produit, Le témoin gauche du rétroviseur clignotera.

- Un clignotement lent peut indiquer une perte de signal vidéo ou l'absence de signal vidéo en marche arrière.
- Un clignotement rapide peut indiquer que l'affichage a été activé pendant le temps maximum permis dans un cycle de marche arrière, ou que l'affichage a atteint la limite de surchauffe.

  Les conditions de clignotement rapide sont utilisée pour protéger l'appareil vidéo des températures élevées. Lorsque les conditions redeviennent normales, l'appareil est réinitialisé et le témoin vert arrête de clignoter.

Dans l'une de ces conditions, l'écran restera vide et le témoin continuera à clignoter tant que le véhicule est en marche arrière (R) ou que les conditions reviennent à la normale.

Presser et maintenir ⏻ lorsque le témoin gauche clignote désactivera à la fois l'affichage de la vidéo et le témoin gauche.

Système OnStar[MD]

OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des conseillers pour offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si les sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement les conseilles OnStar Emergency (urgences OnStar) qui peuvent demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où se trouve le véhicule. Si les clés sont enfermées dans le véhicule, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut envoyer un signal de déverrouillage des portes. L'appel mains libres OnStar, comprenant 30 minutes d'essai valables 60 jours, est disponible dans la plupart des véhicules.

Le service de navigation pas-à-pas, avec un itinéraire d'essai, est disponible dans la plupart des véhicules. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar entre en contact avec l'assistance routière.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar.

Certains services OnStar tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance à la localisation des véhicules volés peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement du propriétaire auprès d'OnStar. Après la première année prépayée, contacter OnStar pour sélectionner un plan financier d'abonnement mensuel ou annuel. Si un plan financier n'est pas sélectionné, le système OnStar et tous ses services, y compris la notification de déploiement des sacs gonflables et les services d'urgence, peuvent être désactivés ou ne plus être disponibles. Pour de plus amples informations consulter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada) ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller.

Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si ce véhicule peut fournir les services décrits ci-dessous, ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de la boîte à gants ou visiter le site onstar.com (É.-U.) ou onstar.ca (Canada), contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par téléscripteur (1-877-248-2080), ou presser le bouton OnStar pour parler à un conseiller, et ce 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Services OnStar disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Courrier électronique de diagnostic de véhicule OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes d'essai
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

Services OnStar inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et Sauf
- Navigation pas à pas OnStar (selon l'équipement) ou Consignes de conduite - Fournies par un conseiller
- Assistance routière
- Plan de services Information et commodité

Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar.
La plupart des véhicules incluent 30 minutes d'essai valables 60 jours.

L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites onstar.com ou onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Navigation pas-à-pas OnStar

Les véhicules dotés du système de navigation pas-à-pas OnStar peuvent recevoir des indications de conduite à guidage vocal. Presser le bouton OnStar pour qu'un conseiller OnStar localise une adresse ou une entreprise et télécharge des indications de conduite dans le véhicule.

Les indications vocales jusqu'à la destination désirée sont délivrées via les haut-parleurs du système audio. Consulter le guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Conseiller virtuel OnStar

Le Conseiller virtuel OnStar est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise le forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. Presser la touche du téléphone et énoncer quelques commandes vocales simples, pour consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

Commandes OnStar au volant

Ce véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) permettant d'interagir avec la fonction mains-libres OnStar. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-150* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utilisé pour composer les numéros dans les systèmes de messagerie vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar peut enregistrer et transmettre des informations sur le véhicule. Ces informations sont envoyées automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déploient. Les informations sur le véhicule incluent habituellement le positionnement GPS du véhicule et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (p.ex. orientation du choc sur le véhicule). Quand la fonction Conseiller virtuel de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS du véhicule afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position du véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Le véhicule doit posséder un circuit électrique en état de marche, y compris l'alimentation de batterie nécessaire, pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, zone montagneuse, bâtiments élevés, tunnels, conditions météo défavorables ou congestion du réseau de téléphone sans fil.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si l'on ne peut entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Presser le bouton OnStar et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est transparent (éteint), l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Presser le bouton OnStar pour confirmer si l'équipement OnStar est actif.

Système de télécommande sans fil maison universel

Le système d'accueil universel à distance peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

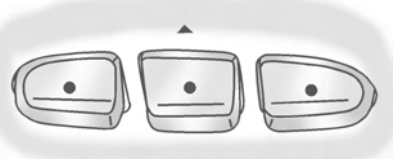
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel



Si une diode triangulaire (DEL) unique figure au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec un ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et de marche arrière. Ceci inclut tous les modèles d'ouvre-porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer nécessaire de se faire aider par une autre personne lors de la programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et programmer ultérieurement un émetteur de système d'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons de l'émetteur universel lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance » plus bas dans cette section.

En programmant un ouvre-porte de garage, laisser le véhicule à l'extérieur. Stationner directement en ligne en dirigeant la voiture vers la tête de moteur de l'ouvre-porte du garage ou la tête du moteur du portail. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du portail à programmer.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation du système d'accueil universel à distance

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou visiter le site www.homelink.com.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique une séquence temporelle; il convient donc de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le dispositif se coupera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :

1. Depuis l'intérieur du véhicule, maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs simultanément, en les relâchant uniquement quand le témoin du système d'accueil universel à distance commence à clignoter, après 20 secondes. Cette étape effacera le paramétrage d'usine ou la programmation antérieure des boutons.

   Ne pas maintenir les boutons enfoncés pendant plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer les autres boutons du système d'accueil universel à distance.

2. Maintenir l'extrémité de votre télécommande à environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance en observant le témoin. La télécommande a été fournie par le fabricant de votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur).

3. Simultanément, maintenir enfoncés à la fois le bouton du système d'accueil universel à distance que vous désirez utiliser pour commander la porte de garage et le bouton de la télécommande. Ne pas relâcher le bouton du système d'accueil universel à distance ni le bouton de la télécommande avant la fin de l'étape 4.

   Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

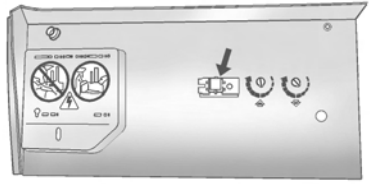
4. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement pour commencer, puis rapidement après que le système d'accueil universel à distance a reçu le signal de fréquence de la télécommande. Relâcher les deux boutons.

5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

   Si le témoin reste allumé en permanence, la programmation est achevée et votre porte de garage doit se déplacer quand le bouton du système d'accueil universel à distance est enfoncé puis relâché. Vous ne devez pas poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

   Si le témoin du système d'accueil universel à distance clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en permanence, poursuivre la programmation par les étapes 6 à 8.

   Il peut s'avérer utile de se faire aider par un assistant pendant les étapes restantes.



6. À l'issue des étapes 1 à 5, localiser à l'intérieur du garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité de la tête de moteur). Localiser les boutons « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Le nom et la teinte du bouton peut varier d'un fabricant à l'autre.
7. Appuyer fermement sur le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire) puis le relâcher. Ensuite, vous disposez de 30 secondes pour achever l'étape 8.
8. Retourner immédiatement au véhicule. Maintenir fermement enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance choisi à l'étape 3 pour commander la porte du garage, pendant deux secondes, puis relâcher le bouton. Si la porte du garage ne se déplace pas, maintenir enfoncé le même bouton une seconde fois pendant deux secondes puis le relâcher. À nouveau, si la porte ne se déplace pas, maintenir enfoncé le même bouton une troisième fois pendant deux secondes puis le relâcher.

   Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer la porte du garage.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par l'étape 2 de « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 étant donné que ceci effacerait toute la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-800-355-3515 ou aller sur le site www.homelink.com.

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur du système d'accueil universel à distance de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en le relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effacement des boutons du système d'accueil universel à distance

La programmation des boutons devrait être effacée lorsque le véhicule est vendu ou à l'expiration du contrat de location.

Pour effacer tous les boutons programmés du système d'accueil universel à distance :

1. Maintenir enfoncés les deux boutons extérieurs jusqu'au clignotement du témoin, après 20 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour reprogrammer un des trois boutons du système d'accueil universel à distance, répéter les instructions de programmation mentionnés plus haut dans cette section, en commençant par l'étape 2.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6*.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Soulever la poignée de la boîte à gants pour l'ouvrir. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller la boîte à gants.

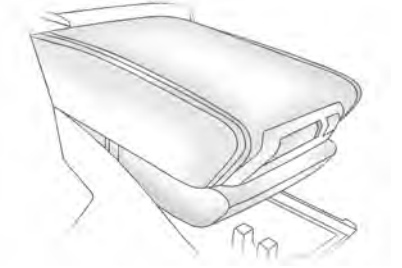
Porte-gobelets

Deux porte-gobelets à revêtement amovible se trouvent à l'avant de la console centrale. Des porte-gobelet peuvent se trouver dans l'accoudoir de siège de deuxième rangée. Pour y accéder, abaisser l'accoudoir. Des porte-gobelet supplémentaires se trouvent de chaque côté du siège de troisième rangée et dans chaque porte. Des porte-gobelets peuvent se trouver derrière la console centrale. Pour y accéder, abaisser la poignée.

Rangement de tableau de bord

Un espace de rangement se trouve dans le tableau de bord de ce véhicule, au-dessus de la radio. Pour ouvrir le couvercle, presser le bouton.

Rangement de console centrale

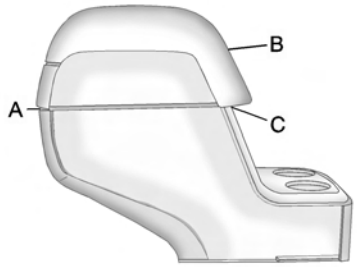


Tirer sur le levier, situé à l'avant de l'accoudoir de la console centrale pour le glisser vers l'avant et vers l'arrière. Pour ouvrir l'espace de rangement de l'accoudoir, presser le bouton situé à l'avant de l'accoudoir.

Un espace de rangement supplémentaire figure sous l'accoudoir. Déplacer complètement l'accoudoir vers l'arrière, glisser le couvercle en arrière et retirer le plateau.

Console centrale de deuxième rangée

Sur les véhicules à console centrale de deuxième rangée, ouvrir chaque partie pour accéder au compartiment de rangement interne.



Pour accéder au compartiment supérieur, presser le bouton supérieur (B) et soulever. Pour accéder au compartiment inférieur, presser le bouton inférieur (C) et soulever. Le haut de la console peut être replié vers l'avant pour accroître l'espace de rangement. Soulever la poignée située à l'arrière de la console (A) et tirer vers l'avant.

⚠ ATTENTION

Ne jamais ouvrir plus d'un des trois loquets à la fois pour éviter tout risque de blessure ou de dégâts à la console.

Remarque: **Glisser la console avant aussi loin que possible vers l'avant avant de basculer la console de deuxième rangée vers l'avant, pour éviter d'endommager les consoles.**

Tapis de plancher

Si le tapis de sol est doté d'une retenue à emboîter, un oeillet du tapis de sol côté conducteur fixé à un crochet du plancher du véhicule maintient le tapis de sol en place.

Pour retirer le tapis de sol, tirer le tapis vers l'arrière du véhicule jusqu'à ce que l'oeillet puisse être retiré du crochet.

Si le tapis de sol est doté d'une retenue à bouton, un oeillet du tapis de sol se fixe à un bouton sur le plancher du véhicule pour maintenir le tapis de sol en place. Pour retirer le tapis de sol, tourner le bouton jusqu'à ce qu'il soit aligné sur la fente de l'oeillet du tapis de sol et tirer le tapis vers le haut. Pour le reposer, centre la fente de l'oeillet du tapis de sol sur le bouton du plancher et mettre le tapis en place. Tourner ensuite le bouton pour qu'il soit perpendiculaire à la fente de l'oeillet, afin de bloquer le tapis en place.

Porte-bagages

⚠ ATTENTION

Si un objet dépassant en longueur ou en largeur le porte-bagages du véhicule — comme des panneaux de lambris, des feuilles de contre-plaqué, un matelas, etc. — le vent peut le soulever en cours de route. Ceci peut entraîner une perte de contrôle du véhicule. Les objets transportés peuvent être brusquement arrachés par le vent, ce qui peut provoquer une collision et endommager le véhicule. Les objets peuvent être transportés à l'intérieur du véhicule. Ne jamais transporter quoi que ce soit qui dépasse en longueur ou en largeur le porte-bagages du toit du véhicule.

En cas de porte bagages, vous pouvez y charger des objets. Les longerons de toit doivent être achetés séparément chez votre concessionnaire.

Remarque: **Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 91 kg (200 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager le véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose le plus à l'avant possible et contre les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.**

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre la charge en cours de route, vérifier si la charge est encore solidement fixée.

Accoudoir de siège arrière

Les véhicules dotés d'un accoudoir arrière sont dotés de deux porte-gobelets. Abaisser l'accoudoir hors du dossier arrière pour accéder à ces porte-gobelets.

Filet d'arrimage

Utiliser le filet de commodité placé à l'arrière, pour ranger des charges légères le plus en avant possible. Le filet ne doit pas être utilisé pour ranger des charges lourdes

Cache-bagages

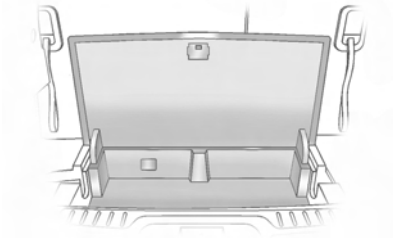
Sur les véhicules dotés d'un couvercle de chargement, celui-ci peut servir à recouvrir les objets placés à l'arrière du véhicule. Pour poser le couvercle, placer les boucles présentes à chaque coin du couvercle sur les quatre crochets situés à l'arrière du véhicule. Le couvercle peut être rangé lorsqu'il n'est pas utilisé.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire

Le véhicule est pourvu de quatre fixations de charges à l'arrière du compartiment arrière, permettant de fixer de petites charges.

Système de gestion de compartiment utilitaire

Ce véhicule est doté d'un de ces systèmes de gestion du chargement à l'arrière du véhicule.



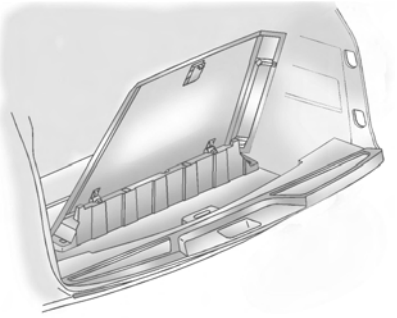
Système de gestion du chargement avec zone de rangement amovible

Pour ouvrir, tirer la poignée vers l'arrière du véhicule et soulever le couvercle.

Un espace de rangement supplémentaire se trouve de chaque côté du système. Pour ouvrir, débloquer et soulever le panneau.

Pour retirer le système de gestion du chargement :

1. Ouvrir le couvercle. Il reste ouvert lorsqu'il est soulevé.
2. Déposer les panneaux latéraux et les placer à l'intérieur.
3. Desserrer les écrous de retenue de chaque côté du système en les tournant vers la gauche.
4. Fermer le couvercle.
5. Soulever le système en utilisant les poignées intégrées et le retirer du véhicule.



Système de gestion du chargement avec couvercle amovible

Pour retirer le couvercle du système de gestion du chargement :

1. Ouvrir le couvercle. Il reste ouvert lorsqu'il est soulevé.
2. Tirer le couvercle vers le haut pour décrocher les charnières de l'arrière du couvercle.

⚠ ATTENTION

Un cache-bagages mal verrouillé et fermé ou resté en position ouverte peut être projeté dans le véhicule au cours d'une collision ou d'une brusque manoeuvre et blesser quelqu'un. Veiller à fermer et verrouiller le cache-bagages avant de rouler. Si le cache est retiré, toujours le ranger à l'extérieur du véhicule. Lorsqu'il est replacé, veiller à toujours le refixer fermement.

3. Retirer le couvercle du véhicule et le ranger à l'extérieur de celui-ci.

Toit ouvrant

Le véhicule peut être doté d'un toit ouvrant au-dessus des sièges avant et d'un toit vitré arrière au-dessus des sièges de deuxième rangée. Le toit vitré arrière ne s'ouvre pas. Les commutateurs actionnant le toit ouvrant avant et le pare-soleil arrière se trouvent sur la garniture de pavillon, au-dessus du rétroviseur intérieur. Le commutateur d'allumage doit être en position ON (marche) ou ACCESSORY (accessoires) pour actionner le toit ouvrant. Se reporter à *Positions du commutateur d'allumage à la page 2-24*.

Ventilation: En position fermée, presser et maintenir l'avant du commutateur côté conducteur pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Presser et maintenir l'arrière du commutateur côté conducteur pour fermer le toit ouvrant.

Ouverture express/fermeture express: En position fermée, presser et relâcher l'arrière du commutateur côté conducteur pour ouvrir rapidement le toit ouvrant. Presser et relâcher l'avant du commutateur côté conducteur pour fermer rapidement le toit ouvrant.

Le pare-soleil avant doit être ouvert et fermé manuellement. Presser la poignée du pare-soleil pour ouvrir celui-ci.

Remarque: **Le pare-soleil arrière peut être endommagé si vous essayez de l'ouvrir ou de le fermer manuellement. Ne pas ouvrir ou fermer manuellement le pare-soleil arrière.**

Pour ouvrir le pare-soleil arrière, situé au-dessus des sièges de deuxième rangée, presser et relâcher l'arrière du commutateur côté passager. Presser et relâcher l'avant du commutateur pour fermer le pare-soleil.

✍ NOTES

Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 3-4
Feux de détresse 3-6
Klaxon 3-6
Volant télescopique inclinable 3-6
Levier des clignotants/ multifonctions 3-6
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
Commande de feux de route et feux de croisement 3-7
Clignotant de dépassement 3-8
Essuie-glaces de pare-brise 3-8
Lave-glace de pare-brise 3-9
Essuie-glace/lave-glace arrière 3-10
Régulateur de vitesse automatique 3-10
Éclairage extérieur 3-14
Phares à minuterie 3-14
Feux de circulation de jour et phares automatiques 3-15
Phares antibrouillard 3-16
Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-16
Éclairage d'accueil 3-16
Plafonniers 3-16
Commande de neutralisation de plafonnier 3-17
Éclairage d'entrée 3-17
Éclairage d'entrée à minuterie 3-18
Éclairage de sortie à minuterie 3-18
Gradation d'éclairage de parade 3-18
Lampes de lecture 3-18
Gestion de l'énergie électrique 3-18
Protection antidécharge de la batterie 3-19
Prises électriques pour accessoires 3-20
Courant alternatif 115 V de la prise d'alimentation 3-21

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température 3-22
Commande de climatisation automatique à deux zones 3-26
Réglage de bouche de sortie 3-32
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière 3-33
Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation 3-34

Feux de détresses, jauges et témoins

Feux de détresses, jauges et témoins 3-36
Ensemble d'instruments 3-37
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique 3-38
Tachymètre 3-38
Rappels de ceinture de sécurité 3-38
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 3-39
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-40
Témoin du système de charge 3-41
Indicateur de voltmètre 3-42
Témoin du système de freinage 3-42
Témoin de système de freinage antiblocage 3-43
Témoin StabiliTrak^{MD} 3-44
Témoin de température du liquide de refroidissement 3-44
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 3-45
Témoin de pression des pneus 3-45
Témoin d'anomalie 3-46
Témoin de pression d'huile 3-50
Témoin de sécurité 3-50
Témoin de phares antibrouillard 3-50
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-51
Témoin de feux de route ...3-51
Témoin de mode de remorquage/transport 3-51
Jauge de carburant 3-51

Centralisateur informatique de bord (CIB)

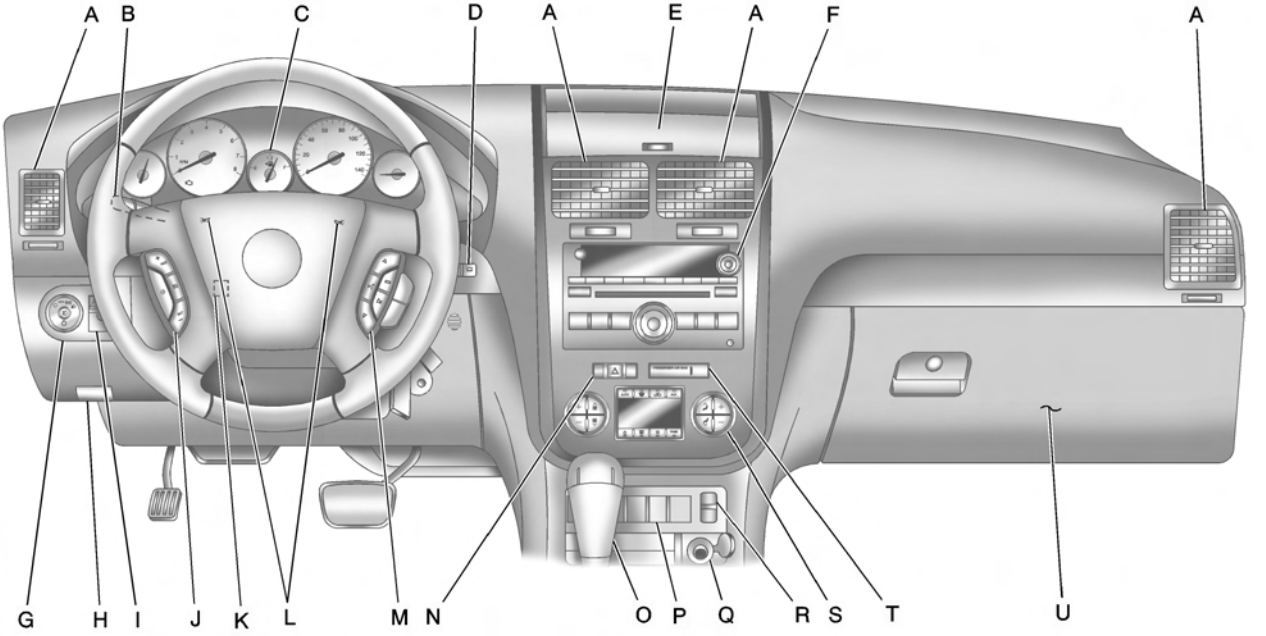
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-52
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) 3-53
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) 3-60
Boussole de centralisateur informatique de bord 3-64

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 3-67
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) 3-78

Systèmes audio

Systèmes audio 3-90
Réglage de l'horloge 3-91
Autoradio(s) 3-92
À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD) 3-111
À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD) 3-116
Messages autoradio XM 3-122
Système de navigation/radio 3-123
Bluetooth[MD] 3-123
Système de divertissement au siège arrière 3-136
Système sonore arrière ...3-147
Dispositif antivol 3-150
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-150
Réception radio 3-151
Antenne multi-bande 3-152

Aperçu du tableau de bord



Voici les principaux éléments du tableau de bord :

A. *Réglage de bouche de sortie à la page 3-32*.

B. *Levier des clignotants/ multifonctions à la page 3-6*.

C. *Ensemble d'instruments à la page 3-37*.

D. *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-52*.

E. *Rangement de tableau de bord à la page 2-62*.

F. *Systèmes audio à la page 3-90*. *Système de navigation/radio à la page 3-123* (selon l'équipement).

G. *Éclairage extérieur à la page 3-14*.

H. *Levier d'ouverture du capot à la page 5-13*.

I. *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 3-17*. *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-16*.

J. *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

K. *Volant télescopique inclinable à la page 3-6*.

L. *Klaxon à la page 3-6*.

M. *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-150*.

N. *Feux de détresse à la page 3-6*.

O. Levier de vitesses de la console centrale. Se reporter à « Levier de vitesses de la console » sous *Changement à la position de stationnement à la page 2-34*.

P. *Essuie-glace/lave-glace arrière à la page 3-10*. Bouton de désactivation du système de traction asservie (TCS) (selon l'équipement). Se reporter à *Système StabiliTrak*^{MD} *à la page 4-6*. *Mode de remorquage à la page 2-32* (selon l'équipement). *Hayon à commande électrique à la page 2-13* (selon l'équipement).

Q. *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.

R. *Sièges chauffants à la page 1-5*.

S. *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-26*.

T. Témoin de l'état du sac gonflable du passager. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-63*.

U. *Boîte à gants à la page 2-62*.

Feux de détresse

Feux de détresse: Presser ce bouton situé au tableau de bord, sous le système audio, pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau pour éteindre les clignotants.

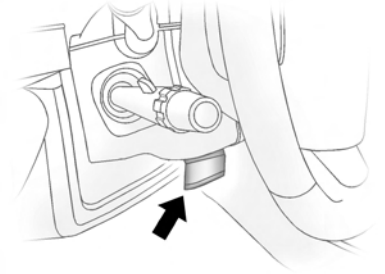
Les clignotants ne fonctionnent pas lorsque les feux de détresse sont en fonction.

Klaxon

Appuyer sur ou à côté des symboles de klaxon situés sur le rembourrage du volant pour klaxonner.

Volant télescopique inclinable

Le volant peut être réglé.



Le levier de réglage se trouve sur le côté gauche de la colonne de direction.

Abaisser le levier pour déplacer le volant vers le haut ou le bas ou l'éloigner ou le rapprocher. Remonter le levier pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Levier des clignotants/ multifonctions

Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

: Signaux de changement de direction et de changement de voies

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Essuie-glace

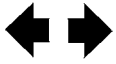
: Lave-glace

Avertisseur de dépassement.

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Pour plus d'informations au sujet des phares, se reporter à *Éclairage extérieur à la page 3-14*.

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter pour signaler un changement de voie. Maintenir le levier jusqu'à la fin du changement de voie. Si le levier est momentanément pressé et relâché, le clignotant se déclenche trois fois.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules.
Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-108*.

Carillon de rappel des clignotants

Si l'un des clignotants reste en fonction sur une distance de plus de 1,2 km (3/4 mille), un signal sonore retentit.

Commande de feux de route et feux de croisement

Inverseur de phares:
Pousser le levier des clignotants/ multifonction vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Tirer le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.

Ce témoin s'allume au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

Clignotant de dépassement

Avec le levier des clignotants à la position des phares de croisement, tirer momentanément le levier vers vous pour passer au phare de route pour signaler que vous voulez dépasser.

Si les phares sont allumés, ils reviennent au mode feux de croisement lorsque vous relâchez le levier.

Sur les véhicules à phares à décharge haute intensité (HID), l'appel de phares ne fonctionne pas lorsque les feux de jour (FCJ) sont en fonction.

Essuie-glaces de pare-brise

Le levier d'essuie-glaces/lave-glace avant se trouve sur la droite de la colonne de direction.

Tourner la bague comportant un symbole d'essuie-glace pour commander les essuie-glaces.

(bruine): Tourner la bague sur bruine pour un simple balayage, puis la relâcher. Les essuie-glaces s'arrêtent après un balayage. Maintenir plus longtemps pour obtenir plusieurs cycles de balayage.

(hors fonction): Désactive les essuie-glaces.

(temporisation): Règle la durée de temporisation. Le délai entre les cycles de balayage est raccourci si la bague est déplacée vers le haut du levier.

1 (basse vitesse): Pour un balayage régulier à petite vitesse.

2 (haute vitesse): Pour un balayage régulier à grande vitesse.

Dégager les balais d'essuie-glaces de la glace et de la neige avant de les utiliser. S'ils sont gelés sur le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. S'ils sont endommagés, les remplacer ou se procurer de nouveaux caoutchoucs. Se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-46*.

La neige lourde ou la glace peut surcharger les essuie-glaces. Un disjoncteur arrête les essuie-glaces jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

Lave-glace de pare-brise

(liquide de lave-glace):
Presser le bouton situé à l'extrémité du levier de clignotants/multifonction, pour pulvériser du liquide lave-glace sur le pare-brise. Les essuie-glaces balaient le pare-brise puis s'arrêtent ou reviennent à la vitesse réglée précédemment. La clé de contact doit être en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) pour que le système fonctionne. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 5-32* Liquide de lave-glace.

⚠ ATTENTION

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau de liquide de lave-glace - ajouter du liquide) est affiché au centralisateur informatique de bord (CIB) si le niveau de liquide est bas. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*.

Lave-glace avant chauffé

Sur les véhicules dotés du système de chauffage du liquide de lave-glace, celui-ci peut servir à éliminer la glace, la neige, la sève d'arbres ou les insectes de votre pare-brise. Ce dispositif fonctionne uniquement avec le système d'essuie-glaces avant.

Le bouton se trouve à gauche de la colonne de direction, sous le bouton de commande d'intensité d'éclairage du tableau de bord.

Presser le bouton de chauffage du liquide lave-glace chauffé pour activer le système. Cette activation initialise quatre cycles de lavage/balayage. Le premier cycle peut ne débuter qu'après 40 secondes, en fonction de la température extérieure. Chacun des cycles suivants peut ne débuter qu'après 20 secondes. Le système se coupe automatiquement après avoir accompli quatre cycles ou le bouton peut être à nouveau pressé pour le désactiver.

Dans certaines conditions de température extérieure, de la vapeur peut s'échapper des gicleurs de lave-glace brièvement avant la vaporisation du liquide de lave-glace. Ceci est normal.

HEATING WASH FLUID WASH WIPES PENDING (chauffage de liquide de lave-glace en fonction temporisation de lave-glace) est affiché au CIB lorsque le système réchauffe le liquide. WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau de liquide de lave-glace - ajouter du liquide) est affiché au CIB si le niveau de liquide est bas. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*.

Essuie-glace/lave-glace arrière

Le bouton de l'essuie-glace et du lave-glace arrière se trouve sur le tableau de bord, sous le système de commande de climatisation.

(essuie-glace arrière): Presser pour activer ou désactiver l'essuie-glace arrière. La vitesse de l'essuie-glace ne peut être modifiée.

(lave-glace): Presser pour vaporiser du liquide lave-glace sur la lunette arrière. L'essuie-glace arrière entrera également en fonction. Relâcher le bouton lorsque suffisamment de liquide a été vaporisé sur la lunette. L'essuie-glace arrière effectuera encore quelques cycles de balayage après avoir relâché le bouton.

Si l'essuie-glace arrière était déjà en fonction, il le reste tant que le bouton ne sera pas à nouveau pressé.

Le lave-glace arrière utilise le liquide contenu dans le réservoir des essuie-glace avant. Se reporter à *Liquide de lave-glace à la page 5-32*.

Régulateur de vitesse automatique

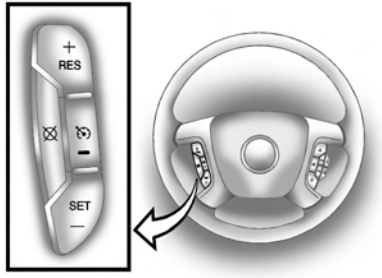
Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse se désengage.

⚠ ATTENTION

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(en/hors fonction): Presser pour activer ou désactiver le régulateur automatique de vitesse. Le témoin s'allume si le régulateur est en fonction.

+ RES (reprise/accélération): Presser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

SET– (réglage): Presser pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

(annuler): Presser le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.

Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

⚠ ATTENTION

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le

... /

ATTENTION (suite)

vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Presser le bouton .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton SET- (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il est désengagé, mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Une fois que le véhicule atteint une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h), appuyer sur le bouton +RES (reprise) au volant. Le véhicule reprend la vitesse sélectionnée antérieurement et s'y maintient.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux manières d'augmenter la vitesse en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.

- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer brièvement sur le bouton +RES (reprise). À chaque pression, la vitesse augmente d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux manières de réduire la vitesse en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET– (réglage) au volant jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, presser brièvement le bouton SET– (réglage). A chaque pression, la vitesse du véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter la vitesse du véhicule. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désengagé.

Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Presser le bouton ⊗.
- Presser le bouton –.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Éclairage extérieur

La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Il contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord
- Phares antibrouillard (le cas échéant)

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

(hors fonction): Active ou désactive la commande d'éclairage automatique.

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

(phares): Allume les phares et les feux cités plus haut. Un carillon résonne si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les phares sont allumés.

- Feux de stationnement
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

(phares antibrouillard) (le cas échéant): Allume les phares antibrouillard.

Se reporter à *Phares antibrouillard à la page 3-16*.

Phares à minuterie

L'éclairage à temporisation fournit un éclairage extérieur qui illumine les alentours du véhicule lorsque vous le quittez.

Cette fonction est activée quand les phares du véhicule sont allumés via la commande de phares automatiques et que le contact est coupé. Les phares restent allumés jusqu'à ce que la commande d'éclairage extérieur soit déplacée de la position des feux de stationnement ou jusqu'à ce qu'une période de temporisation pré-sélectionnée soit écoulée.

Si le contact est coupé lorsque la commande des phares est en position feux de stationnement ou phares, le cycle de temporisation d'éclairage ne se produira pas.

Pour mettre la caractéristique de l'éclairage à temporisation hors fonction ou pour changer la durée d'éclairage, se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78*.

Feux de circulation de jour et phares automatiques

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliore en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ allume les feux de croisement à intensité réduite ou les FCJ, pour les véhicules à phares à décharge à haute intensité (HID) dans les conditions suivantes :

- La clé de contact occupe la position ON/RUN (marche).
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- Le moteur tourne.

Lorsque les FCJ sont allumés, les phares normaux, les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés, pas plus que l'éclairage du tableau de bord.

Sur les véhicules dotés de phares HID, si les FCJ sont allumés et que le feu de direction gauche ou droit est activé, le FCJ gauche ou droit s'éteint.

Les phares passent automatiquement des FCJ aux phares normaux en fonction de la luminosité ambiante. Les autres lampes s'allumant avec les phares s'allumeront également.

Lorsqu'il fait suffisamment clair à l'extérieur, les phares s'éteignent et les feux de circulation de jour s'allument.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Ne pas couvrir le capteur de luminosité situé au sommet du tableau de bord parce qu'il fonctionne avec le FCJ.

Phares antibrouillard

(phares antibrouillard): Sur les véhicules dotés de phares antibrouillard, le bouton se trouve sur la commande de l'éclairage extérieur. Celle-ci se trouve au tableau de bord, à gauche de la colonne de direction.

L'allumage doit être en position ON/RUN (marche) pour que les phares antibrouillard fonctionnent.

Presser pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord.

Lorsque les feux de route fonctionnent, les phares antibrouillard s'éteignent.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

(intensité d'éclairage du tableau de bord): Le bouton comportant ce symbole se trouve à côté de la commande d'éclairage extérieur, à gauche du volant. Enfoncer complètement le bouton jusqu'à ce qu'il ressorte et le tourner dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire l'intensité. Enfoncer le bouton lorsque l'opération est terminée.

Éclairage d'accueil

Lorsqu'une porte est ouverte, l'éclairage d'accueil s'allume automatiquement, ce qui permet d'entrer dans le véhicule et d'en sortir plus facilement.

On peut également allumer cet éclairage manuellement en tournant la commande de luminosité du tableau de bord dans le sens horaire.

Les lampes de lecture, situées sur la garniture de pavillon au-dessus du rétroviseur, peuvent être mises en fonction ou hors fonction indépendamment de l'éclairage d'accueil automatique, lorsque les portes sont fermées.

Plafonniers

Les plafonniers s'allument automatiquement lorsqu'une porte est ouverte, à moins que le bouton de désactivation de plafonnier ne soit enfoncé.

Les lampes peuvent aussi être allumées ou éteintes en tournant à fond vers la droite la commande de luminosité du tableau de bord.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.

La fonction de désactivation de plafonnier est utilisée pour désactiver l'allumage automatique du plafonnier quand une porte est ouverte.

(désactivation de plafonnier): Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

Éclairage d'entrée

Sur les véhicules dotés d'un éclairage d'accueil, celui-ci s'allume et reste allumé pendant une période déterminée quand le symbole de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressé, si le véhicule en est pourvu.

Si une porte est ouverte, les lampes restent allumées pendant qu'elle est ouverte et puis s'éteignent automatiquement environ 20 secondes après sa fermeture. Si le symbole de déverrouillage est pressé et qu'aucune porte n'est ouverte, les lampes s'éteignent après 20 secondes environ.

L'éclairage d'accès comprend la caractéristique de gradation d'éclairage. Avec la gradation d'éclairage l'éclairage, ne s'éteint pas après un certain délai mais leur intensité diminue jusqu'à extinction. Le délai est annulé si la clé de contact est tournée en position ON/RUN (marche) ou si le commutateur de verrouillage électrique des portes est pressé. L'éclairage s'éteint alors immédiatement.

Si le contact est mis, l'éclairage d'accueil n'est pas activé, ce qui signifie que les lampes ne s'allumeront pas à moins qu'une porte ne soit ouverte.

Éclairage d'entrée à minuterie

La caractéristique de temporisation d'éclairage d'accès illumine l'intérieur du véhicule pendant un certain temps après la fermeture de toutes les portes.

Le contact doit être coupé pour que l'éclairage d'entrée à temporisation fonctionne. Dès que toutes les portes ont été fermées, l'éclairage d'entrée à temporisation fonctionne jusqu'à ce que :

- Le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche).
- Les portes sont verrouillées.
- Une période de temporisation de 25 secondes environ soit écoulée.

Si une porte est ouverte pendant la période de temporisation, la minuterie de la temporisation est annulée et l'éclairage intérieur reste allumé.

Éclairage de sortie à minuterie

Cette caractéristique éclaire l'intérieur du véhicule pendant un certain temps après que la clé de contact ait été retirée du commutateur d'allumage.

Le contact doit être coupé pour que l'éclairage de sortie à temporisation fonctionne. Dès que la clé a été retirée, l'éclairage intérieur fonctionne et reste allumé jusqu'à ce que l'une des situations suivantes se produise :

- Le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche).
- Les portes à verrouillage électrique sont activées.
- Une période de temporisation de 20 secondes soit écoulée.

Si une porte est ouverte pendant la temporisation, la minuterie est annulée et l'éclairage intérieur reste allumé puisqu'une porte est ouverte.

Gradation d'éclairage de parade

Le mode parade désactive automatiquement l'atténuation du tableau de bord en plein jour lorsque les phares sont allumés, de manière à ce que les affichages restent lisibles.

Lampes de lecture

Votre véhicule est doté de lampes de lecture qui fonctionnent comme le plafonnier. Presser le bouton pour les allumer ou les éteindre.

Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Dans ce cas, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction prévient la décharge de la batterie si les lampes de l'éclairage d'accueil, les lampes de lecture de cartes, les lampes des miroirs des pare-soleil ou du coffre restent allumées par mégarde. Si l'une de ces lampes reste allumée, elle s'éteindra automatiquement au bout de 10 minutes, si le contact est coupé. Elle ne se rallumera pas jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produise :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieure est placée en position d'arrêt, puis de nouveau en position d'éclairage.

Les phares s'éteindront après 10 minutes, s'ils ont été manuellement mis en fonction avec le contact.

Prises électriques pour accessoires

Le véhicule est équipé de trois prises 12 V pouvant servir à alimenter des équipements électriques, téléphone cellulaire, lecteur de disques compacts, etc.

Les prises de courant se trouvent sur le tableau de bord, sous les commandes de climatisation, à l'intérieur de la console au plancher centrale, à l'arrière de la console centrale et sur le côté conducteur de l'espace de chargement arrière. Soulever le couvercle pour accéder à la prise. Fermer le couvercle lorsque la prise n'est pas utilisée.

Remarque: **Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Les prises sont en permanence sous tension. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.**

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec les prises électriques pour accessoires et pourraient faire sauter les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problème, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

Remarque: **L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Courant alternatif 115 V de la prise d'alimentation

Sur les véhicules qui en sont dotés, cette prise de courant peut être utilisée pour brancher un équipement électrique utilisant 150 watts au maximum.

La prise de courant se trouve à l'arrière de la console centrale.

Un témoin intégré à la prise s'allume pour indiquer qu'elle est utilisée. Le témoin s'allume lorsque le contact est en position ON/RUN (marche) et qu'un équipement requérant moins de 150 watts est branché dans la prise sans détection de défaillance du système.

Le témoin ne s'allume pas lorsque le contact est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou qu'aucun équipement n'est branché dans la prise.

Si un équipement utilisant plus de 150 watts est connecté ou si une défaillance du système est détectée, un circuit de protection coupe l'alimentation et le témoin s'éteint. Pour réinitialiser le circuit, débrancher l'équipement et le rebrancher ou couper la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) puis la remettre en fonction. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26*.

L'alimentation est rétablie lorsqu'un équipement utilisant 150 watts ou moins est branché dans la prise et qu'une défaillance du système n'est pas détectée.

La prise électrique n'est pas conçue pour les appareils suivants et ne fonctionnera peut-être pas correctement si ces appareils sont branchés sur la prise :

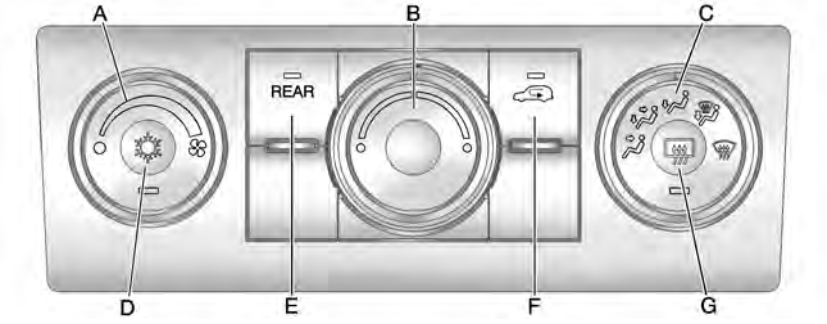
- Appareils à pic de consommation initiale élevé tels que : réfrigérateurs à compresseur et outils électriques.
- Autres appareils exigeant une alimentation extrêmement régulière tels que : couvertures électriques à microprocesseur, lampes tactiles, etc.

Se reporter à *Dispositifs et câblage haute tension à la page 5-107*.

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Climatisation
E. Arrière (climatisation arrière)
F. Recyclage
G. Désembueur de lunette arrière

(hors fonction): Tourner à fond la commande de ventilateur en sens antihoraire pour désactiver le système de climatisation avant.

(commande de ventilateur): Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Contrôle de la température: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air dans votre véhicule.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier le mode de débit d'air.

En plaçant le bouton droit entre deux modes, une combinaison de ces deux modes a été choisie.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les glaces latérales et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur. Le mode de recyclage ne peut pas être sélectionné en mode plancher.

(désembuage): Ce mode élimine la buée ou l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les volets des glaces latérales. Dans ce mode, le système arrête le recyclage et fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est inférieure à 4°C (40°F). Le recyclage ne peut être sélectionné en mode désembuage. Ne pas roule r avant le désembuage de toutes les glaces.

(dégivrage): Ce mode élimine rapidement la buée ou l'humidité présente sur le pare-brise. L'air est dirigé vers les bouches d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et une partie vers celles du plancher. Dans ce mode, le système aspire l'air extérieur dans le véhicule. Le mode de recyclage ne peut être sélectionné lorsque le système est en mode de dégivrage.

Le compresseur de climatisation fonctionne automatiquement à ce réglage, à moins que la température extérieure ne soit inférieure à 4°C (40°F). Ne pas rouler avant que les glaces ne sont dégivrées.

(climatisation): Presser pour activer ou désactiver le système de climatisation. Un témoin s'allume lorsque la climatisation est en fonction. Le système de climatisation ne fonctionne pas lorsque la température extérieure est inférieure à 4°C (40°F). Le témoin clignote trois fois puis s'éteint lorsque les conditions extérieures affectent le fonctionnement de la climatisation. Ceci est normal.

Pour un refroidissement plus rapide par temps chaud :

1. Ouvrir les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper.
2. Sélectionner le mode .
3. Sélectionner .
4. Sélectionner la température la plus froide.
5. Sélectionner la vitesse la plus élevée du ventilateur.
6. Fermer les glaces lorsque l'air chaud a été évacué.
7. Dès que la température intérieure est inférieure à la température extérieure, sélectionner pour accélérer le refroidissement.

L'utilisation du recyclage pendant de longues périodes peut assécher trop fortement l'air de l'habitacle. Pour éviter que ceci ne se produise, désactiver le mode de recyclage une fois l'air refroidi à l'intérieur de votre véhicule.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

(recyclage): Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin s'allume lorsque le mode de recyclage est activé. Lorsque le moteur est coupé, le mode de recyclage se coupe automatiquement et doit être sélectionné à nouveau lorsque le moteur est remis en fonction.

Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

Le mode de recyclage ne peut pas fonctionner en mode plancher, désembuage ou dégivrage.
Si le recyclage est sélectionné dans l'un de ces modes, l'indicateur clignote trois fois puis s'éteint.
La climatisation est également en fonction lorsque ce mode est activé, sauf si la température de l'air extérieur est inférieure à 4°C (40°F).
Les glaces peuvent s'embuer en mode de recyclage si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode désembuage ou de dégivrage et augmenter la vitesse des ventilateurs.

REAR (climatisation arrière): Presser pour activer le chauffage et la climatisation arrière. Se reporter à *Climatiseur et dispositif de chauffage arrière à la page 3-33* ou *Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation à la page 3-34* pour plus d'informations.

Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

(désembueur de lunette arrière): Presser pour activer ou désactiver le désembueur de lunette arrière. Le désembueur reste en fonction pendant 10 minutes environ puis se coupe automatiquement. Il se désactive également lorsque le moteur est coupé.

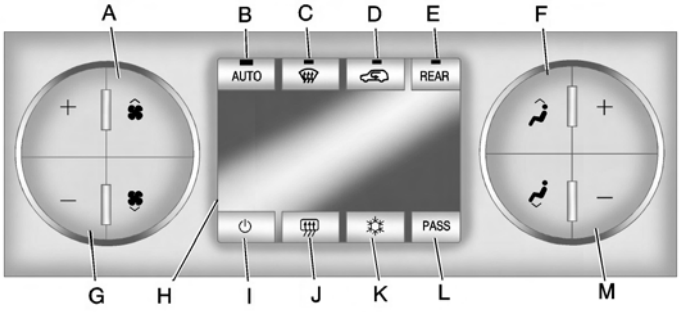
Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

Sur les véhicules dotés de rétroviseurs extérieurs chauffants, la buée ou le givre est éliminé de la surface du rétroviseur lorsque est pressé.

Remarque: **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

Commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



A. Commande du ventilateur
B. AUTO (automatique)
C. Dégivrage
D. Recyclage
E. REAR (climatisation arrière)
F. Bouton de mode de distribution d'air
G. Commande de la température côté conducteur
H. Affichage
I. Alimentation (marche/arrêt)
J. Désembueur de lunette arrière
K. Climatisation
L. PASS (passager)
M. Commande de la température côté passager

Affichage de fonction

Chaque fois que les boutons de température, de mode ou de commande de ventilateur sont pressés, l'écran du système de climatisation affiche cette fonction avec le réglage de température de l'habitacle. La température extérieure est affichée au groupe d'instruments du tableau de bord.

⏻ **(en/hors fonction):** Presser pour activer ou désactiver le système de climatisation. Lorsque le système est désactivé, l'air extérieur pénètre toujours par les bouches d'aération du plancher, mais le mode de répartition d'air peut être ajusté.

Le système de climatisation est également activé si la commande de ventilateur, le dégivrage ou les boutons de climatisation sont pressés.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Le système contrôle automatiquement la température intérieure, la distribution de l'air et la vitesse du ventilateur.

Pour utiliser le mode automatique :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

   Quand AUTO (automatique) est sélectionné, la(les) température(s) actuelle(s) et AUTO s'affichent à l'écran. Le mode de distribution et la vitesse de soufflerie actuels s'affichent également pendant cinq secondes environ.

   Quand AUTO (automatique) est sélectionné, le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air sont automatiquement contrôlés. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à 4°C (40°F) environ.

   L'entrée d'air est normalement réglée sur l'air extérieur, sauf s'il fait chaud à l'extérieur; dans ce cas l'entrée d'air passe en mode de recyclage afin de pouvoir refroidir rapidement le véhicule. Le témoin de recyclage s'allume.

2. Régler la température pour le conducteur et le passager.

   Pour déterminer un réglage de confort, commencer par un réglage de température de 22°C (73°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Utiliser les boutons de température côté conducteur ou côté passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Le système reste au réglage sélectionné. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

   Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. Presser la commande du ventilateur pour annuler ce délai et sélectionner la vitesse du ventilateur.

Contrôle de la température

Les boutons de température côté conducteur et passager servent à régler la température de l'air qui sort du système. La température peut être réglée même si le système est mis hors fonction parce que l'air extérieur entre toujours dans le système, sauf si le réglage est en mode de recyclage. Se reporter à « Recyclage » plus loin dans cette section.

Commande de la température côté conducteur: Appuyer sur les boutons + ou – pour augmenter ou diminuer la température côté conducteur. L'écran du côté conducteur indique le réglage de température.

Commande de la température côté passager: Appuyer sur les boutons + ou – pour augmenter ou diminuer la température côté passager. L'écran du côté passager indique le réglage de température.

PASS (passager): Presser pour régler la température côté passager au même niveau que celle côté conducteur. Le témoin PASS (passager) s'éteint. Lorsque le réglage de température du passager est différent de celui du conducteur, le témoin PASS s'allume.

Fonctionnement manuel

Le mode de distribution d'air et la vitesse du ventilateur peuvent être ajustés manuellement.

/ (commande de ventilateur): Presser pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur.

Une pression de ou de en mode de contrôle automatique place la vitesse de ventilateur en contrôle manuel.

Le mode de distribution d'air reste en contrôle automatique. Le réglage de ventilateur reste affiché, mais le mot AUTO (automatique) n'est plus affiché et le témoin du bouton AUTO s'éteint.

/ (commande de mode de distribution d'air): Presser pour modifier la direction du flux d'air dans le véhicule. Presser répétitivement ou jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'écran. Presser un bouton de mode quand le système est désactivé change le mode de distribution de l'air sans activer le système. Presser l'un de ces boutons en mode de contrôle automatique fait passer le mode en contrôle manuel.

Le réglage de mode de distribution d'air reste affiché, mais le mot AUTO (automatique) n'est plus affiché et le témoin du bouton AUTO s'éteint.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système utilise de l'air extérieur.

(désembuage): Ce mode élimine la buée ou l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les volets des glaces latérales. Dans ce mode, le système arrête le recyclage et fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est inférieure à 4°C (40°F).
Ne pas rouler avant le désembuage de toutes les glaces.

(dégivrage): Presser pour activer ou désactiver le dégivrage. Ce mode élimine rapidement la buée ou le givre du pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise, les glaces latérales et les bouches d'aération du plancher. Dans ce mode, l'air extérieur est aspiré dans le véhicule. Le système de climatisation fonctionne automatiquement dans ce réglage, sauf si la température extérieure est inférieure à 4°C (40°F).

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

En mode dégivrage, si le bouton PASS (passager) est pressé, le témoin de ce bouton clignote trois fois pour indiquer que le système de contrôle de climatisation côté passager ne peut pas être activé. Si les boutons de température côté passager sont réglés en mode de dégivrage, le témoin de température côté conducteur sera modifié. La température côté passager ne sera pas affichée.

Climatisation

(climatisation): Presser pour activer ou désactiver la climatisation. Un témoin s'allume lorsque la climatisation est en fonction.

La climatisation ne fonctionne pas lorsque la température extérieure est inférieure à 4°C (40°F). Si est pressé, l'indicateur du climatiseur clignote trois fois puis s'arrête pour signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible. Si la climatisation est activée et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas son fonctionnement, le témoin de climatisation s'éteint pour indiquer que le mode de climatisation a été annulé.

Par temps chaud, abaisser brièvement les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de réduire le temps nécessaire au rafraîchissement de l'habitacle.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

(recyclage): Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin s'allume lorsque le mode de recyclage est activé. Lorsque le moteur est coupé, le mode de recyclage se coupe automatiquement et doit être sélectionné à nouveau lorsque le moteur est remis en fonction.

Ce mode recycle et rafraîchit plus rapidement l'air à l'intérieur du véhicule. Il peut être utilisé pour empêcher la pénétration d'air extérieur et d'odeurs dans le véhicule.

Le mode de recyclage ne peut pas marcher avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si le recyclage est sélectionné dans l'un de ces modes, le témoin clignote trois fois puis s'éteint. Le compresseur de climatisation se déclenche également lors de l'activation de ce mode. Les glaces peuvent s'embuer en mode de recyclage si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage et augmenter la vitesse du ventilateur.

REAR (arrière): Presser pour activer le chauffage et la climatisation arrière. Se reporter à *Climatiseur et dispositif de chauffage arrière à la page 3-33* ou *Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation à la page 3-34* pour plus d'informations.

Désembueur de lunette arrière

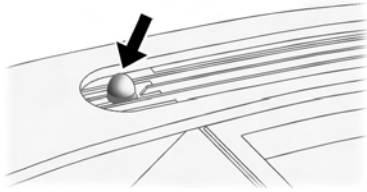
Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

(désembueur de lunette arrière): Presser pour activer le désembueur de lunette. Le désembueur de lunette reste en fonction pendant 10 minutes environ puis se coupe. Il se désactive également lorsque le moteur est coupé. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégagées.

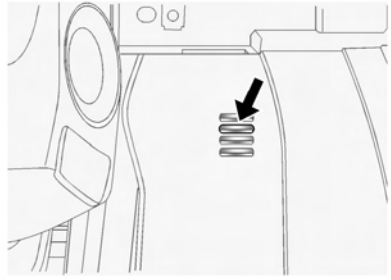
Sur les véhicules dotés de rétroviseurs extérieurs chauffants, la buée ou le givre est éliminé de la surface du rétroviseur lorsque le bouton du désembueur de lunette arrière est pressé.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Capteurs



La sonde solaire placée dans la grille de dégivrage, au milieu du tableau de bord, surveille la chaleur solaire. Ne pas couvrir la sonde solaire au risque de panne du système.



La sonde de température intérieure placée sur le tableau de bord, à droite de la colonne de direction, mesure la température de l'air de l'habitacle.

Une sonde de température extérieure est aussi logée derrière la calandre du véhicule. Cette sonde lit la température de l'air extérieur et aide à maintenir la température à l'intérieur du véhicule. Toute obstruction à l'avant du véhicule peut fausser la température affichée.

Le système de commande de climatisation utilise l'information de ces sondes pour maintenir le réglage de confort en réglant la température, le régime du ventilateur et le mode de délivrance d'air. Le système peut également fournir plus de l'air de refroidisseur vers le côté du véhicule qui fait face au soleil. Le mode de recyclage peut également être utilisé selon les besoins pour maintenir la température des bouches d'aération.

Réglage de bouche de sortie

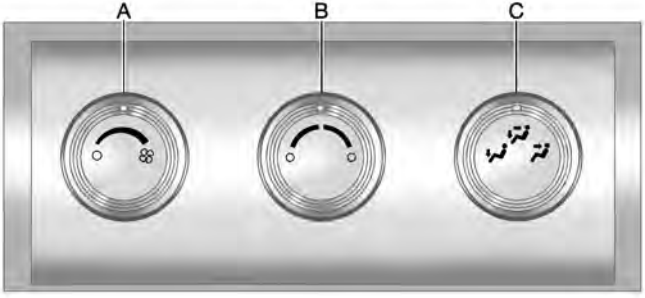
Glisser le commutateur du centre de la bouche d'air pour modifier l'orientation du débit d'air. Utiliser la molette située à proximité de la bouche d'air pour contrôler le volume d'air ou interrompre celui-ci.

Garder si possible toutes les bouches d'air ouvertes pour un rendement optimal du système.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Garder l'espace sous tous les sièges libre afin de permettre à l'air de circuler plus facilement à l'intérieur du véhicule.
- Si la buée réapparaît en mode de ventilation ou deux niveaux alors que la température de l'habitacle est douce, allumer le climatiseur pour l'atténuer.

Climatiseur et dispositif de chauffage arrière



A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air

Les commandes du système de climatisation arrière des véhicules qui en sont dotés se trouvent à l'arrière de la console centrale.

Le système peut également être contrôlé par les commandes avant.

Presser le bouton REAR (arrière) du système de climatisation avant pour activer ou désactiver le système de climatisation arrière. Un témoin s'allume pour indiquer si le système arrière est activé.

Le système s'active également si l'une des commandes arrière est réglée.

Mode similaire: Ce mode fait correspondre les réglages de climatisation arrière à ceux de la climatisation avant. Il est actif lorsque REAR (arrière) est pressé.

Mode indépendant: Ce mode oriente le débit d'air arrière en fonction des réglages des commandes arrière. Il est actif lorsqu'une commande arrière est réglée.

Commande du ventilateur: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur. Tourner le bouton sur ○ pour désactiver le ventilateur.

Contrôle de la température: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou réduire la température de l'air.

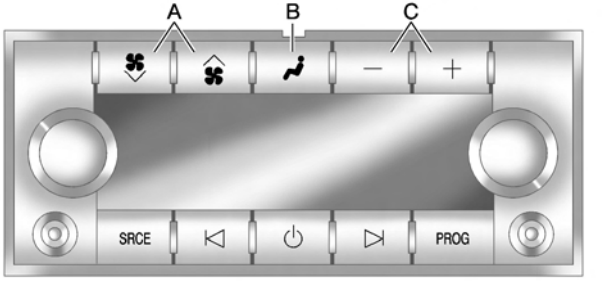
Bouton de mode de distribution d'air: Tourner sur le mode désiré pour modifier l'orientation du flux d'air.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du pavillon.

(deux niveaux): L'air est dirigé vers les bouches d'air du plancher arrière et les bouches du pavillon.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher. Les bouches d'aération du plancher arrière se trouvent sous les sièges de troisième rangée.

Climatiseur et chauffage arrière avec régulation électronique de la climatisation



Climatisation arrière avec commandes audio de siège arrière

A. Commande du ventilateur
B. Bouton de mode de distribution d'air
C. Contrôle de la température

Les commandes du système de climatisation arrière des véhicules qui en sont dotés se trouvent à l'arrière de la console centrale.

Presser le bouton REAR (arrière) du système de climatisation avant pour activer ou désactiver le système de climatisation arrière. Le système s'active également si l'une des commandes arrière est pressée, à l'exception de .

Un témoin s'allume lorsque le système arrière est activé.

Le système peut également être désactivé en pressant et maintenant le bouton ⊘.

Mode similaire: Ce mode fait correspondre les réglages de climatisation arrière à ceux de la climatisation avant. Il est actif lorsque REAR (arrière) est pressé.

Mode indépendant: Ce mode oriente le débit d'air arrière en fonction des réglages des commandes arrière. Il est actif lorsqu'une commande arrière est réglée.

(commande de ventilateur): Presser les boutons de ventilateur haut et bas pour augmenter ou diminuer le régime du ventilateur.

Contrôle de la température: Presser + ou – pour augmenter ou diminuer la température de l'air. Les réglages de température s'affichent sur une échelle de 0 à 12, du plus froid (0) au plus chaud (12).

(commande de mode de distribution d'air): Presser pour changer manuellement la direction du débit d'air. Presser plusieurs fois le bouton jusqu'à l'affichage du mode souhaité.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du pavillon.

(deux niveaux): L'air est dirigé vers les bouches d'air du plancher arrière et les bouches du pavillon.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher. Les bouches d'aération du plancher arrière se trouvent sous les sièges de troisième rangée.

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

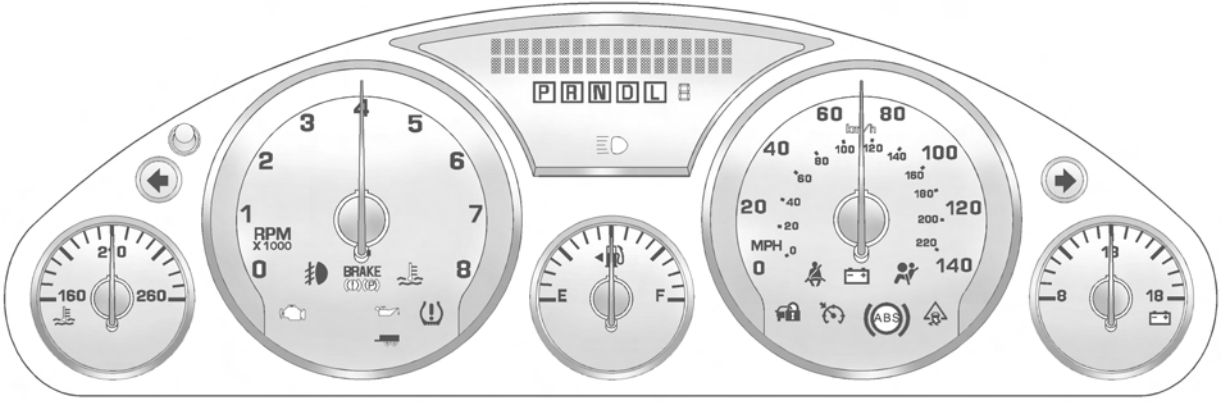
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments est conçu pour permettre au conducteur de déterminer l’état de fonctionnement du véhicule. Il indique la vitesse à laquelle roule le véhicule, la quantité de carburant utilisée et de nombreux autres éléments nécessaires pour une conduite économique et sure.



Version américaine illustrée, version canadienne similaire

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles.

Ce véhicule est muni d'un compteur kilométrique infalsifiable. S'il faut installer un nouveau compteur kilométrique dans le véhicule, le nouveau compteur reprendra le kilométrage total de l'ancien compteur kilométrique. Si ce n'est pas possible, le nouveau compteur kilométrique sera mis à zéro et une étiquette est apposée sur la porte du conducteur pour indiquer le kilométrage du véhicule au moment de la pose du nouveau compteur kilométrique. Si le kilométrage est inconnu, l'étiquette doit afficher le message « kilométrage antérieur inconnu ».

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours/minute (tr/min).

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Le témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur se trouve dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler au conducteur de boucler la ceinture de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà attaché sa ceinture.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité de passager

Lorsque le moteur a démarré ce témoin et un carillon se déclenchent et restent en fonction quelques secondes pour rappeler aux passagers de boucler les ceintures de sécurité. Le témoin commence également à clignoter.

Ce cycle se répète si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet placé sur le siège, comme par exemple une mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et/ou le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Ce témoin indique l'existence d'un problème électrique. La vérification du système inclut les capteurs de sacs gonflables, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'accident et de diagnostic.
Pour de plus amples informations sur le système de sacs gonflables, se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-54*.

Ce témoin s'allume et reste allumé quelques secondes au démarrage du véhicule. Ensuite, il devrait s'éteindre.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Témoin de l’état du sac gonflable du passager

Le véhicule est équipé d’un système de détection du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-63* pour d’importantes informations relatives à la sécurité. Le tableau de bord est doté d’un témoin d’état de sac gonflable du passager.

États-Unis

Canada

Lorsque le véhicule démarre, le témoin d’état de sac gonflable du passager s’allue puis s’éteint, ou le symbole d’activation et de désactivation pendant quelques secondes, au moment de la vérification du système. Si vous démarrez votre véhicule à l’aide du dispositif de démarrage à distance (selon l’équipement), il est possible que vous n’assistiez pas à la vérification du système. Ensuite, après plusieurs secondes, le témoin d’état affiche ON (activé) ou OFF (désactivé) pour vous informer de l’état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d’état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

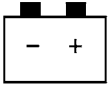
Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d’état restent allumés ou s’ils ne s’allument pas du tout, cela peut indiquer l’existence d’un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d’entretien.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge



Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas; afin de vérifier son fonctionnement. Il doit s'éteindre lorsque le moteur a démarré.

Si le témoin demeure allumé ou s'allume en roulant, il peut y avoir un problème de système de charge électrique. Le faire vérifier par votre concessionnaire. Conduire avec ce témoin allumé peut décharger la batterie.

Lorsque ce témoin s'allume, le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche également le message SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (réparer le système de charge de la batterie).

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* pour plus de renseignements.

Si vous devez conduire sur une courte distance avec ce témoin allumé, couper tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Indicateur de voltmètre

Lorsque le moteur ne tourne pas mais que le contact est mis, cet indicateur affiche l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le moteur tourne, l'indicateur affiche l'état du système de charge. Le système de charge régule la tension en fonction de l'état de charge de la batterie. Le voltmètre peut fluctuer. Ceci est normal. Lorsque l'aiguille se situe entre les zones d'avertissement de basse et haute tension, la tension est normale.

L'aiguille peut se trouver dans la zone d'avertissement de basse tension lorsqu'un grand nombre d'accessoires électriques fonctionnent dans le véhicule et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée.

S'il y a un problème de système de charge de la batterie, le message SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (réparer le système de charge de la batterie) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB) et/ou le témoin du système de charge s'allume. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* et *Témoin du système de charge à la page 3-41* pour plus d'informations.

Toute présence de l'aiguille dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, il faut que les deux parties fonctionnent.

Si le témoin d'avertissement s'allume, cela signifie que le système de freinage est défectueux. Le faire vérifier immédiatement.

États-Unis

Canada

Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position ON/RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Freins à la page 5-33*.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume également lorsque vous serrez le frein de stationnement. Ce témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, il y a une défaillance du système de freinage.

Si le témoin s'allume en roulant, quitter la route et s'arrêter prudemment. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré. L'appui sur la pédale peut être plus difficile ou la course de celle-ci peut la rapprocher du plancher. L'arrêt du véhicule peut nécessiter davantage de temps.

Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-25*.

⚠ ATTENTION

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de système de freinage antiblocage

Sur les véhicules équipés du système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir de la présence d'une défaillance.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Un signal sonore peut également retentir lorsque le témoin s'allume et reste allumé. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système.

Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* pour les messages du CIB au sujet des freins.

Témoin StabiliTrak^{MD}

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

S'il reste allumé, ou s'il s'allume en cours de route, il est possible que le système StabiliTrak soit défectueux et le véhicule peut avoir besoin d'une réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système est désactivé et ne limite pas le patinage des roues.

Ce témoin clignote lorsque le système StabiliTrak est activé.

Si le témoin du système StabiliTrak s'allume et reste allumé pendant une période prolongée alors que la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* pour de plus amples renseignements.

Témoin de température du liquide de refroidissement

Le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume lorsque le moteur est en surchauffe.

Si cela se produit, se garer et arrêter le moteur dès que possible. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-28* pour plus d'informations.

Remarque: **Si vous conduisez alors que le témoin de température du liquide de refroidissement du moteur est allumé, vous pouvez provoquer un échauffement du véhicule. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-28*. Le moteur de votre véhicule pourrait être endommagé et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Ne jamais conduire lorsque le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé.**

Ce témoin s'allume également brièvement au démarrage du véhicule. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur

États-Unis

Canada

Cet indicateur affiche la température du liquide de refroidissement du moteur. Dans des conditions normales, l'indicateur affichera 100°C (210°F) ou moins. Si l'aiguille de l'indicateur est proche de 125°C (260°F), le moteur est trop chaud.

Cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si le véhicule a fonctionné dans des conditions normales, quitter la route, arrêter le véhicule et le moteur dès que possible.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-28* pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus

Si le véhicule est doté d'un système de surveillance de la pression des pneus, le témoin de pression des pneus doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si tel n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par le concessionnaire. Il fournira des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pneus à la page 5-47* pour de plus amples informations.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-56* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.

Ce témoin s'allume lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, pour vérifier son bon fonctionnement. S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/ d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-9*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.
- S'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-6*.

Si aucune des actions précédentes n'a permis d'éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses à savoir afin d'assurer que le véhicule n'échoue pas à l'inspection :

- Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s'il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (marche).
- Le véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système OBD II, le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin de pression d'huile

⚠ ATTENTION

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Le témoin de pression d'huile devrait s'allumer brièvement au démarrage du moteur. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de sécurité

Ce témoin clignote lorsque le système de sécurité est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Systèmes antivol à la page 2-20*.

Témoin de phares antibrouillard

Sur les véhicules dotés de phares antibrouillard, ce témoin s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-16* pour obtenir de plus amples renseignements.

Indicateur du régulateur de vitesse automatique

Ce témoin s'allume chaque fois que le régulateur automatique de vitesse est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10* pour obtenir de plus amples informations.

Témoin de feux de route

Le témoin des feux de route s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-7* pour plus de renseignements.

Témoin de mode de remorquage/transport

Ce témoin s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 2-32*.

Jauge de carburant

États-Unis

Canada

Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

L'indicateur signale que le réservoir est vide, avant qu'il ne le soit complètement, et qu'il doit être rempli rapidement.

Quand le niveau du réservoir à carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (bas niveau de carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* pour plus d'informations.

Voici quelques situations pouvant se produire avec l'indicateur de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur de carburant.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide lorsque le contact est coupé.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche des informations sur votre véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Tous les messages s'afficheront à l'écran du CIB situé au sommet du groupe d'instruments du tableau de bord.

Le CIB entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Le CIB affiche également un témoin de position du levier de sélection sur la ligne de base de l'écran. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-29* pour plus d'informations.

La température extérieure et la boussole, selon l'équipement, s'affichent également au CIB lorsque vous consultez les renseignements sur le trajet et le carburant.
La température extérieure s'affiche automatiquement dans le coin supérieur droit de l'écran du CIB. En cas de défaillance du système de commande de l'affichage de la température, les chiffres sont remplacés par des tirets. Si ceci se produit, faire réparer le véhicule.
La boussole est affichée dans le coin inférieur droit de l'écran du CIB. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-64* pour de plus amples informations.

Si votre véhicule est équipé de boutons CIB, se reporter à « Utilisation et écrans du CIB (avec boutons CIB) » plus loin dans cette section, et *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour les affichages disponibles.

Si votre véhicule n'est pas équipé de boutons CIB, se reporter à « Utilisation et écrans du CIB (sans boutons CIB) » plus loin dans cette section, et pour les affichages disponibles.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB)

Si votre véhicule possède des boutons CIB, les informations ci-dessous expliquent l'utilisation de ce système.

Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant les boutons CIB situés sur le tableau de bord. Se reporter à *Aperçu du tableau de bord à la page 3-4* pour plus d'informations.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

Le CIB permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour de plus amples renseignements.

Si votre véhicule est doté de boutons CIB, vous pouvez utiliser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour afficher le compteur kilométrique et les totalisateurs partiels.

Boutons du CIB

Les boutons sont le bouton de réglage/remise à zéro, le bouton de personnalisation, le bouton d'information sur le véhicule et le bouton de trajet/carburant. Leurs fonctions sont détaillées dans les pages suivantes.

(réglage/remise à zéro): Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB) à la page 3-78* pour de plus amples renseignements.

(information sur le véhicule): Presser ce bouton pour afficher la durée de vie de l'huile, l'assistance au stationnement sur les véhicules dotés de cette fonction, les unités de mesure, les pressions des pneus sur les véhicules dotés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) et l'étalonnage de la boussole et le réglage de zone sur les véhicules dotés de cette fonction.

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur kilométrique, les totalisateurs partiels, l'autonomie, la consommation moyenne, le chronomètre, le carburant utilisé et la vitesse moyenne.

Options du menu d'information sur le véhicule

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-16*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 6-4* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18*.

PARK ASSIST (assistance au stationnement)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à ce que PARK ASSIST (assistance au stationnement) s'affiche. Cet écran permet d'activer et de désactiver le système.

Dans cet écran, presser le bouton de réglage/réinitialisation pour choisir entre ON (en fonction) et OFF (hors fonction). Si vous choisissez ON, le système est activé. Si vous choisissez OFF, le système est hors fonction. Le système URPA est automatiquement réactivé à chaque démarrage du véhicule. Quand le système URPA est hors fonction et que la position de stationnement (P) est quittée, le CIB affiche le message PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) à titre de rappel. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* et à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-43* pour plus d'informations.

UNITS (unités)

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

FRONT TIRES (pneus avant) ou REAR TIRES (pneus arrière)

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPMS), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT ## (pression (en kPa) du pneu avant gauche) RIGHT ## (droit) s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT ## (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) RIGHT ## (droit) .

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

RELEARN REMOTE KEY (réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage)

Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Pour effectuer l'appariement :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).
2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.

3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.

4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.

5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

COMPASS ZONE SETTING (réglage de zone de boussole)

Cet écran est disponible si le véhicule dispose d'une boussole. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-64* pour plus d'informations.

COMPASS RECALIBRATION (étalonnage de la boussole)

Cet écran est disponible si le véhicule dispose d'une boussole. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-64* pour plus d'informations.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien.

Options du menu Trajet/Carburant

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

ODOMETER (compteur kilométrique)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue par le véhicule soit en milles (mi) soit en kilomètres (km). Une pression sur la commande de réinitialisation du compteur kilométrique affichera aussi le nombre de kilomètres parcourus.

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « UNITS (unités) » plus haut dans cette section.

TRIP A (trajet A) et TRIP B (trajet B)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) s'affiche. Cet écran présente la distance parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro de chaque totalisateur partiel. Vous pouvez utiliser les deux totalisateurs partiels en même temps. Presser la commande de réinitialisation de totalisateur partiel permet également d'afficher les totalisateurs partiels.

Chaque totalisateur partiel peut être remis à zéro séparément en appuyant sur le bouton de réglage/réinitialisation ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pendant que le totalisateur souhaité est affiché.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Si la fonction de remise à zéro rétroactive est activée après le démarrage du véhicule, mais avant qu'il ne commence à bouger, l'affichage indiquera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus lors du précédent cycle d'allumage.

RANGE (autonomie)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que RANGE (autonomie) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir.

Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

AVG ECONOMY (consommation moyenne)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser l'AVG ECONOMY (consommation moyenne), maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

TIMER (chronomètre)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

FUEL USED (carburant utilisé)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

AVG SPEED (vitesse moyenne)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Cet affichage indique la vitesse moyenne du véhicule en kilomètre par heure (km/h) ou en milles par heure (mi/h). La vitesse moyenne est calculée à partir des diverses vitesses enregistrées depuis la dernière remise à zéro de la fonction. Pour la remettre à zéro, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro. L'afficheur indique alors zéro.

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB)

Si votre véhicule ne possède pas de boutons CIB, les informations suivantes vous expliquent le fonctionnement de ce système.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) dispose de plusieurs écrans auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel située sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Pour désactiver ou accuser réception des messages du CIB, appuyer également sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Le CIB affiche les informations relatives au trajet et au système du véhicule ainsi que des messages d'avertissement en cas de détection d'un problème au niveau du système.

Si votre véhicule ne possède pas de boutons CIB, vous pouvez utiliser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour afficher les écrans suivants : compteur kilométrique, totalisateurs partiels, durée de l'huile moteur, menu de l'assistance au stationnement pour les véhicules dotés du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE), unités et langue d'affichage.

Si votre véhicule est doté de boutons CIB, vous pouvez utiliser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour afficher les écrans suivants : compteur kilométrique et totalisateurs partiels.

Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel

ODOMETER (compteur kilométrique)

Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance que le véhicule a parcouru, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « UNITS (unités) » plus loin dans cette section.

TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B)

Appuyer sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) s'affiche. Cet écran présente en kilomètres (km) ou en milles (mi) la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro de chaque totalisateur partiel. Vous pouvez utiliser les deux totalisateurs partiels en même temps.

Pour réinitialiser chaque totalisateur partiel, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du totalisateur partiel.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé la commande de remise à zéro du totalisateur partiel au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est actionnée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Si la fonction de remise à zéro rétroactive est activée après le démarrage du véhicule, mais avant qu'il ne commence à bouger, l'affichage indiquera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus lors du précédent cycle d'allumage.

OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur)

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) s'affiche. Cet écran présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile moteur. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) s'affiche à l'écran, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile moteur vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-16*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 6-4* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul.

Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18*.

PARK ASSIST (assistance au stationnement)

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Si votre véhicule est équipé du système d'assistance ultrasonique au stationnement arrière (URPA), presser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que PARK ASSIST (assistance au stationnement) s'affiche.

Cet écran permet d'activer ou de désactiver le système. Lorsque cet écran est affiché, presser et maintenir la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour sélectionner ON (en fonction) ou OFF (hors fonction). Si vous choisissez ON, le système sera activé. Si vous choisissez OFF, le système sera mis hors fonction. Le système URPA est automatiquement réactivé à chaque démarrage du véhicule. Quand le système URPA est désactivé et que le véhicule quitte la position de stationnement (P), le CIB affiche le message PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction) à titre de rappel. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67* et à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-43* pour plus d'informations.

RELEARN REMOTE KEY (réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage)

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) avec votre véhicule. Pour apparier un émetteur RKE avec votre véhicule :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que RELEARN REMOTE KEY (réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage) s'affiche.
2. Presser et maintenir la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.
4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

UNITS (unités)

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Presser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à l'affichage de UNITS (unités). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, presser et maintenir la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Cet écran vous permet de choisir la langue d'affichage des messages du CIB. Pour sélectionner une langue :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) s'affiche.
2. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.

   Les langues disponibles sont ENGLISH (Anglais) (par défaut), FRANÇAIS, ESPANOL (Espagnol) et NO CHANGE (pas de changement).
3. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

Boussole de centralisateur informatique de bord

Votre véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

Zone de la boussole

La zone préréglée est la zone huit à la sortie d'usine. Votre concessionnaire réinitialisera la zone correcte pour votre emplacement.

Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en position de stationnement (P).

   Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (appuyer pour changer de zone de boussole) soit affiché.

2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison sur la carte.

   Les zones 1 à 15 sont disponibles.

3. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour faire défiler, et sélectionner la zone de déclinaison appropriée.

4. Appuyer sur le bouton trajet/carburant pour afficher la direction (N pour le nord, par exemple).

5. Étalonner la boussole au besoin. Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement a boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL (étalonnage) devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole.
Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique.
Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

Procédure d'étalonnage de la boussole

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à

   « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.

   Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.

2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (appuyer pour étalonner la boussole) soit affiché.
3. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour lancer l'étalonnage de la boussole.
4. Le CIB affichera CALIBRATING : DRIVE IN CIRCLES (étalonnage : rouler en cercle). Rouler en cercles serrés, à au moins 8 km/h (5 mi/h) pour l'étalonnage. Le CIB affichera CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé) pendant quelques secondes à l'issue de l'étalonnage. Ensuite l'affichage du CIB retourne au menu précédent.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Quelques messages ne nécessitent pas une intervention immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton CIB au tableau de bord, ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel, pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

ALL WHEEL DRIVE OFF (traction intégrale désactivée)

Si votre véhicule est équipé du système de traction intégrale (AWD), ce message apparaît lorsqu'une roue de secours compacte est montée sur le véhicule, lorsque le témoin du système de freinage antiblocage (ABS) s'allume ou lorsque le liquide de différentiel arrière surchauffe. Ce message disparaît lors du refroidissement du liquide de différentiel.

Le système AWD est mis hors service jusqu'à ce que la roue de secours compacte soit remplacée par une roue ordinaire. Si l'écran affiche toujours le message après la pose d'une roue ordinaire, vous devez réinitialiser le système. Pour ce faire, tourner le commutateur d'allumage à la position d'arrêt puis à la position de marche après 30 secondes. Si l'écran affiche toujours le message, consulter immédiatement votre concessionnaire/distributeur. Se reporter à *Système de traction intégrale à la page 4-9* pour plus de renseignements.

AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (feux de route automatiques désactivés)

Ce message s'affiche lorsque l'allumage automatique des phares est désactivé. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes.

AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (feux de route automatiques activés)

Ce message s'affiche lorsque l'allumage automatique des phares est activé. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes.

BATTERY SAVER ACTIVE (protection contre la décharge de la batterie en fonction)

Ce message apparaît lorsque le système détecte une chute de tension de la batterie sous un niveau raisonnable. Le dispositif de protection contre la décharge de la batterie réduit certaines fonctions du véhicule et il est possible que vous ne puissiez vous en rendre compte. Lorsque les fonctions sont désactivées, ce message est affiché. Il indique que le véhicule essaie d'économiser la charge de la batterie.

Désactiver tous les accessoires non essentiels afin de permettre à la batterie de se recharger.

La plage de tension normale de la batterie s'étend de 11,5 à 15,5 V.

CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 5-16* et *Entretien prévu à la page 6-4*.

CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)

Sur les véhicules dotés du système de surveillance de pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaît également pour signaler le pneu concerné. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible.

Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 5-47*, *Chargement du véhicule à la page 4-20* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55*. Le CIB affiche également la pression des pneus.

Se reporter à « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant les boutons du CIB) » plus haut dans cette section. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression des pneus à la page 3-45*.

CRUISE SET TO XXX (régulateur de vitesse réglé sur XXX)

Ce message s'affiche chaque fois que le régulateur de vitesse est actif. Pour plus d'informations, se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

ENGINE HOT A/C OFF (moteur chaud - climatiseur arrêté)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-45*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner au ralenti)

Remarque: **Si le véhicule est utilisé alors que le moteur surchauffe, des dommages importants au moteur pourraient se produire. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur l'ensemble d'instruments du tableau de bord ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas faire tourner le moteur à un régime supérieur au ralenti normal. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-28* pour obtenir plus de renseignements.**

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-45*.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-31* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-28*.**

Ce message s'affiche et un carillon continu retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-28* pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination.
Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule.
Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 3-51* et à *Carburant à la page 5-6* pour plus d'informations.

HEATED WASH FLUID SYSTEM OFF (système de liquide de lave-glace chauffé hors fonction)

Ce message s'affiche quand vous désactivez manuellement le système de liquide de lave-glace avant chauffé ou quand le système est désactivé automatiquement. Se reporter à « Liquide de lave-glace chauffé », sous *Lave-glace de pare-brise à la page 3-9* pour plus d'information. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes.

HEATING WASH FLUID WASH WIPES PENDING (chauffage de liquide de lave-glace en fonction temporisation de lave-glace)

Ce message s'affiche quand vous mettez en fonction le système de chauffage de liquide de lave-glace avant. Se reporter à « Liquide de lave-glace chauffé », sous *Lave-glace de pare-brise à la page 3-9* pour plus d'information.

HOOD OPEN (capot ouvert)

Sur certains modèles, ce message s'affiche et un carillon retentit si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace - conduire avec prudence)

Ce message s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour provoquer le gel de la chaussée. Adapter votre conduite en conséquence.

LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté conducteur n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

LIFTGATE OPEN (hayon ouvert)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le hayon est ouvert alors que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche). Couper le contact et vérifier le hayon. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-16*.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-16*.

PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche après que le véhicule ait démarré et quitté la position de stationnement (P) pour rappeler au conducteur que le système URPA a été désactivé.

Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran du CIB. Pour réactiver le système URPA, se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-43*.

PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte du passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)

Ce message s'affichera lorsque vous appariez un émetteur de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Se reporter à la section « Appariement d'émetteurs à votre véhicule », sous les rubriques *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) à la page 3-53* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) à la page 3-60* pour de plus amples renseignements.

REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4*.

RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte arrière côté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule n'est pas en position de stationnement (P). Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

SERVICE AC SYSTEM (réparer le système de climatisation)

Ce message s'affiche quand les capteurs électroniques qui commandent les systèmes de climatisation et de chauffage ne fonctionnent plus. Faire réparer le système de régulation de température par votre concessionnaire en cas de réduction de l'efficacité de la climatisation et du chauffage.

SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-39* et *Système de sac gonflable à la page 1-54* pour plus d'informations.

SERVICE ALL WHEEL DRIVE (réparer la traction intégrale)

Si votre véhicule est doté d'un système de traction intégrale (AWD), ce message s'affiche si un problème survient dans ce système. Si ce message apparaît, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Redémarrer après 30 secondes et vérifier si le message apparaît à l'écran du CIB. Si le message est toujours affiché ou réapparaît en roulant, le système AWD doit être contrôlé. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 3-41*. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-42*. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche en cas de panne du système URPA. Ne pas utiliser ce système pour stationner. Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-43* pour plus d'informations. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

SERVICE POWER STEERING (réparer la direction assistée)

Ce message s'affiche en cas de problème de direction assistée. Vous noterez alors que la direction semble plus lourde et que vous devez faire plus d'effort pour la manoeuvrer. Vous serez toutefois capable de diriger le véhicule. Faire immédiatement réparer le véhicule par votre concessionnaire.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Ce message s'affiche en cas de problème de système StabiliTrak^{MD}. Si ce message apparaît, essayer de réinitialiser le système. S'arrêter et couper le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak. Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affiche si un problème survient au système anticambriolage. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ à la page 2-22* pour plus d'informations.

SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Sur les véhicules à système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si une partie du TPMS ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-45*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-58* pour de plus amples informations.

Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Ce message s'affiche en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système StabiliTrak*[MD] *à la page 4-6* pour plus d'information.

SERVICE TRANSMISSION (faire vérifier la boîte de vitesses)

Ce message apparaît lorsqu'il y a un problème avec la boîte de vitesses. Consulter votre concessionnaire pour intervention.

SERVICE VEHICLE SOON (réparer le véhicule sous peu)

Ce message s'affiche en cas de panne en rapport avec le dispositif antipollution. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible.

SPEED LIMITED TO XXX MPH (KM/H) (vitesse limitée à XXX km/h (mi/h))

Ce message s'affiche lorsque la vitesse de votre véhicule est limitée à 128 km/h (80 mi/h) étant donné que le véhicule détecte un problème dans le système d'assistance de direction proportionnelle à la vitesse. Faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire.

STARTING DISABLED SERVICE THROTTLE (démarrage désactivé - réparer l'accélérateur)

Ce message apparaît lorsque le papillon du véhicule fonctionne mal. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

THEFT ATTEMPTED (tentative de vol)

Ce message s'affiche si le dispositif antivol a détecté une tentative d'effraction pendant que vous étiez éloigné de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système anti-cambriolage à la page 2-20* pour de plus amples renseignements.

TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affichera et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allumera si le bouchon du réservoir de carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 3-46*. Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 5-9*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant manque ou est mal placé.

Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

En cas de système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque le TPMS est en train de remémoriser la position des pneus de votre véhicule. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-63*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-56* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55* pour plus d'informations.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Ce message s'affiche quand la traction asservie (TCS) est désactivée. Adapter sa conduite en conséquence. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* pour plus d'informations. Ce message s'efface automatiquement après 10 secondes.

TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le temoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaît quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14*. Pour plus d'informations, se reporter également à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-32*.

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec boutons du CIB)

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.

2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour accéder au menu des paramètres de fonctions.

   Si le menu n'est pas accessible, le message FEATURE SETTINGS AVAILABLE IN PARK (paramètres de fonctions accessibles en position de stationnement) s'affiche. Avant d'accéder au menu, placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P).

Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

FRANCAIS (français): Tous les messages apparaîtront en français.

ESPANOL (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Vous pouvez également changer la langue en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel. Pour plus d'informations, se reporter à « Langue » sous la rubrique Utilisation et écrans du CIB (sans boutons CIB) plus haut dans cette section.

AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes.
Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB).
Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction.

Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

SHIFT OUT OF PARK (verrouillage quand la position de stationnement est quittée) (par défaut): Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de la position de stationnement (P).

AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes.
Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage.
Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

DRIVER IN PARK (conducteur en position de stationnement): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

ALL AT KEY OUT (toutes au retrait de la clé): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

ALL IN PARK (toutes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction.

Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur RKE.

LIGHTS ONLY (feux uniquement): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN ONLY (klaxon uniquement): Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du déverrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

LIGHTS OFF (feux désactivés): Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

LIGHTS ON (feux activés) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)

Ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes et du hayon du véhicule. En verrouillant les portes et le hayon au moyen du commutateur de serrure électrique de porte, si une porte ou le hayon est ouvert(e), ce dispositif diffère le verrouillage jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de serrure électrique de porte ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Se reporter à *Verrouillage temporisé à la page 2-10* pour plus d'informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction.

Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

ON (activé) (par défaut): Les portes ne seront pas verrouillées jusqu'à cinq secondes après la fermeture de la dernière porte ou du hayon.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

30 SECONDS (30 secondes) (par défaut): L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

1 MINUTE: L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

2 MINUTES: L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur RKE.

ON (activé) (par défaut): S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-4* pour de plus amples renseignements.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

CHIME VOLUME (volume du carillon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

NORMAL: Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

LOUD (fort): Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est mis en position de marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique à la page 2-41* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur): Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager): Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs): Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique)

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu.

ON (activé): Le siège du conducteur reculera quand la clé sera retirée du contact.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées du siège. Se reporter à *Rétroviseurs et siège à mémoire à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

OFF (désactivé) (par défaut): Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

ON (activé): Le siège du conducteur et les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement à la position de conduite mémorisée quand la touche de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressée. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) à la page 3-53* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) à la page 3-60* pour plus d'informations sur l'appariement des émetteurs aux numéros d'identification de conducteur.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE START (démarrage à distance)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-6*.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): La fonction de démarrage à distance est désactivée.

ON (activé) (par défaut): La fonction de démarrage à distance est activée.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction.

Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut): Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

DO NOT RESTORE (ne pas rétablir): Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Presser le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FEATURE SETTINGS PRESS √ TO EXIT (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro une fois pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule quitte la position de stationnement (P).
- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

Systèmes audio

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ ATTENTION

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-26* pour plus de renseignements.

Réglage de l’horloge

Pour régler l’heure et la date :

1. Tourner la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche), puis presser ⏻ pour allumer la radio.
2. Presser 🕒 pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
3. Presser le bouton-poussoir situé sous l’un des paramètres à modifier.
4. Pour avancer l’heure ou la date, procéder de l’une des manières suivantes :
   - Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l’option sélectionnée.
   - Presser ⊳| SEEK (recherche).
   - Presser ▷▷ FWD (avant).
   - Tourner ♫ dans le sens horaire.
5. Pour reculer l’heure ou la date, procéder de l’une des manières suivantes :
   - Presser |⊲ SEEK (recherche).
   - Presser ◁◁ REV (arrière).
   - Tourner ♫ dans le sens antihoraire.

Pour modifier le paramètre par défaut d’affichage de l’heure sous forme 12 heures en 24 heures ou modifier le paramètre par défaut d’affichage de la date sous forme mois/jour/année en jour/mois/année :

1. Presser 🕒 puis le bouton-poussoir situé sous la flèche avant actuellement affichée à l’écran de la radio jusqu’à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s’affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l’option désirée.
3. Presser à nouveau 🕒 pour valider l’option par défaut sélectionnée, ou laisser l’écran s’éteindre.

Autoradio(s)

Radio avec lecteur de CD

Radio avec lecteurs de CD et de DVD

Votre véhicule peut être doté de l'une de ces radios comme système audio.

Radio avec lecteurs de CD et de DVD

Les radios avec lecteurs de CD et de DVD disposent du système Bose[MD] Surround Sound.

Certaines de ses fonctions sont expliquées plus loin dans cette section, sous « Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) ».

Si le véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE), il possède un autoradio CD/DVD. Se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations sur le système RSE du véhicule.

Le lecteur de DVD présente la fente supérieure de la façade de l'autoradio. Le lecteur peut lire les disques DTS de DVD vidéo ou audio, (DTS et DTS Digital Surround sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.).

Produit sous licence des Dolby Laboratories. Dolby et le double D sont des marques déposées des Dolby Laboratories.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système de radiocommunication de données (RDS) est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Presser pour mettre le système en/hors fonction. Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

Sur les véhicules dotés d'un système de divertissement de siège arrière (RSE), presser et maintenir pendant plus de 2 secondes pour couper la radio et le système RSE et démarrer la fonction de contrôle parental. Le contrôle parental empêche l'utilisation du système audio de siège arrière (RSA) ou de la télécommande par un occupant d'un siège arrière.

Un pictogramme de serrure s'affiche près de l'écran de l'horloge lorsque la fonction de contrôle parental est utilisée. Celle-ci reste en fonction jusqu'à ce que ⏻ soit pressé et maintenu enfoncé pendant plus de 2 secondes ou que le conducteur coupe le contact et quitte le véhicule.

i (information): Presser pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Lorsque le contact est coupé, presser **i** pour afficher l'heure. Sur les véhicules dotés de fonctions XM, MP3, WMA ou RDS, presser **i** pour afficher des informations textuelles additionnelles relatives à la station FM-RDS ou XM, au CD ou à la chanson MP3 ou WMA. Si des informations sont disponibles au cours d'une retransmission XM, CD, MP3 ou WMA, le titre de la chanson s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran et les informations relatives à l'artiste sur la ligne inférieure. Si aucune information n'est disponible, « NO INFO » (aucune information) s'affiche.

Volume autoréglable (SCV): La fonction de volume autoréglable (SCV) ajuste automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque le véhicule accélère ou ralentit, de manière à ce que le volume soit constant.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention BACK (retour) de l'écran MENU SETUP (configuration de menu) ou laisser l'écran s'éteindre au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour passer en AM, FM ou XM. La sélection s'affiche.

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner les stations.

⏮ SEEK ⏭ (recherche): Presser pour passer à la station suivante ou à la précédente et y rester.

Pour explorer les stations, presser et maintenir ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une des flèches pour mettre fin à l'exploration.

La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est en stationnement (P). Syntoniser les stations préférées à l'aide du bouton de préréglage des stations préférées et des commandes au volant. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

FAV (favoris): Un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées à partir des six boutons-poussoirs situés sous les options de fréquence de station radio et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Appuyer pour naviguer à l'intérieur de six pages de radios préférées au maximum, chaque page comportant six stations préférées.

Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM.

Les réglages d'équilibre droite-gauche et avant-arrière et de tonalité précédents sont mémorisés avec les stations préférées.

Pour mémoriser une station comme station préférée :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Presser FAV (favoris) pour afficher la page sur laquelle vous souhaiter enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque radio à enregistrer comme station préférée.

Pour configurer le nombre de pages de stations préférées :

1. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages favorites, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Presser FAV (favoris) ou attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les étiquettes de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

Auto Text (texte automatique) (système de radiodiffusion par satellite, CD, MP3 et WMA): Si des informations supplémentaires sont disponibles pour la chanson actuellement lue, le texte défile automatiquement toutes les cinq secondes au-dessus des présélections FAV (favoris) à l'écran de la radio.

Pour activer le texte automatique :

1. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option AUTO TXT (texte automatique) sur l'écran de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option ON (en fonction) sur l'écran de la radio.

Si i est pressé et que le titre de la chanson ou les informations relatives à l'artiste sont plus longues que ce qui peut être affiché, les informations supplémentaires sont affichées toutes les cinq secondes lorsque le texte automatique est activé.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus): Pour régler les niveaux des graves, des moyens et des aigus.

1. Presser ♫ jusqu'à ce que les options de contrôle de tonalité s'affichent.
2. Continuer à presser ♫ pour mettre en surbrillance l'option désirée, ou presser le bouton-poussoir situé sous l'option désirée.
3. Pour régler le paramètre mis en surbrillance, effectuer l'une des actions suivantes jusqu'à obtention des niveaux désirés.
   - Tourner ♫ dans le sens horaire ou antihoraire.
   - Presser ▷▷ FWD (avant), ou ◁◁ REV (arrière).

Si la fréquence d'une station est faible ou parasitée, diminuer le niveau des aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de 2 secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs en position moyenne, presser ♫ pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

EQ (égalisation): Appuyer pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisation) peut être enregistré pour chaque source.

Si votre radio est équipée du système audio Bose^{MD}, vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (mode parlé).

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière): Pour régler l'équilibre gauche/droit ou avant/arrière :

1. Presser ♫ jusqu'à ce que les étiquettes de contrôle de haut-parleurs s'affichent.
2. Continuer à presser ♫ pour mettre en surbrillance l'option désirée, ou presser le bouton-poussoir situé sous l'option désirée.
3. Pour régler le paramètre mis en surbrillance, effectuer l'une des actions suivantes jusqu'à obtention des niveaux désirés.
   - Tourner ♫ dans le sens horaire ou antihoraire.
   - Presser ▷▷ FWD (avant), ou ◁◁ REV (arrière).

Pour régler rapidement l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de 2 secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleurs et de tonalité en position moyenne, presser ♫ pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Les radios à lecteur de CD et DVD ont un équilibre avant/arrière différent en fonction du type de DVD :

- Avec les DVD-A 5.1 Surround, le son des haut-parleurs avant gauche et avant droit passe vers l'arrière, sans affecter le haut-parleur central avant jusqu'à la dernière étape de la diminution du volume, puis tous les haut-parleurs avant sont mis en sourdine.
- Avec les DVD-V 5.1 Surround, le son surround est maintenu jusqu'à l'étape 4 de la commande d'évanouissement vers l'arrière. À ce point, le système audio passe en mode stéréo pour éviter la perte du canal central lorsque la position la plus en arrière est atteinte.

Si le système audio du siège arrière (RSA) est allumé, la radio désactivera le FADE (équilibre avant/arrière) et éteindra les haut-parleurs de l'arrière.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

CAT (catégorie): Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM lorsque la radio est en mode XM. Pour rechercher des canaux XM au sein d'une catégorie désirée :

1. Presser BAND (bande) jusqu'à l'affichage de la fréquence XM.
2. Presser CAT (catégorie) pour afficher les catégories.
3. Continuer à presser CAT (catégorie) jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
   - Les radios avec lecteur de CD et DVD peuvent également parcourir la liste des catégories en pressant ◁◁ REV (recul) ou ▷▷ FWD (avance).
4. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'option de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM associée à cette catégorie.
5. Pour passer à la station XM suivante ou précédente dans la catégorie sélectionnée, effectuer l'une des actions suivantes :
   - Tourner ♫.
   - Presser les boutons sous les flèches gauche ou droite à l'écran.
   - Presser l'une des flèches SEEK (recherche).
6. Pour quitter le mode de recherche de catégorie, presser le bouton FAV (favoris) ou BAND (bande) pour afficher à nouveau les stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Presser MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option XM CAT (catégorie XM).
3. Tourner ♫ pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Ajouter lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Restore All (tout restaurer).

Les catégories ne peuvent être supprimées ou ajoutées lorsque le véhicule roule à plus de 8 km/h (5 mi/h).

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction du véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée pour le véhicule et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

Locked (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque la radio est verrouillée par le système THEFTLOCK[MD] (dispositif antivol). Conduire le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Service de radio par satellite XM[MC]

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans le véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM. Pour plus d'informations, contacter XM via xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Messages radio pour XM uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-122* plus loin dans cette section pour plus de détails.

Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)

Introduire un CD partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et le CD devrait commencer à jouer (après leur chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD pour commencer à jouer).

Si le contact ou la radio sont coupés avec un CD encore dans le lecteur, celui-ci restera dans le lecteur. En mettant le contact ou en allumant la radio, le CD reprendra sa lecture là où elle en était, si il était la dernière source audio a avoir été sélectionnée. On peut contrôler le CD par les boutons de la façade ou par le système audio arrière (RSA). Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-147* pour plus d'informations. Les platines DVD/CD, (la fente du haut est celle de l'unité DVD et la fente du bas est celle de l'unité CD) de la radio sont compatibles avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, et MP3/WMA.

Lorsqu'un CD est inséré, la mention DVD ou le symbole de CD apparaît sur le côté gauche de l'écran de la radio. Le numéro de la piste lue s'affiche au début de la lecture de chaque nouvelle piste.

Entretien des CD et des DVD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R ou CD-RW lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de CD ou DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur de CD et de DVD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur CD et DVD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

⏏ EJECT ou CD (éjection): Appuyer et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Dans une radio avec lecteurs de CD et DVD, le CD est éjecté de la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si le disque n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

⏏ DVD (éjection): Appuyer et relâcher pour éjecter le disque actuellement lu dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne fonctionnent pas et que le disque ne peut être éjecté, presser ⏏ DVD (éjection) pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

♫ (syntonisation): Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

⏮ SEEK ⏭ (recherche):

Presser ⏮ pour aller au début de la piste actuelle, si sa lecture a démarré depuis plus de dix secondes. Presser ⏭ pour passer à la piste suivante.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, presser ⏮ pour aller au début de la piste actuelle si elle a été lue pendant plus de 5 secondes. Si elle a été lue pendant moins de 5 secondes, la piste précédente sera lue. Presser ⏭ pour aller à la piste suivante.

Si l'une des flèches est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux pistes précédentes ou suivantes du CD.

◁◁ REV (recul rapide): Presser et maintenir pour reculer rapidement sur une piste. Le son est émis à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

▷▷ FWD (avance rapide): Presser et maintenir pour avancer rapidement sur une piste. Le son est émis à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

RDM (accès aléatoire): La lecture aléatoire permet d'écouter les pistes d'un CD dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Pour utiliser la lecture aléatoire, presser le bouton-poussoir situé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Lecture aléatoire du disque en cours s'affiche. Presser à nouveau le bouton-poussoir pour mettre fin à la lecture aléatoire.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, appuyer pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Presser pour sélectionner CD ou Auxiliaire.

- Lorsqu'un CD est dans le lecteur, l'icône de CD et un message affichant le nom du disque et/ou le numéro de piste s'affichent.
- Si un appareil auxiliaire n'est pas connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

DVD/CD AUX (auxiliaire): Presser pour sélectionner DVD, CD ou Auxiliaire.

- Si un appareil auxiliaire n'est pas connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche.
- Lorsqu'un CD est dans l'une des fentes, le texte DVD/CD et un message affichant le numéro de piste ou de chapitre s'affichent.
- Si aucun appareil auxiliaire n'est connecté et qu'un disque se trouve dans la fente DVD et un autre dans la fente CD, le bouton DVD/CD AUX (auxiliaire) permet de basculer entre les deux sources et le message « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) ne s'affiche pas.
- Si un appareil auxiliaire est connecté à l'entrée avant, le bouton DVD/CD AUX (auxiliaire) permet de basculer entre toutes les options disponibles.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente DVD, l'utilisateur du siège arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la télécommande pour naviguer entre les pistes du CD à l'aide de celle-ci.

Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou à « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations.

Sortie audio des radios avec lecteurs de CD et de DVD

Une seule source audio peut être entendue à la fois dans les haut-parleurs. Une source audio se définit par fente du DVD, fente du CD, XM, FM/AM, Prise auxiliaire avant, ou prise auxiliaire arrière.

Presser ⏻ pour allumer la radio. La radio est entendue par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges de l'avant peuvent écouter la radio (AM, FM, ou XM) en pressant BAND (bande) ou DVD/CD AUX (auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant et arrière (si disponible).

Si un appareil de lecture est branché dans la prise auxiliaire avant ou la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges avant pourront entendre la lecture de cette source par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou, « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations.

Dans certains véhicules, selon les options audio, les haut-parleurs arrière peuvent se mettre en sourdine lorsque le RSA est alimenté. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-147* pour plus d'informations.

Lecture d'un CD-RW ou CD-R MP3/WMA

La radio peut lire les disques CD-R ou CD-RW MP3/WMA. Pour plus d'information sur la lecture de ces disques, voir l'information au sujet de l'utilisation d'un MP3, dans l'index.

Messages du lecteur CD

CHECK DISC (vérification du disque): Les radios à lecteur de CD monodisque affichent CHECK DISC (vérification du disque) et/ou éjectent le CD en cas d'erreur.

Les radios avec lecteurs de CD et DVD peuvent afficher d'autres messages lorsqu'une erreur se produit :

Optical Error (erreur optique): Si le disque a été inséré à l'envers.

Disk Read Error (erreur de lecture du disque): Si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

Player Error (erreur du lecteur): En cas de problèmes de chargement ou d'éjection de disque.

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- La route est très irrégulière. Lorsqu'elle sera plus douce, la lecture devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Utilisation du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD peut être commandé par les boutons de la télécommande, par le système RSA, ou par les bouton en façade de la radio. Se reporter à « Télécommande », sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* et *Système sonore arrière à la page 3-147* pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.

La fente de DVD de la radio est compatible avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter à « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136*, et à « Messages d'erreur du lecteur de DVD » dans cette section pour plus d'informations.

Lecture d'un DVD

♫ (syntonisation): Tourner pour changer de piste sur un CD ou un DVD, pour syntoniser manuellement une station de radio ou changer les paramètres de l'horloge ou de la date tout en étant en mode de paramétrage de l'horloge et de la date. Se reporter à « Réglage de l'heure » dans l'index pour régler l'heure et la date.

⏮ SEEK (recherche) (piste/chapitre précédent): Presser pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Presser de nouveau ⏮ pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

SEEK ⏭ (recherche) (piste/chapitre suivant): Presser pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◁◁ REV (recul rapide): Presser pour reculer sur le DVD à une vitesse cinq fois supérieure à la vitesse normale. La radio affiche le temps écoulé pendant le retour rapide. Pour arrêter le retour rapide, presser de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture des renseignements relatifs aux droits d'auteur ou des bandes annonces.

▷▷ FWD (avance rapide): Presser pour avancer rapidement dans le DVD. La radio affiche le temps écoulé et avance à une vitesse cinq fois supérieure à la normale. Pour arrêter l'avance rapide, presser de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message relatif aux droits d'auteur ou des bandes annonces du DVD.

⏏ **(éjection):** Presser pour éjecter un DVD. Si le DVD est éjecté mais laissé dans l'appareil, il se rechargera au bout de 15 secondes.

En cas d'impossibilité de chargement et de lecture d'un DVD, pour un problème de format inconnu ou autre et que le disque ne peut être éjecté, maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

Boutons de l'affichage du DVD-V (Vidéo)

Une fois un DVD-V inséré, le menu de la radio indique plusieurs options pour lire le DVD. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Se reporter aux options énumérées ci-dessous pour plus d'informations.

Les passagers des sièges arrière peuvent effectuer une navigation dans les menus DVD-V et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente.

▶/❚❚ **(lecture/pause):** Presser l'icône de lecture ou de pause affichée sur la radio pour basculer entre l'arrêt temporaire et la reprise de la lecture du DVD.

- Si la flèche vers l'avant est affichée à l'écran, le système est en mode pause.
- Si l'icône de pause est affichée à l'écran, le système est en mode lecture.
- Si l'écran du DVD est éteint, presser le bouton Lecture pour l'allumer.

Sur certains DVD, le film commence à la fin des bandes annonces, bien qu'il puisse y avoir un délai allant jusqu'à 30 secondes. Si le film ne commence pas automatiquement, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'icône de lecture/pause affiché sur la radio. Si rien ne se passe, se reporter aux instructions affichées à l'écran, le cas échéant.

■ **(arrêt):** Appuyer pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

◄┘ **(entrer):** Presser pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

▤ **(menu):** Appuyer pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les boutons-poussoirs situés sous les flèches de navigation pour déplacer le curseur entre les options du menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur ce bouton. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

(retour): Presser pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

Bouton d'affichage DVD-A (Audio)

Une fois un DVD-A inséré, le menu de la radio indique plusieurs options pour lire le DVD. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Se reporter aux options énumérées ci-dessous pour plus d'informations.

L'utilisateur des sièges arrière peut effectuer une navigation dans les menus DVD-A et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations.

L'écran vidéo ne s'allume pas automatiquement lors de l'introduction d'un DVD-A dans la fente pour DVD. Il doit être allumé manuellement par les occupants des sièges arrière avec le bouton de commande de l'alimentation.

▶/❚❚ (lecture/pause): Presser l'icône de lecture ou de pause affichée sur la radio pour basculer entre l'arrêt temporaire et la reprise de la lecture du DVD.

- Si la flèche vers l'avant est affichée à l'écran, le système est en mode pause.
- Si l'icône de pause est affichée à l'écran, le système est en mode lecture.

◀ Groupe ▶: Appuyer pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

Nav (navigation): Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

♪ (flux audio): Presser pour parcourir les formats de flux audio du disque DVD-A. L'écran vidéo affiche les modifications de flux audio.

Insertion d'un disque

Pour lire un disque, l'insérer doucement avec l'étiquette sur le dessus dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD peut ne pas accepter les étiquettes de certains médias. Le lecteur commence par charger le disque dans le lecteur et affiche « Loading Disc » (chargement du disque) sur l'écran de la radio. Au même instant, la radio affiche un menu d'options. Certains disques lisent automatiquement le film, d'autres passent par défaut à l'écran du menu des options pour lequel il est nécessaire de presser

les touches programmables Play (lecture), Enter (entrée) ou Navigation soit directement sur les touches programmables, soit depuis les sièges arrière avec la télécommande.

Il faut parfois attendre jusqu'à 30 secondes avant que la lecture du DVD ne débute.

Arrêter et reprendre la lecture

Pour arrêter la lecture sans couper le système, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Presser ■ sur la télécommande.
- Presser le bouton-poussoir situé sous l'option arrêt ou lecture/pause affichée à l'écran de la radio.
- Si le DVD-V n'est pas la source de la radio, presser le bouton DVD/CD AUX (auxiliaire) pour faire du DVD-V la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, procéder selon l'une des méthodes suivantes :

- Presser ▶/❚❚ sur la télécommande.
- Presser le bouton-poussoir situé sous l'option lecture/pause affichée à l'écran de la radio.

Le DVD doit reprendre à partir de l'endroit où il a été interrompu, si le disque n'a pas été éjecté ou le bouton d'arrêt de la télécommande n'a pas été pressé deux fois. Si c'est le cas, la lecture reprend au début du disque.

Éjecter un disque

Presser ⏏ DVD sur la radio pour éjecter le disque. Si un disque est éjecté de la radio, mais non retiré, la radio recharge le disque après un court laps de temps. Le disque reste stocké dans la radio. La radio ne reprend pas la lecture du disque automatiquement. Si le film est rechargé et que la source du système RSA est le DVD, la lecture reprend. Au cas où le chargement/la lecture du DVD ou CD ne peut se faire et que le disque ne peut être éjecté, presser ⏏ DVD pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

Messages d'erreur du lecteur de DVD

Player Error (erreur du lecteur): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

No Disc Inserted (aucun disque inséré): Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque ⏏ DVD ou DVD/CD AUX (auxiliaire) est pressé sur la radio.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher un casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD ou un lecteur de cassettes à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Presser pour sélectionner CD ou Auxiliaire.

- Lorsqu'un CD est dans le lecteur, l'icône de CD et un message affichant le nom du disque et/ou le numéro de piste s'affichent.
- Si un appareil auxiliaire n'est pas connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

DVD/CD AUX (auxiliaire): Presser pour sélectionner DVD, CD ou Auxiliaire.

- Si un appareil auxiliaire n'est pas connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche.
- Lorsqu'un CD est dans l'une des fentes, le texte DVD/CD et un message affichant le numéro de piste ou de chapitre s'affichent.

- Si aucun appareil auxiliaire n'est connecté et qu'un disque se trouve dans la fente DVD et un autre dans la fente CD, le bouton DVD/CD AUX (auxiliaire) permet de basculer entre les deux sources et le message « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) ne s'affiche pas.
- Si un appareil auxiliaire est connecté à l'entrée avant, le bouton DVD/CD AUX (auxiliaire) permet de basculer entre toutes les options disponibles.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente DVD, l'utilisateur du siège arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la télécommande pour naviguer entre les pistes du CD à l'aide de celle-ci.

Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou à « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations.

À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD)

CD-RW ou CD-R MP3/WMA

La radio lit les fichiers MP3/WMA enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album sont disponibles si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

Audio compressé

La radio lit également des disques qui contiennent à la fois des CD audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA. La radio lit les deux formats de fichiers dans l'ordre d'enregistrement sur le disque.

Format MP3/WMA

Création d'un disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de disque peut lire un maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et un total combiné de 512 répertoires et fichiers.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.

- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Pour lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

Modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de répertoire < 🗀 et 🗀 >, le bouton ♫ ou les flèches SEEK (recherche). La lecture d'un CD-RW ou CD-R MP3/WMA qui a été enregistré sans répertoires de fichiers est également possible. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et un total combiné de 512 répertoires et fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme indiqué sur l'étiquette du CD. Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant tous les dossiers du répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers racine.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio (.CDA) et des fichiers MP3/WMA, un dossier dans le répertoire racine appelé CD permet d'accéder à toutes les pistes audio du disque.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Lorsqu'un CD-R ou CD-RW ne renferme que des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Les fonction du dossier précédent et suivant ne s'affichent pas sur un CD-R ou CD-RW qui a été enregistré sans fichiers ni listes de lecture.

Lorsque le CD-R ou CD-RW ne contient que des listes de lecture et des fichiers audio compressés, mais aucun dossier, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine.

Les boutons de dossier suivant et précédent recherchent en premier les listes de lecture (Px) et passent ensuite au dossier racine.

Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture de MP3/WMA

Introduire partiellement le disque CD-R ou CD-RW dans la fente, étiquette sur le dessus. Le lecteur le prend et devrait commencer à le lire.

EJECT (éjection): Presser pour éjecter le disque.

(syntonisation): Tourner pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou du CD-RW en cours de lecture.

SEEK (recherche): Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3/WMA du disque.

(dossier précédent): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

(dossier suivant): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

REV (recul): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la fonction aléatoire, les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW peuvent être écoutés dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel.

Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

(navigateur musical): Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3/WMA par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3/WMA de cet artiste. Pour écouter des fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Le lecteur passe à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trier par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. À présent, le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD)

CD-RW ou CD-R MP3/WMA

Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit également des disques contenant des fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA selon la fente dans laquelle le disque est chargé. Par défaut, la radio ne lit que les fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et ignore les fichiers MP3/WMA sur la plateforme de DVD. Sur la plateforme de CD, appuyer sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer des formats audio compressés à non compressés, le format par défaut étant le format non compressé (.CDA).

Format MP3/WMA

Pour créer un disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de CD (fente du bas) peut lire et jouer une combinaison maximum de 512 fichiers et dossiers. Le lecteur de DVD (fente du haut) peut lire 255 dossiers, 15 listes de lecture et 40 sessions.
- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .m3u, .wpl ou .pls. étant donné que les autres extensions risquent de ne pas fonctionner.
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions.

Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.

- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés.
Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le CD-R ou CD-RW renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers se trouvent dans le dossier racine. Si un CD-R ou CD-RW a été enregistré sans dossiers ni listes de lecture, les fonctions de dossier suivant et précédent ne sont pas disponibles. En affichant le nom du dossier, la radio affiche ROOT (racine).

Lorsque le CD ou le CD-RW ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et des fichiers audio compressés, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier recherchent d'abord les listes de lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît.

Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste de plus de 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Les parties de mots de la dernière page de texte et l'extension des noms de fichier s'affichent.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC} sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lire un MP3/WMA (dans la fente de DVD ou de CD)

Introduire partiellement un CD-R ou CD-RW soit dans la fente du haut ou dans celle du bas, étiquette sur le dessus. Le lecteur le prend et devrait commencer à le lire.

Selon le format du disque, un menu à touches apparaît pour permettre de naviguer sur le disque. Le menu lira de gauche à droite en RDM (accès aléatoire), l'icône d'un dossier avec une flèche vers gauche et vers la droite (pour aller vers le haut et le bas dans les dossiers disponibles), un identificateur PL si le lecteur a une liste de lecture disponible, et un identificateur de navigateur de musique. Si un identificateur de liste de lecture est affiché, passer d'une flèche à l'autre amènera une touche pour le dossier seulement, ou le menu comme décrit précédemment.

Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un disque CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

⏏ CD (éjection): Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé ce bouton pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

⏏ DVD (éjection): Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur. Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, presser et maintenir ce bouton pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

♫ (syntonisation): Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

⏮ SEEK ⏭ (recherche): Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA actuel s'il a été lu pendant plus de 5 secondes. S'il a été lu pendant moins de 5 secondes, le fichier MP3/WMA précédent sera lu. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une ou l'autre flèche SEEK est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux fichiers MP3/WMA précédents ou suivants du CD.

< 🗀 (dossier précédent): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

🗀 > (dossier suivant): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

◁◁ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en ordre aléatoire, appuyer sur le bouton poussoir sous le menu RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

(navigateur musical): Utiliser la fonction navigateur de musique pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW par artiste ou par album. Appuyer sur le bouton poussoir situé sous l'affichage du navigateur de musique.
Le lecteur parcourt le disque pour classer les marqueurs d'informations ID3 des fichiers par artiste et album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes selon le nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW.

Pour annuler le navigateur de musique, alors que le lecteur est en train de parcourir le CD, appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous l'affichage du navigateur de musique ou éjecter le disque.

La radio peut commencer la lecture pendant qu'elle parcourt le disque en tâche de fond. Lorsqu'elle a fini de le parcourir, la lecture du CD-R ou CD-RW reprend à nouveau.

Après avoir parcouru le disque, le lecteur lit par défaut les fichiers MP3/WMA classées par artiste. Le nom de l'artiste actuellement lu est indiqué sur la seconde ligne de l'écran entre les flèches.
Pour écouter les fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous l'un des boutons fléchés. Vous passerez à l'artiste précédent ou suivant par ordre alphabétique Continuer d'appuyer jusqu'à l'affichage de l'artiste choisi.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trier par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

DVD/CD AUX (auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché.

Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible).

Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-136* pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque MP3/WMA est inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer dans le CD (pistes uniquement).

Messages autoradio XM

XL (stations en langage explicite): Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

XM Updating (mise à jour XM): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

No XM Signal (aucun signal XM): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM^{MC} est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading XM (chargement XM): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Channel Off Air (canal hors service): Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser un autre.

Channel Unauth (canal non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

Channel Unavail (canal indisponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

No Artist Info (aucune information sur l'artiste): Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Title Info (aucune information sur le titre): Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No CAT Info (aucune information sur la catégorie): Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

No Information (aucune information): Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

CAT Not Found (catégorie introuvable): Aucun canal n'est disponible pour la catégorie sélectionnée. Le système fonctionne correctement.

XM Theftlocked (XM verrouillé): Le récepteur XM^{MC} du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM^{MC} ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

XM Radio ID (identification de radio XM): Si le canal 0 est sélectionné, ce message alterne avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM^{MC}. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.

Unknown (inconnu): Si vous recevez ce message alors que vous avez sélectionné le canal 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check XM Receivr (vérification du récepteur XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

XM Not Available (XM non disponible): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

Système de navigation/radio

En cas de système de navigation, se reporter au manuel consacré au système de navigation pour plus d'information.

Bluetooth^{MD}

Les véhicules dotés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil mains libres pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et il n'est pas garanti que tous les téléphones fonctionnent avec le système Bluetooth embarqué. Consulter le site gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utiliser la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Bruit: Maintenir le niveau sonore à l'intérieur de l'habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix calme et naturelle.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Commandes Bluetooth

Utiliser les boulons du volant pour utiliser le système Bluetooth embarqué. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-150* pour de plus amples informations.

(presser pour parler): Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

(raccrocher): Presser pour mettre fin à un appel, rejeter un appel ou annuler une opération.

Jumelage

Un téléphone cellulaire Bluetooth doit être d'abord jumelé au système Bluetooth embarqué puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se référer au guide d'utilisation du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel mains libres OnStar[MD], si celui-ci est disponible. Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Informations de jumelage :

- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth embarqué.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le système Bluetooth embarqué se relie automatiquement au premier téléphone cellulaire jumelé dans l'ordre de jumelage des téléphones.
- Seul un téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth embarqué.
- Le jumelage ne doit être accompli qu'une seule fois, sauf lorsque des modifications ont été apportées aux informations de jumelage ou si le téléphone a été supprimé.

Pour relier un téléphone jumelé différent, se référer à Liaison à autre téléphone plus loin dans cette section.

Jumelage d'un téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
   Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Jumeler ».
   Le système répond par des instructions et un numéro NIP à quatre chiffres. Le numéro NIP sera utilisé à l'étape 4.
4. Entamer le processus de jumelage sur le téléphone devant être jumelé au véhicule. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les informations relatives à ce processus.
   Localiser l'appareil nommé « General Motors » dans la liste du téléphone cellulaire et suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP à quatre chiffres fourni à l'étape 3.
5. Le système demande un nom pour le téléphone. Utiliser un nom qui décrive au mieux celui-ci. Ce nom sera utilisé pour indiquer quel téléphone est connecté. Le système confirme ensuite le nom fourni.
6. Le système répond par « Jumelage de <nom du téléphone> réussi » lorsque le processus de jumelage est terminé.
7. Répéter les étapes 1 à 7 pour les téléphones additionnels à jumeler.

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
   Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Liste ». Le système liste tous les appareils Bluetooth jumelés. Si un téléphone est connecté au véhicule, le système ajoute « Est connecté » après le téléphone connecté.

Suppression d'un téléphone jumelé

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
   Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Supprimer ».
   Le téléphone demande le nom du téléphone à supprimer suivi d'un signal sonore.
4. Énoncer le nom du téléphone à supprimer. Si le nom du téléphone est inconnu, utiliser la commande « Liste » pour une liste de tous les téléphones jumelés. Le système répond par « Voulez-vous supprimer le nom, oui ou non? » suivi d'un signal sonore.
5. Prononcer « Oui » pour supprimer le téléphone.
   Le système répond par « D'accord, supprimer <nom du téléphone>.»

Liaison à un autre téléphone

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
   Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Changer de téléphone ». Le système répond par « Veuillez attendre pendant que je cherche un autre téléphone ».
   - Si un autre téléphone est trouvé, la réponse sera « <Nom du téléphone> est maintenant connecté ».
   - Si aucun autre téléphone n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation de noms

Le système peut mémoriser jusqu'à trente numéros de téléphone comme étiquettes de nom partagés par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Le système utilise les commandes suivantes pour mémoriser et retrouver les numéros de téléphone :

- Enregistrer
- Enregistrer chiffres
- Répertoire

Utilisation de la commande Enregistrer

La commande de mémorisation permet de mémoriser un numéro de téléphone sans saisir les chiffres un par un.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.

2. Prononcer « Enregistrer ». Le système répond par « Enregistrer, numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le numéro de téléphone complet d'une traite, sans pauses.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Enregistrement. » et répète le numéro de téléphone.
   - Si le système ne reconnaît pas à coup sûr le numéro de téléphone, il répond par « Enregistrer » et répète le numéro suivi de « Veuillez répondre oui ou non ». Si le numéro est correct, prononcer « Oui ». Dans le cas contraire, prononcer « Non ». Le système demandera de prononcer à nouveau le numéro.
4. Après avoir mémorisé le numéro de téléphone, le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correct, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correct, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Enregistrer chiffres

La commande de mémorisation de chiffres permet de mémoriser un numéro de téléphone en saisissant les chiffres un par un.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes. Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Enregistrer chiffres ». Le système répond par « Veuillez dire le premier chiffre à enregistrer » suivi d'un signal sonore.

3. Énoncer le premier chiffre à mémoriser. Le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore. Continuer à saisir les chiffres jusqu'à ce que le numéro à mémoriser soit complet.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.
4. Après avoir saisi tout le numéro, prononcer « Enregistrer ».
   Le système répond par « Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
5. Énoncer une étiquette de nom pour le numéro de téléphone. Celui-ci est enregistré et le système répond par
   « Enregistrement proposé de <nom>. Enregistrement, oui ou non? ».
   - Si l'étiquette de nom n'est pas correct, prononcer « Non » et répéter l'étape 5.
   - Si l'étiquette de nom est correct, prononcer « Oui » et ce nom est mémorisée. Lorsque le numéro est mémorisé, le système revient au menu principal.

Utilisation de la commande Répertoire

La commande de répertoire liste tous les étiquettes de nom mémorisées par le système. Pour utiliser cette commande :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Répertoire » .
   Le système répond par « Répertoire » et énonce la liste de tous les étiquettes de nom mémorisées. Lorsque la liste est terminée, le système revient au menu principal.

Effacement d'étiquettes de nom

Le système utilise les commandes suivantes pour effacer les étiquettes de nom :

- Supprimer
- Supprimer tous les noms

Utilisation de la commande Supprime

La commande de suppression permet de supprimer des étiquettes de nom spécifiques.

Pour utiliser la commande de suppression :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer ».
   Le système répond par « Supprimer. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à supprimer. Le système répond par « Voulez-vous supprimer <nom>? Veuillez répondre oui ou non ».
   - Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui » pour effacer cette étiquette de nom. Le système répond par « D'accord, supprimer <nom>, retour au menu principal ».
   - Si l'étiquette de nom est incorrecte, prononcer « Non ». Le système répond par « Non. Essayons de nouveau. Veuillez dire le nom. ».

Utilisation de la commande Supprimer tous les noms

La commande de suppression de tous les noms supprime tous les étiquettes de nom mémorisées pour OnStar (si ce système est présent) dans le répertoire téléphonique.

Pour utiliser la commande de suppression de tous les noms :

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Supprimer tous les noms ». Le système répond par « Vous êtes sur le point de supprimer tous les noms que vous avez mis en mémoire dans le répertoire. Êtes-vous sûr que c'est ce que vous voulez faire? Veuillez répondre oui ou non. ».
   - Prononcer « Oui » pour supprimer tous les étiquettes de nom.
   - Prononcer « Non » pour annuler la fonction et revenir au menu principal.

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes :

- Composer
- Composer chiffres
- Appeler
- Recomposer

Utilisation de la commande Composer

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ».
   Le système répond par « Composer. Utiliser <nom du téléphone>. Numéro s'il vous plaît » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'ensemble du numéro sans pause.
   - Si le système reconnaît le numéro, il répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas le numéro, il confirme le numéro suivi d'un signal sonore. Si le numéro est correct, prononcer « Oui ».
     Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
     Si le numéro est incorrect, prononcer « Non ».
     Le système demandera d'énoncer à nouveau le numéro.

Utilisation de la commande Composer chiffres

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer chiffres ».
   Le système répond par « Composer chiffres. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le premier chiffre à composer » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer un par un les chiffres formant le numéro à composer. Après chaque chiffre le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.

4. Continuer à énoncer les chiffres jusqu'à ce que le numéro à composer soit complet. Lorsque tout le numéro a été saisi, prononcer « Composer ».
   Le système répond par « D'accord. Composition » et compose le numéro.
   - Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Effacer » à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.
   - Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Vérifier » à n'importe quel moment et le système les répétera.

Utilisation de la commande Appeler

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appeler ».
   Le système répond par « Appeler. Utiliser <nom du téléphone>. Veuillez dire le nom » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom de la personne à appeler
   - Si le système reconnaît clairement l'étiquette de nom, il répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro.
   - Si le système ne reconnaît pas l'étiquette de nom, il confirme celle-ci suivie d'un signal sonore. Si le nom est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Appel <nom> » et compose le numéro. Si le nom est incorrect, prononcer « Non ». Le système demandera d'énoncer à nouveau l'étiquette de nom.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande Recomposer

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Recomposer ».
   Le système répond par « Recomposer. Utiliser <nom du téléphone> » et compose le dernier numéro appelé à partir du téléphone Bluetooth connecté.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule.

- Presser et commencer à parler pour répondre à l'appel.
- Presser pour ignorer un appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser une nouvelle fois pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, poursuivre le premier appel sans effectuer quoi que ce soit.
- Presser pour déconnecter l'appel actuel et passer à l'appel en attente.

Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Au cours d'un appel presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Appel conférence ». Le système répond par « Appel conférence. Dites Composer ou Appeler ».
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Presser pour mettre fin à un appel.

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre en sourdine un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Appel mis en sourdine ».

Pour annuler la mise en sourdine

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Après le signal sonore, prononcer « Sourdine appel ». Le système répond par « Reprise d'appel ».

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth embarqué et le téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Transférer l'appel ». Le système répond par « Transfert de l'appel en cours » et la retransmission du son passe du système audio du véhicule au téléphone cellulaire.

Pour transférer le son au système Bluetooth embarqué

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir tourné la clé en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

Au cours d'un appel via le téléphone cellulaire, presser et maintenir pendant plus de deux secondes. Le système audio passe du téléphone cellulaire au véhicule.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour voir si le téléphone supporte cette fonction. Celle-ci peut être utilisée pour accéder verbalement aux contacts mémorisés dans le téléphone.

1. Presser et maintenir pendant deux secondes.
   Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Bluetooth ».
   Le système répond par « Bluetooth prêt » suivi d'un signal sonore.
3. Prononcer « Vocal ».
   Le système répond par « D'accord. Connexion <nom du téléphone> ».
   - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Le système Bluetooth embarqué peut envoyer des chiffres et des nombres mémorisés comme étiquette de nom au cours d'un appel. Ceci est utilisé lors d'un appel vers un central téléphonique contrôlé par menu. Des numéros de comptes peuvent être programmés dans le répertoire téléphonique pour être récupérés lors d'un appel contrôlé par menu.

Envoi d'un chiffre au cours d'un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Composer ».
   Le système répond par « Dites un numéro pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer le chiffre à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le chiffre, il répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

- Si le système ne reconnaît pas clairement le chiffre, il répond « Composer numéro, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si le chiffre est correct, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord, envoi du numéro », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Envoi d'un nom au cours d'un appel

1. Presser . Le système répond par « Prêt » suivi d'un signal sonore.
2. Prononcer « Envoyer un nom. ». Le système répond par « Dites un nom pour transmettre des tonalités » suivi d'un signal sonore.
3. Énoncer l'étiquette de nom à transmettre.
   - Si le système reconnaît clairement le nom, il répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.
   - Si le système ne reconnaît pas clairement le nom, il répond « Composer <nom>, Veuillez dire oui ou non » suivi d'un signal sonore. Si l'étiquette de nom est correcte, prononcer « Oui ». Le système répond par « D'accord. Envoyé <nom> », les signaux sonores correspondants sont transmis et l'appel se poursuit.

Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth[MD] sont propriété de Bluetooth[MD] SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Ce dispositif ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Système de divertissement au siège arrière

Le véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant. Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-92* pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

Avant de conduire

Le RSE est destiné uniquement aux passagers arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre –20°C (–4°F) et 60°C (140°F). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

Contrôle parental

Le système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio. Pour activer le contrôle parental, presser et maintenir le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes pour arrêter toutes les fonctions du système telles que radio, écran vidéo, RSA, DVD et/ou CD. Lorsque le contrôle parental est activé, 🔓 s'affiche.

Lorsque la radio est remise en fonction, le contrôle parental est débloqué.

Casques d'écoute

Le RSE comprend deux casques d'écoute sans fil et 2 canaux qui lui sont dédiés. Le canal 1 est dédié à l'écran vidéo et le canal 2 aux sélections RSA. Ces casques d'écoute sont destinés à écouter des médias tels que des CD, des DVD, des MP3/WMA, des DVD-A, la radio ou toute autre source auxiliaire branchée aux prises A/V ou à la prise auxiliaire, selon l'équipement du véhicule.

Les casques d'écoute sans fil sont dotés d'un bouton de marche/arrêt, d'un commutateur de canal 1/2 et une commande de volume. Désactiver les casques d'écoute lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre les casques d'écoute en fonction. Un témoin lumineux sur les casques s'allume. Si le témoin lumineux ne s'allume pas, les piles doivent peut-être être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d'informations.

Les casques d'écoute s'éteignent automatiquement au bout de quatre heures d'écoute continue.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Les émetteurs infrarouge sont situés à l'arrière de la console de pavillon du RSE. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Le fait de s'éloigner trop ou de sortir du véhicule peut entraîner une perte de signal audio des casques d'écoute.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le symbole L (gauche) figure sur le côté supérieur gauche, au dessus de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) figure sur le côté supérieur droit de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille droite.

Remarque: **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Si les patins de mousse des casques d'écoute sont usés ou endommagés, ils peuvent être remplacés séparément du casque. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.

Les casques doivent être rangés dans la console au plancher avant et non pas dans la pochette de dossier de siège avant. Les casques pourraient être endommagés en cas de repli des sièges de deuxième rangée vers l'avant.

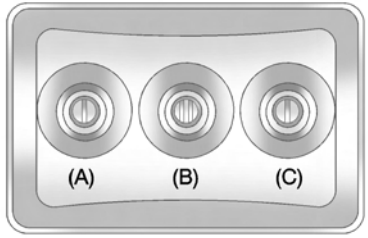
Remplacement de pile

Pour remplacer les piles des casques :

1. Tourner la vis pour desserrer le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Prises audio/vidéo (A/V)



Les prises A/V se trouvent à l'arrière de la console au plancher. Elles permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles (non fournis) pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. La prise jaune (A) est destinée à l'entrée vidéo. La prise blanche (B) sert à l'entrée audio de gauche. La prise rouge (C) sert à l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire.

Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-92* pour plus d'informations.

Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran à l'aide de la télécommande. Pour modifier un paramètre :

1. Presser ▢.
2. Utiliser ▲, ▼, ◀, ▶ et ↵ pour naviguer et utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau ▢ pour effacer le menu de configuration de l'écran.

Sortie audio

Le signal audio du lecteur DVD ou d'un dispositif auxiliaire peut être retransmis via les sources suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si le véhicule en est équipé.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si le véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-147* pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché aux prises A/V, ou à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si le véhicule en est équipé, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

Écran vidéo

L'écran vidéo se trouve dans la console de pavillon. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le pousser vers le haut en position de verrouillage.

Pour utiliser l'écran vidéo :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Presser ⏻ sur la télécommande ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

Les récepteurs à infrarouge pour les casques d'écoute sans fil et la commande à distance se trouvent à l'arrière de la console de pavillon.

Remarque: **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à « Nettoyage de l'écran vidéo », plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

Télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton ⏻ de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-92* pour plus d'informations.

Remarque: **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par la garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Boutons de la télécommande

(mise sous tension): Presser pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

(éclairage): Appuyer pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

(titre): Appuyer pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

(menu principal): Appuyer pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

(flèches de navigation dans les menus): Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

(entrer): Presser pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

(menu d'affichage): Presser pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

(retour): Appuyer pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

(arrêt): Appuyer pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

► ‖ (lecture/pause): Presser pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Presser à nouveau pour poursuivre la lecture du DVD.

En cours de lecture d'un DVD, en en fonction de la radio, la lecture peut être ralentie en pressant ► ‖ puis ►►. La lecture du DVD se poursuit au ralenti. En fonction de la radio, effectuer une lecture inverse au ralenti en pressant ► ‖ puis ◄◄. Pour annuler le mode de lecture au ralenti, presser à nouveau ► ‖.

|◄ (piste/chapitre précédent): Presser pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Presser à nouveau pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

►| (piste suivante ou chapitre suivant): Appuyer pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivant. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◄◄ (recul rapide): Presser pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, presser ► ‖. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher ◄◄. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

►► (avance rapide): Presser pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'un DVD vidéo, presser ► ‖. Pour interrompre l'avance rapide d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher ►►. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

♪ (audio): Pendant la lecture d'un DVD, appuyer pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

▭ (sous-titres): Appuyer pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

AUX (auxiliaire): Presser pour passer du lecteur DVD à une source auxiliaire.

(caméra): Appuyer pour changer l'angle de la caméra sur les DVD offrant cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

1 à 0 (clavier numérique): Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

(effacer): Appuyer dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

≧ 10 (numéros à deux chiffres): Appuyer pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser le jeu de codes Toshiba[MD].

Remplacement de pile

Pour remplacer les piles de la télécommande :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Remettre le couvercle de batterie en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Problème	Action recommandée
Aucune alimentation	Le contact peut ne pas être mis sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).
L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée.	Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande.
En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile.	Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
La télécommande ne fonctionne pas.	S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement.
Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début.	Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD.

Problème	Action recommandée
Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils.
Parfois, le son du casque sans fil se coupe ou le casque grésille.	S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques.
La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés.	Consulter le concessionnaire.
Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son.	Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD.

Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio équipant le véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque): Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

Disc Format Error (erreur de format de disque): Ce message s'affiche lorsque le disque est inséré avec l'étiquette du mauvais côté, ou si le disque est endommagé.

Disc Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour cette zone.

No Disc Inserted (aucun disque inséré): Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque le bouton ⏏ EJECT (éjection) de la radio est pressé.

Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

*À l'exception du système OnStar[MD].

Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

Nettoyage de l'écran vidéo

Utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

Système sonore arrière

Sur les véhicules dotés d'un système audio de siège arrière (RSA), cette fonction permet aux passagers arrière d'écouter et de contrôler la musique provenant de l'une des sources suivantes : radio, lecteurs de CD et de DVD ou d'autres sources auxiliaires. Les passagers arrière ne peuvent contrôler que les sources musicales que les passagers avant n'écoutent pas (à l'exception de certaines radios où la commande double est permise). Par exemple, les passagers arrière peuvent contrôler un CD et l'écouter à l'aide des casques pendant que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent contrôler le volume de chaque casque d'écoute.

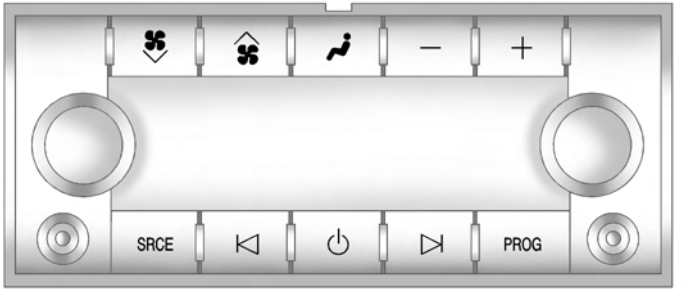
Les fonctions RSA fonctionnent même quand la radio principale est hors fonction.

Le système audio avant affiche quand la fonction RSA est utilisée et l'efface quand la fonction RSA est désactivée.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si le véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

Le système audio coupe le son des haut-parleurs arrière lorsque le son du système audio de siège arrière est actif depuis les casques d'écoute.

Pour écouter un iPod ou un dispositif audio portable à travers la fonction RSA, fixer l'iPod ou le dispositif audio portable à l'entrée auxiliaire avant (option), placée sur le système audio avant. Mettre l'iPod en fonction puis choisir l'entrée auxiliaire avant au moyen du bouton RSA SRCE (source).



(mise sous tension): Presser pour activer ou désactiver le RSA.

Volume: Tourner pour augmenter ou réduire le volume du casque d'écoute branché. Le bouton gauche contrôle l'écouteur de gauche et le bouton droit contrôle l'écouteur de droite.

SRCE (source): Presser pour basculer entre la radio (AM/FM/XM[MC]), le CD et, si le véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

(recherche): Presser pour passer à la station précédente ou suivante et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Presser et maintenir ⊲ ou ⊳ jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une station particulière. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lorsque vous écoutez un disque, presser ⊳ pour écouter la piste ou la section suivante du disque. Presser ⊲ pour revenir au début de la piste ou de la section actuelle (si la lecture a démarré depuis plus de 10 secondes). Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers des sièges avant écoutent le disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, presser ⊲ ou ⊳ pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas dans le menu.

Maintenir ⊲ ou ⊳ pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche dans le menu.

PROG (programme): Presser pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque CD ou DVD audio, presser PROG (programme) pour retourner au début du disque. Cette fonction est inactive avec certaines radios si les passagers avant écoutent le disque.

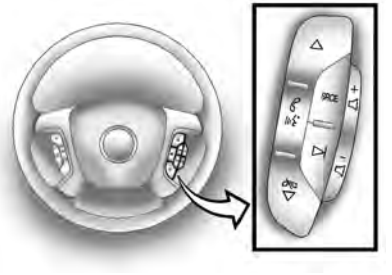
Lors de la lecture d'un disque à partir du changeur de CD ou de DVD, presser PROG (programme) pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent ce disque.

Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, presser PROG (programme) pour effectuer la fonction ENTER (entrée) dans le menu.

Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de la radio du véhicule par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). La radio ne fonctionne pas si elle est volée ou déplacée dans un autre véhicule.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant.

△ **(suivant):** Presser pour passer à l'émetteur de radio suivant mémorisé en tant que favori, ou à la piste suivante en cours de lecture d'un CD/DVD.

▽ **(précédent/fin):** Presser pour passer à l'émetteur de radio précédent mémorisé en tant que favori, ou à la piste précédente en cours de lecture d'un CD/DVD, pour rejeter un appel entrant ou pour mettre fin à un appel.

(sourdine/presser pour parler): Presser pour couper le son des haut-parleurs du véhicule uniquement. Presser de nouveau pour rétablir le son.

Sur les véhicules à systèmes OnStar^{MD} ou Bluetooth, presser et maintenir plus de deux secondes pour interagir avec ces systèmes. Se reporter à *Système OnStar^{MD} à la page 2-52* et *Bluetooth^{MD} à la page 3-123* dans ce manuel pour de plus amples informations.

SRCE (source): Presser pour basculer entre la radio (AM, FM, XM), le CD et, si le véhicule en est équipé, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

En cas de système de navigation, presser et maintenir plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation pour plus d'information.

+ ◁ – ◁ (volume): Presser pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

▷| (recherche): Presser pour passer à la station radio suivante en mode AM, FM ou XM^{MC}.

Presser ▷| pour passer à la piste ou au chapitre suivant(e) après avoir inséré un disque dans la fente de CD ou DVD. Presser ▷| pour passer au disque suivant si plusieurs disques sont insérés ans le lecteur de CD.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne multi-bande

L'antenne multibande se trouve sur le toit du véhicule. Ce type d'antenne est utilisé avec la radio AM/FM, le système OnStar^{MD} et le système de service radio satellite XM^{MC}, si le véhicule est doté de ces fonctions. Éviter l'accumulation de neige ou de glace sur l'antenne pour conserver la qualité de la réception. Si le véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système radio peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert. Le chargement d'objets sur le toit peut nuire au rendement du système radio et, si le véhicule en est doté, du système OnStar^{MD}. S'assurer que l'antenne multibande n'est pas obstruée.

Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant 4-1
Conduite défensive 4-2
Conduite en état d'ébriété ...4-2
Contrôle du véhicule 4-3
Freinage 4-4
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
Freinage d'urgence 4-6
Système StabiliTrak[MD] 4-6
Système de traction intégrale 4-9
Direction 4-9
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement 4-11
Manoeuvre de dépassement 4-11
Perte de contrôle 4-12
Conduite de nuit 4-13
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées 4-14
Avant de partir pour un long trajet 4-15
Hypnose de la route 4-15
Routes onduleuses et de montagne 4-16
Conduite hivernale 4-17
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 4-19
Va-et-vient du véhicule pour le sortir 4-20
Chargement du véhicule ...4-20

Remorquage

Remorquage du véhicule ...4-25
Remorquage d'un véhicule récréatif 4-25
Traction d'une remorque ...4-29

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.

- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-16*.

⚠ ATTENTION

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

⚠ ATTENTION

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que ce que les pneus ou les conditions de circulation peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* et.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence.

Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants.

S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé du système de freinage antiblocage (ABS). Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.

En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 3-43*.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur s'aperçoit que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Assistance au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé.

De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

Système StabiliTrak^{MD}

Le véhicule est doté du système StabiliTrak, lequel combine les avantages d'un système de freinage antiblocage, d'un système de traction asservie et de contrôle de stabilité du véhicule, afin de conserver un contrôle directionnel du véhicule dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque le véhicule démarre pour la première fois et commence à rouler, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser avant que la vitesse du véhicule n'atteigne 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, il faut parcourir environ 3,2 km (2 milles) avant que le système ne s'initialise.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak ainsi que l'un des messages suivants s'allumeront au centralisateur informatique de bord (CIB) : TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée), SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie), SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak). Si tel est le cas, couper le contact, attendre 15 secondes puis le remettre pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, le véhicule exige une intervention. Pour plus d'informations sur les messages du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-52*.

Le témoin StabiliTrak clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal.

La commande de désactivation de la traction asservie se trouve sur le tableau de bord sous les commandes du climatiseur.

La partie traction asservie du StabiliTrak peut être désactivée en pressant et relâchant le bouton de désactivation de la traction asservie.

La traction asservie peut être activée en pressant et relâchant le bouton de désactivation de la traction asservie, si elle n'a pas été coupée automatiquement pour une autre raison.

Lorsque le système de traction asservie est désactivé, le témoin StabiliTrak et le message de désactivation de traction asservie approprié s'afficheront au CIB pour avertir le conducteur. Le véhicule disposera du contrôle de freinage/traction lorsque la traction asservie sera désactivée, mais ne bénéficiera pas du système de gestion du régime du moteur. Se reporter à « Fonctionnement du système de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système de traction asservie désactivé, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie du véhicule.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-19*.

Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque le véhicule démarre. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si la partie traction asservie est désactivée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

Remarque: **Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak, de l'ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.**

Le système de traction asservie peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, il se peut que vous remarquiez une réduction de l'accélération ou entendiez un bruit ou une vibration. Ceci est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction quand le système s'active, le témoin StabiliTrak clignote et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Il peut être réengagé lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

Le StabiliTrak peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

Système de traction intégrale

Si le véhicule dispose de cette fonction, la puissance du moteur est envoyée aux quatre roues lorsqu'un surcroît de traction est nécessaire. Cela ressemble à un système à quatre roues motrices, mais il n'y a pas de levier ou commutateur distinct pour engager ou désengager le pont. Le système est entièrement automatique et s'adapte aux conditions routières en fonction des besoins.

En cas d'utilisation d'une roue de secours compacte sur un véhicule AWD, le système détecte automatiquement la présence de la roue de secours compacte et l'AWD est désactivé. Pour restaurer le fonctionnement de l'AWD et empêcher une usure excessive du système AWD, remplacer dès que possible la roue de secours compacte par une roue de taille normale. Se reporter à *Pneu de secours compact à la page 5-96* pour de plus amples informations.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Direction à effort variable

Si le véhicule dispose de ce système de direction, ce dernier règle constamment l'effort ressenti pendant la conduite, quelle que soit la vitesse du véhicule. Il facilite les manoeuvres de stationnement tout en fournissant une impression de fermeté pour les vitesses sur autoroutes.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*.

Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

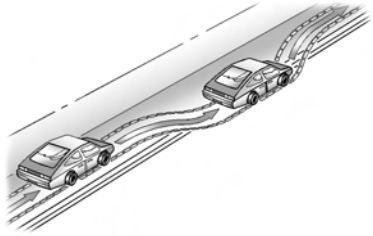
Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide.

Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il saute le bord de la chaussée.

Tourner le volant de 3 à 5 po, 8 à 13 cm (un huitième de tour environ) jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'abusant pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ ATTENTION

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

... /

ATTENTION (suite)

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-47*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ ATTENTION

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION

Descendre une pente en position point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage

... /

ATTENTION (suite)

sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Le *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* accroît la capacité d'accélération sur chaussée glissante, mais ralentir et adapter la conduite aux conditions routières. Dans la neige profonde, désactiver la partie traction asservie du système StabiliTrak^{MD} pour faciliter le maintien du véhicule en mouvement à basse vitesse.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-5 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 7-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 3-6*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ ATTENTION

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.

... /

ATTENTION (suite)

- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

... /

ATTENTION (suite)

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-20*.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé.

Se reporter à système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

⚠ ATTENTION

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-71*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-25*.

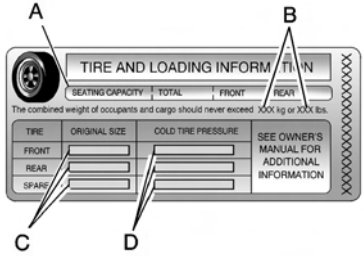
Chargement du véhicule

Il est très important de connaître le poids que peut transporter le véhicule. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle indique le nombre de places assises (A) et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

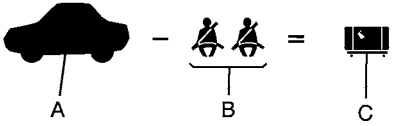
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-47* et *Gonflement - Pressions des pneus à la page 5-55*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

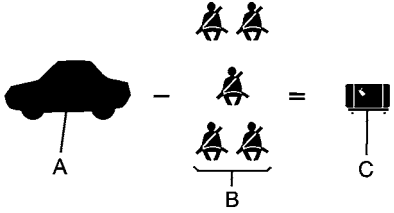
1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-29* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



Exemple 1

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb).
B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = 136 kg (300 lb).
C. Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb).

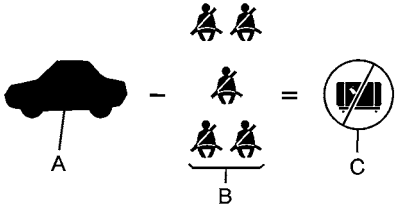


Exemple 2

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb).

B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = 340 kg (750 lb).

C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb).



Exemple 3

A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb).

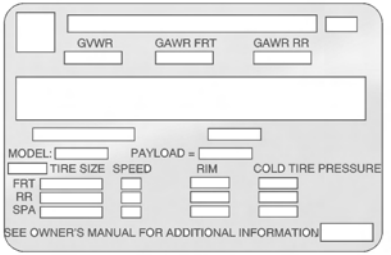
B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = 453 kg (1 000 lb)

C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb).

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Exemple d'étiquette

L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur.

L'étiquette indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant et de la charge.

L'étiquette de conformité/pneus indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour l'essieu avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesage pour véhicules routiers. Votre concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière.

... /

ATTENTION (suite)

Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Remarque: **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

Si vous mettez des objets dans votre véhicule — notamment des valises, des outils, des paquets ou autre chose, ils se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets ne s'arrêteront pas.

⚠ ATTENTION

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

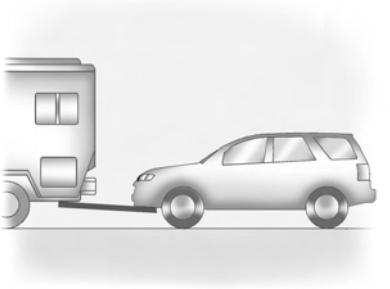
Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-15*.

Remorquage pneumatique



Si le véhicule est un modèle à traction avant, le remorquage pneumatique peut s'effectuer par l'avant. Ces véhicules peuvent également être remorqués en plaçant les roues avant sur un chariot. Se reporter à « Remorquage avec chariot » plus loin dans cette section.

Si le véhicule est à traction intégrale, il peut être tracté par remorquage pneumatique par l'avant. Il est également possible de le remorquer en le plaçant sur un véhicule remorqueur à plate-forme, les quatre roues ne touchant pas le sol. Il n'est pas possible de remorquer ce type de véhicule à l'aide d'un chariot.

Lors d'un remorquage pneumatique, le moteur doit tourner au début de chaque journée et à chaque appoint de carburant pendant cinq minutes environ. Ceci garantira une lubrification correcte des composants de la transmission. Reposer le fusible pour démarrer.

Pour remorquer le véhicule par l'avant avec les quatre roues sur la route :

1. Positionner le véhicule à remorquer, puis le fixer au véhicule remorqueur.
2. Passer en position de stationnement (P) et placer l'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Tourner la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires).
5. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
6. Pour éviter de décharger la batterie pendant le remorquage, retirer de la boîte à fusibles du compartiment moteur le fusible BATT1 de 50 A et le ranger en lieu sûr. Voir *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-110*.
7. Desserrer le frein de stationnement.

Remarque: **Si le véhicule est remorqué sans effectuer toutes les étapes décrites dans la rubrique « Remorquage pneumatique », la boîte de vitesses automatique peut être endommagée. S'assurer de suivre toutes les étapes de la procédure de remorquage pneumatique du début à la fin.**

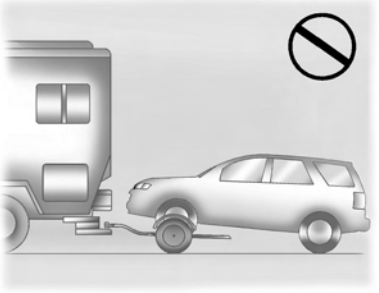
Remarque: **Si vous dépassez 105 km/h (65 mi/h) pendant le remorquage de votre véhicule, il pourrait subir des dégâts. Ne jamais dépasser 105 km/h (65 mi/h) lors du remorquage de votre véhicule.**

Une fois à destination :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Remettre le fusible BATT1 de 50 A en place dans la boîte à fusibles du compartiment moteur.
3. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer du commutateur d'allumage.
4. Désaccoupler le véhicule du véhicule tracteur.

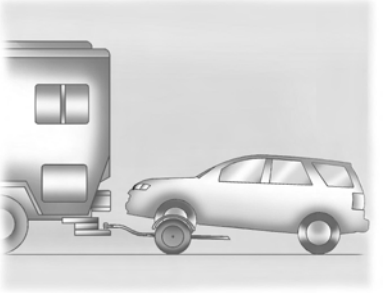
Remarque: **Ne pas remorquer le véhicule avec les roues avant au sol si l'une de ces roues est une roue de secours compacte. Le fait de remorquer un véhicule dont les roues avant sont de taille différente risque d'endommager sérieusement la boîte de vitesses.**

Remorquage avec chariot (véhicules à traction intégrale)



Les véhicules à traction intégrale ne doivent pas être remorqués alors que deux roues touchent le sol. Pour remorquer correctement ce type de véhicule, le placer sur une remorqueuse à plate-forme de manière que les quatre roues ne touchent pas le sol ou le tracter par remorquage pneumatique par l'avant.

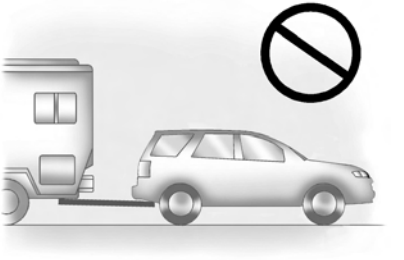
Remorquage avec chariot (uniquement véhicules à traction avant)

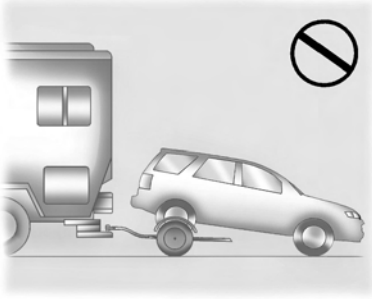


Pour remorquer un véhicule à traction avant par l'avant avec deux roues sur la route :

1. Mettre les roues avant sur un chariot.
2. Déplacer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Bloquer le volant en position droit devant à l'aide d'un dispositif de serrage conçu pour le remorquage.
5. Retirer la clé du commutateur d'allumage.
6. Fixer le véhicule sur le chariot.
7. Desserrer le frein de stationnement.

Remorquage du véhicule par l'arrière





Remarque: **Le remorquage du véhicule par l'arrière pourrait provoquer des dégâts dont les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais remorquer votre véhicule par l'arrière.**

Ne pas remorquer le véhicule par l'arrière.

Traction d'une remorque

⚠ ATTENTION

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Les éléments tracteurs comme le moteur, la boîte de vitesses, l'essieu arrière, les roues et les pneus doivent fournir un gros effort pour compenser le poids supplémentaire à tirer. Le moteur doit fonctionner à un régime plus élevé et sous de plus lourdes charges, ce qui produit plus de chaleur. De plus, la remorque augmente considérablement la résistance aérodynamique, augmentant l'effort de remorquage.

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Obéir aux limites de vitesse lors de la traction de remorque. Ne pas conduire à une vitesse supérieure à celle indiquée pour la traction de remorque, ou pas plus de 90 km/h (55 mi/h) afin de réduire l'usure des pièces du véhicule.
- Les véhicules peuvent tracter une remorque en position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport, par exemple, avec une lourde charge ou en montagne.

  Se reporter à « Mode de remorquage » plus loin dans cette section.
- Le véhicule est conçu principalement pour transporter des passagers et des charges. En cas de traction d'une remorque, il conviendra de procéder plus fréquemment aux opérations d'entretien à cause de la charge additionnelle imposée au véhicule.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids reposant sur les pneus du véhicule

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants.

Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à

« Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

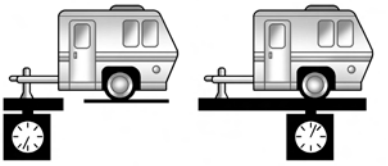
Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

Véhicule	Poids maximal de la remorque	*PNBC
Traction avant	907 kg (2 000 lb)	3 402 kg (7 500 lb)
Traction avant, groupe remorquage V92	2 041 kg (4 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
Traction intégrale	907 kg (2 000 lb)	3 493 kg (7 700 lb)
Traction intégrale, groupe remorquage V92	2 041 kg (4 500 lb)	4 400 kg (9 700 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.		

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6* pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-20* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



A B

Si vous utilisez un attelage porteur de charge ou un attelage répartiteur de charge, le poids au timon (A) devrait être entre 10-15 pour cent de la charge totale de la remorque chargée (B).

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut également être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6 350 kg (14 000 lbs)	PNBC
– 2 495 kg (5 500 lbs)	Poids du véhicule
3 855 kg (8 500 lbs)	Poids nominal de remorque

On peut s'attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus.

Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Si le véhicule est équipé de nombreuses options et abrite un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule, 136 kg (300 lb) peuvent être ajoutés au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Le véhicule pèse désormais :

1 270 kg (2 800 lbs) + 136 kg (300 lbs)	Avant
1 225 kg (2 700 lbs) + 181 kg (400 lbs)	Arrière
2 812 kg (6 200 lbs)	Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et on peut penser qu'il convient de soustraire 318 kg (700 lb) de plus à la capacité de remorquage pour rester dans les limites du PNBC. Le poids maximum de la remorque ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que le poids au timon devrait être limité à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais l'effet sur l'essieu arrière doit encore être pris en considération. Étant donné que l'essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), on peut ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, on peut s'attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par le véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il importe que le véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux — PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser le véhicule et la remorque.

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite maximale recommandée pour des pneus froids. Ces chiffres figurent sur l'étiquette de conformité/pneus. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*. Ensuite s'assurer de ne pas dépasser le PBV, en incluant le poids au timon.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage. Voici quelques recommandations à suivre :

- Le pare-choc arrière de votre véhicule n'est pas conçu pour y attacher un attelage. Ne pas y attacher d'attelage de location ou d'autres types d'attelage. N'utiliser que l'attelage s'attachant au châssis du véhicule et non pas au pare-choc.
- Devrez-vous pratiquer des trous de montage dans la carrosserie du véhicule pour y installer un attelage de remorque? Si oui, s'assurer de bien les sceller après avoir enlevé l'attelage. Dans le cas contraire, de la saleté, de l'eau ou du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel contenu dans les gaz d'échappement, risquent de s'infiltrer dans le véhicule. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-37*.

Chaînes de sécurité

Vous devez toujours fixer des chaînes entre le véhicule et la remorque. Il convient de croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de remorque pour aider à empêcher que le timon ne touche la route s'il se séparait de l'attelage. On peut obtenir de l'information au sujet des chaînes de sécurité auprès des fabricants d'attelage ou des fabricants de remorque.

Suivre les recommandations du fabricant concernant la façon de fixer les chaînes de sécurité et ne pas les fixer au pare-chocs. Il faut toujours laisser suffisamment de mou pour permettre à l'ensemble véhicule-remorque d'effectuer des virages. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner au sol.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 450 kg (1 000 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Si le véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage, il est déconseillé d'essayer de raccorder les freins de remorque au système de freinage du véhicule. Cela risquerait d'entraîner au mauvais fonctionnement ou l'absence de fonctionnement des deux systèmes de freinage.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Il convient de connaître l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est maintenant plus long et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signalement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pente

En raison de l'accroissement de charge causé par la remorque, le moteur du véhicule peut surchauffer par temps chaud lors de l'ascension d'une pente longue ou escarpée. Si l'indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur indique une surchauffe, couper la climatisation pour réduire la charge du moteur, quitter la route et s'arrêter dans un endroit sûr. Laisser le moteur tourner en stationnement, de préférence sur sol plane, boîte de vitesses en position de stationnement (P) pendant quelques minutes avant de couper le moteur.

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

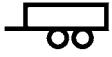
Sur une longue pente, rétrograder et diminuer la vitesse jusqu'à environ 88 km/h (55 mi/h) pour éviter de faire surchauffer le moteur et la boîte de vitesses.

Mode remorquage

Le mode de remorquage est un dispositif qui vous aide à tirer une remorque lourde ou à transporter une charge lourde ou importante. Le but de ce mode est le suivant :

- Réduire la fréquence des changements de vitesse et d'améliorer leur prévisibilité, lorsque le véhicule tracte une lourde remorque ou transporte une charge volumineuse ou lourde.
- Fournir la même sensation de changement de vitesse ferme quand le véhicule tire une remorque ou transporte une charge lourde ou volumineuse que lorsqu'il n'est pas chargé.

- Améliorer la maîtrise de la vitesse du véhicule, tout en réduisant le recours à la pédale d'accélération en situation de tractage d'une lourde remorque ou de transport d'une charge volumineuse ou lourde.
- Augmenter le tension du système de chargement pour aider le rechargement d'un batterie installée sur une remorque.



Presser ce bouton situé sur la console pour activer/désactiver le mode remorquage.

Le témoin de remorquage du tableau de bord s'allume pour indiquer que le mode de remorquage a été sélectionné.

Presser à nouveau le bouton pour désactiver le mode de remorquage, ce qui éteint le témoin du tableau de bord. Le véhicule désactive automatiquement le mode de remorquage à chaque démarrage.

Le mode de remorquage a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule. Se reporter à « Poids de la remorque » plus haut dans cette section. Le mode de remorquage est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

L'utilisation du mode remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P). Tourner ensuite les roues vers le trottoir si le véhicule est stationné dans le sens de la descente ou vers la route s'il est stationné vers le haut de la côte.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale de frein. Puis serrer le frein de stationnement et placer la boite de vitesses en position de stationnement (P).
5. Relâcher la pédale de frein.

Démarrage après stationnement en pente

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
   - Démarrant le moteur.
   - Passant en vitesse, et en
   - Relâchant le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter à *Entretien prévu à la page 6-4*. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

Le véhicule est équipé du faisceau de câblage de remorque suivant.

Faisceau de câblage de base pour remorque

Le faisceau de câblage de remorque, doté d'un connecteur à sept broches, est situé à l'arrière du véhicule, attaché au châssis. Le connecteur de faisceau peut être branché à un connecteur de remorque résistant universel à sept broches, offert chez votre concessionnaire.

Le faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Noir : masse
- Vert clair : feux de recul
- Rouge/noir : alimentation de batterie
- Bleu foncé : freins de la remorque*

*Les fusibles de ce circuit se trouvent dans le centre électrique du compartiment moteur, mais les câbles ne sont pas branchés. Ils doivent être branchés par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si le circuit de feu de recul ne fonctionne pas, contacter votre concessionnaire.

Si une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule) est en charge, presser le commutateur du mode de remorquage se trouvant sur la console centrale, près des commandes de climatisation.

Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. Si la remorque est trop légère pour le mode remorquage, en deuxième option, allumer les phares (seulement les phares qui ne sont pas HID) pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

Refroidissement du moteur quand vous tractez une remorque

Le système de refroidissement du véhicule peut surchauffer temporairement lors des conditions de fonctionnement rigoureuses. Se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-28*.

✍ NOTES

Réparation et entretien de l'apparence

Entretien

Entretien 5-3
Accessoires et modifications 5-4
Avertissement sur proposition 65 - Californie ...5-4
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie 5-5
Entretien par le propriétaire 5-5
Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule 5-6

Carburant

Carburant 5-6
Indice d'octane 5-6
Spécifications de l'essence 5-6
Carburant - Californie 5-7
Additifs 5-7
Carburants dans les pays étrangers 5-8
Remplissage du réservoir ...5-9
Remplissage d'un bidon de carburant 5-11

Vérification sous le capot

Vérification sous le capot ...5-12
Levier d'ouverture du capot 5-13
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Huile à moteur 5-16
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-18
Filtre à air du moteur 5-20
Liquide de boîte de vitesses automatique 5-21
Système de refroidissement 5-22
Liquide de refroidissement 5-23
Surchauffe du moteur 5-28
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé 5-31
Liquide de direction assistée 5-31
Liquide de lave-glace 5-32
Freins 5-33
Batterie 5-37
Démarrage avec batterie auxiliaire 5-38

Transmission intégrale

Transmission intégrale 5-43

Réglage de la portée des phares

Réglage de la portée des phares 5-43

Remplacement d’ampoules

Remplacement d’ampoules 5-43
Éclairage à haute intensité 5-44
Ampoules à halogène 5-44
Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position 5-44
Feu de la plaque d’immatriculation 5-45
Ampoules de rechange 5-45

Remplacement de la raclette d’essuie-glace

Remplacement de la raclette d’essuie-glace 5-46

Pneus

Pneus 5-47
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-48
Terminologie et définitions de pneu 5-51
Gonflement - Pression des pneus 5-55
Système de surveillance de la pression des pneus 5-56
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu ...5-58
Inspection et permutation des pneus 5-63
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-64
Achat de pneus neufs 5-65
Pneus et roues de dimensions variées 5-67
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-68
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-70
Remplacement de roue 5-70
Chaînes à neige 5-71
Au cas d’un pneu à plat ...5-71
Nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus 5-73
Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus 5-82
Remplacement d’un pneu à plat 5-82
Dépose du pneu de secours et des outils 5-84
Dépose d’un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-87
Système de serrure secondaire 5-91
Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils 5-93
Pneu de secours compact 5-96

Entretien de l’apparence

Nettoyage de l’intérieur 5-97
Tissu et tapis 5-99
Cuir 5-100
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 5-100
Entretien des ceintures de sécurité 5-101
Joints d’étanchéité 5-101
Lavage du véhicule 5-101
Nettoyage de l’éclairage extérieur et des lentilles 5-102
Soin de finition 5-102

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace 5-103
Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome 5-104
Pneus 5-105
Tôle endommagée 5-105
Finition endommagée 5-105
Entretien du dessous de la carrosserie 5-105
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-106

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV) 5-106
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-106

Réseau électrique

Dispositifs et câblage haute tension 5-107
Équipement électrique complémentaire 5-107
Fusibles d'essuie-glace 5-107
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-107
Fusibles et disjoncteurs ...5-108
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 5-108
Bloc-fusibles sous le capot 5-110

Capacités et spécifications

Capacités et spécifications 5-114

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces Saturn d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par Saturn.

Les pièces d'origine Saturn portent l'une de ces marques.

Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d’émissions, l’aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l’installation ou de l’utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d’accessoires GM d’origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l’aide d’accessoires GM d’origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d’équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-70*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu’ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L’échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l’intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l’usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d’équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d’entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d’entreprendre une opération d’entretien, s’assurer de posséder les connaissances et l’expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

ATTENTION (suite)

- S’assurer d’utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d’entretien, utiliser le manuel d’entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l’entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d’entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Le véhicule est équipé d’un système de sacs gonflables. Avant d’essayer d’effectuer vous-même l’entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d’un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-69*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d’entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d’entretien à la page 6-18*.

Ajout d’équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l’extérieur du véhicule peuvent affecter l’écoulement de l’air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d’ajouter un équipement à l’extérieur de votre véhicule.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l’entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d’utiliser de l’essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Indice d’octane

Utiliser de l’essence ordinaire sans plomb à indice d’octane d’au moins 87. Si l’indice d’octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d’octane d’au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d’octane d’au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l’essence

L’essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d’utiliser de l’essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-7*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d’émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l’étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n’y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d’anomalie peut s’allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 3-46*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d’améliorer la qualité de l’air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n’avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d’additifs fixée par les réglementations de l’Environmental Protection Agency (agence de protection de l’environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d’admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l’essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n’utilisent pas régulièrement de l’essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d’huile peut faciliter l’élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d’admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l’essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d’additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l’éther et l’éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d’utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l’E85 (85% d’éthanol) et d’autres carburants contenant plus de 10% d’éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n’est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d’alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d’anomalie pourrait s’allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu’au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d’essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l’utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance

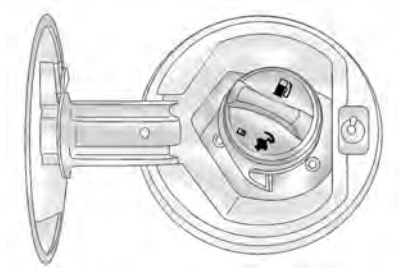
... /

ATTENTION (suite)

pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.

Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Pour ouvrir le volet de carburant, presser le bord central arrière du volet et le relâcher, il s'ouvrira.



Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Le bouchon de réservoir de carburant est muni d'un ressort; si vous le relâchez trop rapidement, il revient vers la droite.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

⚠ ATTENTION

Du carburant peut s’échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s’enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-101*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’au clic. S’assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n’a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s’évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 3-46*.

Si le véhicule est équipé d’un centralisateur informatique de bord (CIB), le message TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon du réservoir) s’affiche si le bouchon n’est pas correctement posé.

⚠ ATTENTION

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d’essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s’assurer d’obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s’adapter correctement. Ceci peut entraîner l’allumage du témoin d’anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution.**
Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 3-46*.

Remplissage d’un bidon de carburant

⚠ ATTENTION

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu’il est dans le véhicule. La décharge d’électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d’autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu’il est à l’intérieur d’un véhicule, dans le coffre d’un véhicule, dans la caisse d’une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

ATTENTION (suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l’intérieur de l’ouverture de remplissage avant d’actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu’à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

⚠ ATTENTION

Un ventilateur électrique du compartiment moteur peut entrer en action et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Éloigner les mains, vêtements et outils du ventilateur électrique du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION

Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l’essence, l’huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l’autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc.

... /

ATTENTION (suite)

Vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :

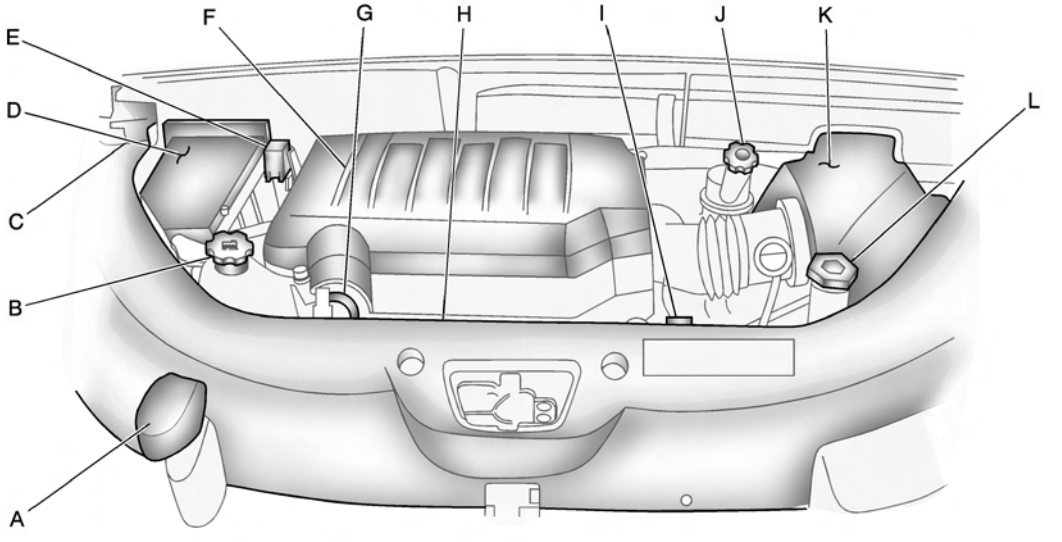
1. Tirer sur la manette d’ouverture du capot qui porte ce symbole. Cette manette se trouve sous le tableau de bord, côté conducteur.
2. À l’avant du véhicule, soulever le capot au centre et pousser le loquet secondaire de capot vers la droite.
3. Dès que le capot est partiellement ouvert, des vérins à gaz entrent automatiquement en action pour compléter son ouverture et le maintenir ouvert.

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont installés correctement.

Abaisser le capot pour le fermer. Abaisser le capot jusqu’à ce que la pression de levage des vérins soit réduite. Laisser ensuite retomber le capot et se verrouiller par son propre poids. S’assurer que le capot est fermé. Si le capot ne se verrouille pas complètement, pousser délicatement le capot vers le bas à l’avant et au centre du capot jusqu’à ce qu’il soit complètement verrouillé.

Aperçu du compartiment moteur

Lorsque vous soulevez le capot, vous trouvez les composants suivants :



A. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-22*.

B. Bouchon du réservoir d’expansion de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-22*.

C. Borne négative (–) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-38*.

D. *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-110*.

E. Borne positive (+) à distance. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-38*.

F. *Liquide de direction assistée à la page 5-31*.

G. Bouchon de remplissage d’huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l’huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-16*.

H. Jauge d’huile moteur. Se reporter à « Vérification de l’huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-16*.

I. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-21*.

J. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » sous *Freins à la page 5-33*.

K. *Filtre à air du moteur à la page 5-20*.

L. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-32*.

Huile à moteur

Vérification de l’huile moteur

C’est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d’huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l’huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

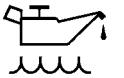
La poignée de la jauge d’huile moteur est en forme d’anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement précis de la jauge d’huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l’huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n’indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Enlever la jauge d’huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l’enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur

Si le niveau d’huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d’huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d’huile à utiliser. Pour la capacité d’huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-114*.

Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

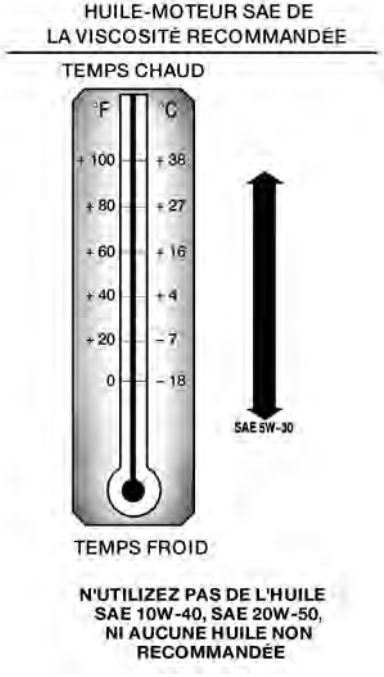


Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

Ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée, soit dans la zone hachurée de la jauge. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses :



- GM6094M
  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.
- SAE 5W-30
  L’huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d’huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d’huile d’une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.
- Symbole d’étoile rayonnante de l’American Petroleum Institute (API) (l’institut américan de pétrole)

Les contenants d’huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d’étoile, qui indique que l’huile a été approuvée par l’American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l’huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d’une étoile rayonnante de l’homologation par l’American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L’emploi d’une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d’huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/ Rinçage de l’huile moteur

Ne rien ajouter à l’huile. Les huiles recommandées qui portent l’étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d’huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d’usure d’huile à moteur

Intervalles de vidange d’huile-moteur

Ce véhicule est équipé d’un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l’huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditionsde conduite, le kilométrage auquel la vidange d’huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d’indicateur d’usure de l’huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d’huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l’huile a été réduite, il indique qu’une vidange est nécessaire. Le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) s’affiche. Vidanger l’huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l’indicateur de vidange d’huile n’indique pas la nécessité d’effectuer une vidange d’huile pendant un an ou plus. Toutefois, l’huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d’effectuer cet entretien, avec des pièces d’origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l’huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l’indicateur a été réinitialisé par mégarde, l’huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d’huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d’usure d’huile moteur lorsque la vidange d’huile est effectuée.

Comment réinitialiser l’indicateur d’usure d’huile moteur

Le système d’indicateur d’usure d’huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l’huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l’apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu), l’indicateur doit être réinitialisé.

Si le véhicule n’est pas doté de boutons de centralisateur informatique de bord (CIB) :

1. Placer le commutateur en position ON/RUN (marche), moteur coupé. Le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour accéder à cet écran. Presser la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu’à l’affichage de OIL LIFE REMAINING (durée d’huile restante).
2. Presser et maintenir la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu’à ce que OIL LIFE REMAINING (durée d’huile restante) indique 100%. Trois signaux sonores retentissent et le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) disparaît.
3. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

   Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) réapparaît au démarrage du moteur, la réinitialisation de l’indicateur d’usure de l’huile du moteur a échoué. Répéter la manoeuvre.

Si le véhicule est doté de boutons de centralisateur informatique de bord (CIB) :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Presser le bouton d’information sur le véhicule jusqu’à l’affichage de OIL LIFE REMAINING (durée d’huile restante).
3. Presser et maintenir le bouton de réglage/remise à zéro jusqu’a ce que 100% soit affiché. Trois signaux sonores retentissent et le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) disparaît.
4. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) réapparaît au démarrage du moteur, la réinitialisation de l’indicateur d’usure de l’huile du moteur a échoué. Répéter la manoeuvre.

Que faire de l’huile de rebut?

L’huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l’eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d’huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l’utilisation et la mise au rebut des produits d’huile.

L’huile de rebut peut constituer une menace grave pour l’environnement. Si vous vidangez vous-même l’huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l’huile qui s’écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l’huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d’eau. La recycler en l’apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur

Quand inspecter le filtre à air du moteur

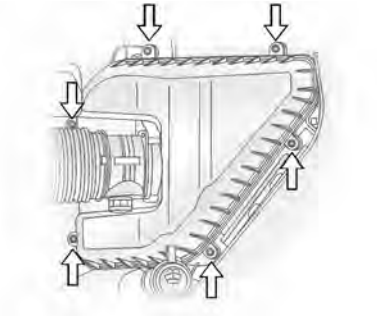
Inspecter le filtre à air lors de l’Entretien II et le remplacer à la première vidange d’huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d’huile moteur.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement du filtre à air du moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement (à l’écart du véhicule) pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une croûte collée dans le filtre, il faut le remplacer.

Pour vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur :



1. Desserrer les vis de retenue du couvercle.
2. Débrancher le connecteur électrique.
3. Soulever le couvercle.
4. Retirer la cartouche de filtre à air du moteur et toute saleté pouvant se trouver à la base du filtre à air.

5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre le couvercle en place et rebrancher le connecteur électrique.

⚠ ATTENTION

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l’air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S’il n’est pas en place et qu’un retour de flammes se produit, vous risquez d’être brûlé.
Ne pasrouler sans filtre à air et êtreprudent lorsqu’on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D’autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Il n’est pas nécessaire de vérifier le niveau du liquide de la boîte de vitesses. Une perte de liquide de la boîte de vitesses ne peut provenir que d’une fuite. En cas de fuite, ramener le véhicule chez le concessionnaire et le faire réparer le plus tôt possible.

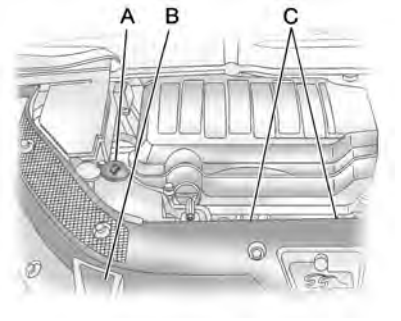
Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués à *Réparations additionnelles requises à la page 6-6* et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Remarque: **Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.**

Le liquide de boîte de vitesses n’atteindra pas l’extrémité de la jauge sauf si la boîte de vitesses est à température de fonctionnement. Si vous devez contrôler le niveau de liquide de boîte de vitesses, veuillez amener le véhicule chez le concessionnaire.

Système de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



A. Réservoir d’expansion de liquide de refroidissement
B. Bouchon de radiateur
C. Ventilateurs de refroidissement du moteur

⚠ ATTENTION

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l’écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d’autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de

... /

ATTENTION (suite)

refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL^{MD} peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement moteur DEX-COOL^{MD}. Le liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-28*.

Utiliser ce qui suit

⚠ ATTENTION

L’ajout d’eau pure au système de refroidissement peut s’avérer dangereux. L’eau pure, ainsi que d’autres liquides comme l’alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié.
Le système d’avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l’eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait

... /

ATTENTION (suite)

prendre feu et d’autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d’eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Utiliser un mélange à parts égales d’eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu’à –37°C (–34°F).
- Protège contre l’ébullition jusqu’à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.

- N’endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Remarque: **En cas d’utilisation d’un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d’autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d’endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d’autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu’il n’est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d’eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL dans le réservoir d’expansion, mais s’assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-23* pour de plus amples informations.

Le bouchon du réservoir d’expansion de liquide de refroidissement porte ce symbole.

Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit se trouver au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) du vase d’expansion ou au-dessus de celle-ci.

Lorsque le moteur est chaud, le niveau doit être supérieur à la marque FULL COLD (plein à froid). Si tel n’est pas le cas, ce peut être l’indice d’une fuite dans le système de refroidissement.

Si le niveau de liquide de refroidissement est bas, ajouter du liquide ou amener le véhicule chez le concessionnaire pour intervention.

Ajout de liquide de refroidissement au réservoir d’expansion

⚠ ATTENTION

On risque de se brûler si l’on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l’éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

S’il est nécessaire d’ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

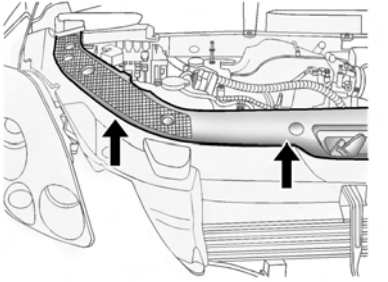
⚠ ATTENTION

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l’écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d’un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d’expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du vase d’expansion, est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

S’il est nécessaire d’ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s’assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.

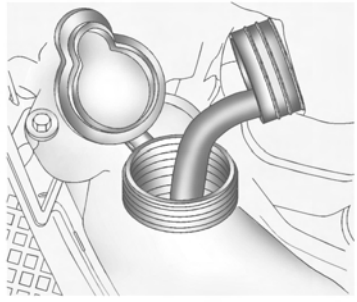


1. Détacher les fixations et soulever le panneau recouvrant le bouchon du radiateur.

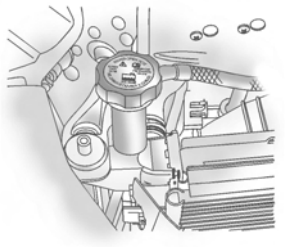
2. Déposer le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris la durite supérieur du radiateur, est refroidi.

   Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d’une montre d’environ un tour complet.
   Si vous entendez un sifflement, attendre jusqu’à ce qu’il s’arrête. Le sifflement indique qu’il y a toujours de la pression dans le système.

3. Continuer à faire tourner lentement le bouchon de pression et le retirer.
4. Remplir le radiateur jusqu’à la base du goulot de remplissage du mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL correct.
5. Si du liquide de refroidissement commence à s’échapper du goulot de remplissage, reposer le bouchon de pression. S’assurer que le bouchon est bien serré.



6. Remplir le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement jusqu’au repère FULL COLD (plein à froid).
7. Remettre le bouchon sur le réservoir d’expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression du radiateur.



8. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu’à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Faire attention aux ventilateurs de refroidissement du moteur pendant toute cette procédure.
9. Si le niveau de liquide de refroidissement dans le goulot de remplissage du radiateur est bas, ajouter le mélange correct de liquide de refroidissement DEX-COOL par le goulot de remplissage du radiateur, jusqu’à ce que le niveau atteigne la base de l’orifice. Remettre en place le bouchon de pression. Veiller à le serrer convenablement.

Remarque: **Si le bouchon de pression n’est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S’assurer que le bouchon est bien fermé.**

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté de plusieurs témoins destinés à avertir d’une surchauffe du moteur.

Un indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur est également inclus dans le groupe d’instruments du tableau de bord. Se reporter à *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-45*.

Le véhicule peut également afficher les messages ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe du moteur - faire tourner le moteur au ralenti) et ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surchauffe du moteur - arrêter le moteur) au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d’appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n’est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Si le moteur prend feu en roulant sans liquide de refroidissement, le véhicule risque d’être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Se reporter à *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-31* pour des renseignements sur la conduite jusqu’en lieu sûr en cas d’urgence.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ ATTENTION

La vapeur s’échappant d’un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu’ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s’échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu’à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu’à ce qu’il n’y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d’ouvrir le capot.

... /

ATTENTION (suite)

Si vous continuez à rouler quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d’autres personnes pourriez être grièvement brûlés.Si le moteur surchauffe, l’arrêter et quitter le véhicule jusqu’au refroidissement du moteur.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé à la page 5-31* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d’urgence.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S’il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n’est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d’une journée chaude.
- S’arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracte une remorque.

En cas d’avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Dans un embouteillage, passer au point mort (N); dans les autres cas, passer à la vitesse la plus élevée en roulant — marche avant (D) ou gamme basse (L).

Si l’aiguille de température n’est plus dans la zone de surchauffe ou que l’avertissement de surchauffe n’est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ.

Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l’avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s’arrêter et garer le véhicule immédiatement.

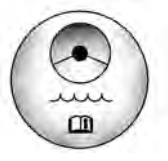
S’il n’y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d’avertissement s’allume toujours, arrêter le moteur jusqu’à ce qu’il ait refroidi. Se reporter aussi à « Fonctionnement en mode de protection de moteur surchauffé » plus loin dans cette section.

Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

Ce mode de fonctionnement d’urgence vous permet de conduire le véhicule en lieu sûr en cas d’urgence. Si le moteur surchauffe, un mode de protection contre la surchauffe fait alterner l’allumage de groupes de cylindres pour protéger le moteur. Dans ce mode, vous remarquerez une perte de puissance significative et une diminution du rendement du moteur. L’indicateur de température indiquera une surchauffe. La conduite sur de grandes distances et la traction d’une remorque devraient être évitées en mode de protection de moteur surchauffé.

Remarque: **Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d’éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d’entreprendre toute réparation. L’huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l’huile et réinitialiser l’indicateur de vidange d’huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-16*.**

Liquide de direction assistée



Le réservoir de liquide de servodirection se trouve vers l’arrière du compartiment-moteur, du côté passager du véhicule. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l’emplacement.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d’entendre un bruit anormal, il n’est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le niveau du liquide de servodirection :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Déposer le bouchon de remplissage d’huile.
3. Glisser le couvercle du moteur vers l’arrière et le soulever pour le déposer.
4. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
5. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l’aide d’un chiffon propre.
6. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
7. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau de liquide doit se situer entre les marques MAX (maximum) et MIN (minimum) de la jauge à température d’atelier. Si le liquide se trouve sur ou sous la marque MIN, ajouter du liquide jusqu’à proximité de la marque MAX.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*. Toujours utiliser le liquide correct.

Remarque: **L’utilisation d’un liquide non approprié risque d’endommager le véhicule et d’entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.**

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Lors d’un ajout de liquide de lave-glace, bien lire les instructions du fabricant avant l’usage. Si le véhicule est utilisé dans une région où la température peut descendre en dessous de 0°C, utiliser un liquide possédant une protection suffisante contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace

Lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas, le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau du liquide de lave-glace - ajouter du liquide) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*.

Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein

Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l’usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L’ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées.

Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

⚠ ATTENTION

Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s’enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d’autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage.

Lorsque le niveau du liquide de frein est bas, le témoin du système de freinage s’allume. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-42*.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d’un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l’enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L’emploi d’un liquide incorrect risque d’endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d’une huile à base minérale, comme de l’huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-101*.**

Usure des freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d’usure intégrés qui font un bruit strident en guise d’avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d’une pression ferme de la pédale de frein.

⚠ ATTENTION

L’alerte sonore d’usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n’est pas un signe d’une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l’état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l’ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-114*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s’il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s’ajustent pour compenser l’usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d’un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s’assurer d’obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l’équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L’efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d’autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Le véhicule est pourvu de batterie sans entretien. Lorsqu’une batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l’étiquette de la batterie d’origine.

Pour le remplacement de la batterie, consulter votre concessionnaire ou se reporter au manuel de réparation. Pour vous procurer un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ ATTENTION

Les batteries contiennent de l’acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves.

... /

ATTENTION (suite)

Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-38* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d’éviter les blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d’empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d’entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d’un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d’effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l’acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s’enflammer.
- Elles contiennent assez d’électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l’autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu’un système de masse négative.

Remarque: **Si l’autre système du véhicule n’est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d’être endommagés. N’utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s’assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage à froid. Mettre le levier de vitesses d’une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d’une boîte manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Si l’un des véhicules est un véhicule à quatre roues motrices, s’assurer que la boîte de transfert n’est pas au point mort (N).

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d’autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d’un démarrage à l’aide de câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l’allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d’éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!

4. Ouvrir les capots et repérer les bornes positive (+) et négative (–) de l’autre véhicule. Votre véhicule est équipé d’un terminal de démarrage d’appoint à borne positive (+) et borne négative (–) auxiliaires. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour plus de renseignements sur les emplacements du terminal.

⚠ ATTENTION

L’utilisation d’une allumette près d’une batterie peut provoquer l’explosion de ses gaz. Des personnes ont été blessées par ces explosions et certaines sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si l’on a besoin de plus d’éclairage.

... /

ATTENTION (suite)

S’assurer qu’il y a suffisamment d’eau dans les batteries. Il n’est pas nécessaire d’ajouter d’eau à la batterie (batteries) ACDelco[MD] installée dans votre nouveau véhicule. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, il faut s’assurer que la quantité de liquide est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d’abord de l’eau. Si cela n’est pas fait, un gaz explosif peut être présent.

Le liquide de batterie contient de l’acide qui peut brûler les mains. Éviter de répandre du liquide sur vous. Si, par mégarde, des éclaboussures atteignent les yeux ou la peau, rincer à l’eau et voir immédiatement un médecin.

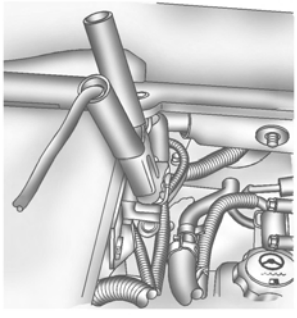
⚠ ATTENTION

Les ventilateurs et d’autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S’assurer que l’isolant des câbles volants n’est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d’autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



6. Relier le câble rouge positif (+) à la borne positive (+) de la batterie déchargée.

   Utiliser une borne positive (+) à distance si le véhicule en possède une.

7. Ne pas laisser l’autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l’autre extrémité du câble d’entrer en contact avec un autre élément avant l’étape suivante. L’autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte, ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

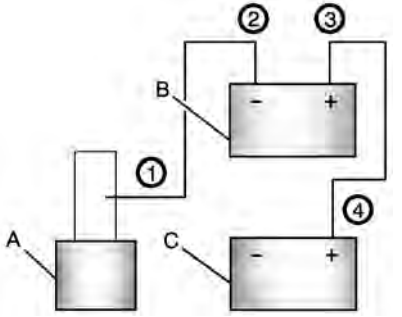
9. Raccorder l’autre extrémité du câble négatif (–) à au moins 45 cm (18 po) de la batterie déchargée, mais pas à proximité des pièces en mouvement du moteur.

   Le raccordement électrique est bon et les risques de retombées d’étincelles sur la batterie sont moindres.

   Votre véhicule est équipé d’une borne à distance négative (–) à cet effet.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S’il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l’ordre correct, en s’assurant que les câbles ne se touchent pas et qu’ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée
B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires
C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l’autre véhicule.

Transmission intégrale

Il est recommandé de vérifier et de faire exécuter l’appoint de lubrifiants des tractions intégrales par le concessionnaire.

Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d’entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Réglage de la portée des phares

Le réglage des phares a été effectué à l’usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si votre véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d’un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par votre concessionnaire.

Remplacement d’ampoules

Pour connaître le type d’ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-45*.

Pour toute directive de remplacement d’ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Éclairage à haute intensité

⚠ ATTENTION

Les systèmes d’éclairage à décharge à haute intensité des feux de croisement fonctionnent sous une tension très élevée. Si vous essayez d’intervenir sur l’un des composants de ces systèmes, vous risquez de graves blessures. Faire réparer ces systèmes par votre concessionnaire ou un technicien qualifié.

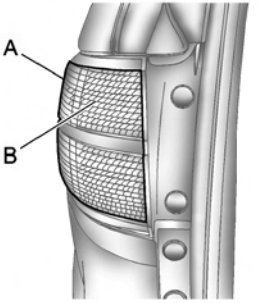
Votre véhicule est doté de phares à décharge à haute intensité (HID). À la suite du remplacement de l’ampoule d’un phare à de charge à haute intensité, vous pourrez remarquer que le faisceau est légèrement différent de ce qu’il était à l’origine. C’est normal.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d’autres personnes pourriez être blessés. S’assurer de lire et de suivre les directives sur l’emballage de l’ampoule.

Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position



A. Feu de position latéral

B. Feu arrière

Pour remplacer l’une de ces ampoules :

1. Ouvrir le hayon. Se reporter à *Hayon à la page 2-12* ou *Hayon à commande électrique à la page 2-13*.
2. Retirer le filet d’arrimage si le véhicule en est pourvu.

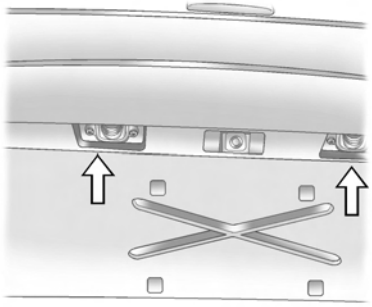
3. Déposer les deux caches d’écrous hexagonaux du feu arrière.
4. Déposer les deux écrous hexagonaux maintenant en place l’ensemble du feu arrière.
5. Retirer l’ensemble de feux arrière.
6. Faire tourner la douille de l’ampoule dans le sens inverse des aiguilles d’une montre et l’extraire en ligne droite.
7. Remplacer la vieille ampoule par une neuve.
8. Inverser les étapes 3 à 6 pour remonter l’ensemble de feu arrière.

   En reposant l’ensemble de feu arrière, la goupille de plastique de l’ensemble de feu doit s’aligner et être introduite correctement dans l’ouverture du véhicule.

Feu de la plaque d’immatriculation

Pour remplacer l’une de ces ampoules :

1. Retirer les deux vis maintenant chacune des lampes de plaque d’immatriculation à la garnissage du hayon.



2. Tourner et tirer la lampe de la plaque d’immatriculation vers l’avant à travers l’ouverture de la garniture de hayon.
3. Tourner la douille de l’ampoule dans le sens antihoraire et extraire l’ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour remettre en place l’éclairage de la plaque d’immatriculation.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d’ampoule
Éclairage de la plaque d’immatriculation	194
Feu de position latéral arrière	194
Clignotant arrière et feux arrière	3157K

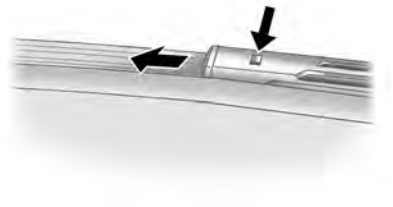
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d’essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d’usure ou de fissure. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Il existe plusieurs types de balais de rechange qui sont retirés de différentes manières. Pour remplacer l’ensemble de balai d’essuie-glace :

1. Écarter le bras de l’essuie-glace du pare-brise.



2. Presser le bouton situé au milieu du connecteur du bras d’essuie-glace, et extraire le balai d’essuie-glace du connecteur du bras.
3. Poser un nouveau balai d’essuie-glace et vérifier si celui-ci se verrouille.

Pour la taille et le type correct, se reporter à *Pièces de remplacement d’entretien à la page 6-16*.

Balai d’essuie-glace de lunette

Pour remplacer le balai d’essuie-glace arrière :

1. Tirer le balai d’essuie-glace loin de la lunette arrière.

   Le balai d’essuie-glace de lunette ne se bloquera pas à la verticale; prendre garde en le séparant du véhicule.
2. Tourner l’ensemble de balai d’essuie-glace, maintenir le bras d’essuie-glace en position et pousser le balai hors du bras d’essuie-glace.
3. Remplacer le balai d’essuie-glace.
4. Remettre le bras et le balai d’essuie-glace en position de repos sur la glace.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ ATTENTION

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive.

... /

ATTENTION (suite)

Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55*.

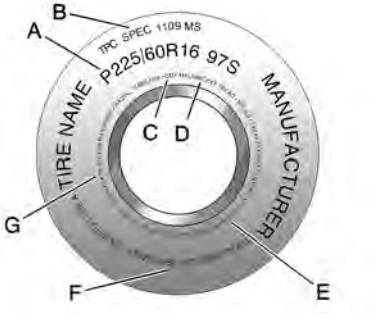
... /

ATTENTION (suite)

- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples ci-dessous illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d’un pneu de tourisme ou d’une roue de secours compacte.



Exemple d’un pneu de véhicule de tourisme (taille P-Metric)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d’aspect, le type de construction, et la description d’utilisation d’un pneu. Se reporter à l’illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d’un pneu): Les pneus d’origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

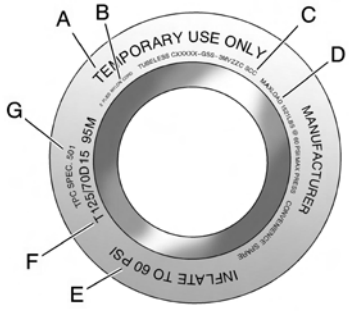
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d’identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d’identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d’usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l’usure de la bande de roulement, l’adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-68*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Usage temporaire seulement: La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d’environ 5 000 km (3 000 milles) et sa vitesse maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 mi/h).

La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d’urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d’air ou qu’il est à plat. Se reporter aux rubriques *Pneu de secours compact à la page 5-96* et *Au cas d’un pneu à plat à la page 5-71*.

(B) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d’identification du pneu): Les lettres et les chiffres suivant le code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d’identification du pneu (TIN). Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d’usine, la dimension du pneu et sa date de fabrication. Le numéro est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid:
Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

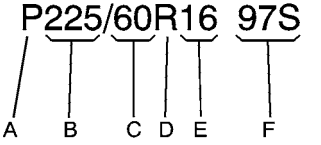
(E) Pression du pneu:
Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pressions des pneus à la page 5-55*.

(F) Dimensions du pneu :
Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d’aspect, le type de construction et la description d’utilisation d’un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à une usage temporaire seulement.

(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification) (critère de performance d’un pneu):
Les pneus d’origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

Dimensions des pneus

L’illustration suivante concerne un exemple de pneu typique de voiture de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):
Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l’association de pneu et de jante) américaine.

(B) Largeur de section:
Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d’un flanc à l’autre.

(C) Rapport d’aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d’aspect de 60, tel qu’indiqué au repère C de l’illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu’il s’agit d’un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu’il s’agit d’un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu’il s’agit d’un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d’utilisation: Ces caractères représentent la limite de charge et la cote de vitesse du pneu. L’indice de charge représente la charge nominale approuvée qu’un pneu peut transporter. L’indice de charge peut varier entre 1 et 279. La cote de vitesse est la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient entre A et Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d’air: Force exercée par l’air à l’intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d’accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d’aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d’acier ou d’autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d’acier et qui s’appuient contre la jante lorsqu’il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l’axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d’air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n’ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d’huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d’un pneu signifiant qu’il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d’identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l’usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l’essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l’essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Côté d’installation d’un pneu asymétrique: Côté d’un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d’air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d’un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d’air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d’air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu’un pneu gonflé à la pression d’air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d’usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d’installation d’un pneu asymétrique: Côté d’un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l’autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu’elle est indiquée sur l’étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55* et *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l’axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d’un pneu et sur lequel s’appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d’un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d’adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d’usure: Minces bandes, appelées parfois repères d’usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n’est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-64*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d’information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l’usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d’essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-68*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d’origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d’information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d’air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu’un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C’est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S’écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S’use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S’use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d’information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d’origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l’étiquette correspond à la pression d’air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier les pneus au moins une fois par mois. Ne pas oublier de vérifier la roue de secours compacte, si le véhicule en est pourvue, dont la pression doit correspondre à 420 kPa (60 lb/po^2). Pour en savoir plus sur la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-96*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu’ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c’est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu’il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement. Si ce n’est pas le cas, vous devez ajouter de l’air jusqu’à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l’air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l’aide d’un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l’humidité.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l’air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l’étiquette du véhicule ou l’étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l’étiquette du véhicule ou sur l’étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d’un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s’allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l’économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n’est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu’il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n’a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d’un témoin d’anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d’anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu’aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l’installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d’un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-58* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l’article 15 de la réglementation FCC.
Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada.
Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu’un centre de réparation agréé risquent d’annuler le droit d’utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d’un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).
Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d’un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l’exception de l’ensemble de roue de secours, s’il y en a une. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l’air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Si une pression basse de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d’avertissement de basse pression de pneu au groupe d’instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d’un pneu spécifique apparaît simultanément à l’écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d’avertissement de basse pression de pneu et le message d’avertissement du CIB s’allument à chaque cycle d’allumage jusqu’à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus au CIB.

Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec boutons du CIB) à la page 3-53* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans boutons de CIB) à la page 3-60* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-67*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s’allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s’éteindre dès que vous commencez à rouler.

Ceci peut être une première indication que la pression d’air dans le(s) pneu(s) diminue et qu’il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d’information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d’origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20* pour un exemple d’étiquette d’information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d’un pneu, mais ne remplace pas l’entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-63* et *Pneus à la page 5-47*.

Remarque: **L’utilisation de liquides d’étanchéité pour pneus non approuvés peut endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide d’étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire.**

Les nécessaires de gonflage de pneu installés en usine utilisent un liquide d’étanchéité pour pneus agréé par GM. L’utilisation de liquide d’étanchéité pour pneus non agréé peut endommager les capteurs TPMS. Se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus à la page 5-73* pour les informations relatives aux éléments et instructions du nécessaire de gonflage.

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d’allumage. Un message d’avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s’allument à chaque cycle d’allumage jusqu’à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d’activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L’une des roues du véhicule a été remplacée par la roue de secours, si le véhicule en est doté. La roue de secours, si le véhicule en est pourvu, ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu’une roue comportant un capteur TPMS sera reposée.
- Le processus d’appariement de capteur TPMS a été entamé mais n’a pas été achevé ou n’a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d’appariement de capteur aura réussi.

  Se reporter à « Processus d’appariement des capteurs » plus loin dans cette section.

- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d’appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d’origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-65*.
- Le fonctionnement d’appareils électroniques ou la proximité d’installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d’appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d’identification unique. Chaque fois que vous permutez les pneus du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d’identification doivent être appariés à la nouvelle position d’ensemble de roue. Les capteurs sont appariés dans l’ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l’intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux ensembles de roue en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d’air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d’un pneu, vous pouvez utiliser l’extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S’il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d’association cesse et il faut recommencer.

L’appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l’émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L’avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s’affiche à l’écran du CIB.
4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu’à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut ne retentir qu’après 30 secondes, confirme que le code d’identification du capteur a été associé à cette position d’ensemble de roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l’étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l’étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l’étape 5.

   L’avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d’identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d’appariement des capteurs TPMS n’est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s’efface de l’écran du CIB.
9. Mettre le commutateur d’allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d’air recommandé selon les indications figurant sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

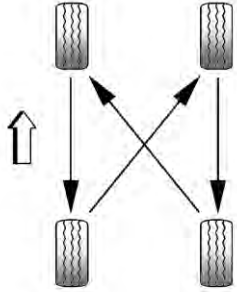
Inspection et permutation des pneus

Nous préconisons une inspection régulière des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s’ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-64* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-4*.

L’objectif d’une permutation régulière est d’obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu’il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d’une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l’état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-64* et *Remplacement de roue à la page 5-70*.



Toujours utiliser l’ordre de permutation illustré ici lors de la permutation des pneus.

Si le véhicule est doté d’une roue de secours compacte, ne pas l’inclure dans la permutation des pneus.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l’avant et à l’arrière comme indiqué sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55* et *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-58*.

S’assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-114*.

⚠ ATTENTION

S’il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d’une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s’attache.

... /

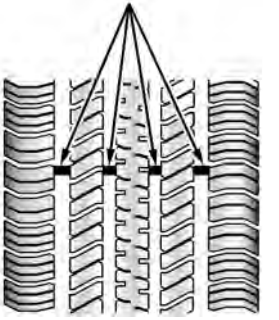
ATTENTION (suite)

En cas d’urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s’assurer d’utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d’un pneu dégonflé » dans l’index *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-82*.

S’assurer de remiser la roue de secours en toute sécurité, si le véhicule en possède une. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner la roue. Si la roue bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils à la page 5-93*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Différents facteurs, tels que l’entretien, les températures, les vitesses adoptées, la charge du véhicule et les conditions de circulation influencent le moment où il convient de remplacer les pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d’usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Remplacer le pneu lorsque l’une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage.

En cas de maintenance et d’entretien corrects, les pneus s’usent généralement avant d’être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d’information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d’équipement d’origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d’un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d’acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d’origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d’une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d’une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-48*.

GM préconise le remplacement de l’ensemble des quatre pneus. Ceci parce qu’une profondeur uniforme des bandes de roulement des quatre pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Ne pas remplacer les quatre pneus ensemble peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-63* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ ATTENTION

L’installation de pneus différents risque de vous faire perdre le contrôle du véhicule. Si vous utilisez des pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types (radial et à pli diagonal ceinturé), vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident. L’utilisation de pneus de différentes tailles ou marques ou de différents types peut également endommager votre véhicule. Veiller à utiliser des pneus de taille, marque et type corrects sur les quatre roues. Néanmoins, vous pouvez conduire temporairement avec la roue de secours compacte car elle a été conçue pour votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-96*.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d’un code TPC, s’assurer qu’ils sont de mêmes dimensions, qu’ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d’origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d’un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d’avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-56*.

Les caractéristiques des pneus d’origine de votre véhicule sont indiquées sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-20*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d’origine, cela risque d’affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité, et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, les sacs gonflables pour le capotage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d’augmenter les risques d’accident et de blessures graves. N’utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus Saturn conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé Saturn.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-65* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l’épaulement et la largeur maximum de la section.
Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l’usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s’applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s’applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d’hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d’usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d’usure des pneus, lorsqu’ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s’userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu’un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d’entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s’arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l’asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

⚠ AVERTISSEMENT

Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l’aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d’un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d’essai spécifiée d’un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur).

Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d’essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

⚠ AVERTISSEMENT

La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n’est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l’alignement des roues et l’équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d’un côté ou de l’autre, l’alignement a besoin d’être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d’être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l’un de ces cas se présente, s’adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu’elle remplace.

Si vous devez remplacer une jante, un boulon ou un écrou de roue, utilisez exclusivement des pièces Saturn d’origine neuves. De cette façon, vous serez sûr que ces nouvelles pièces conviennent à votre véhicule.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d’affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d’entraîner des fuites d’air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d’autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du**

véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à la rubrique *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-82* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d’occasion

⚠ ATTENTION

Il est dangereux d’installer une roue d’occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée.
Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d’origine Saturn.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de chaînes à neige. Il n’y a pas suffisamment de dégagement. Des chaînes à neige utilisées sur un véhicule n’ayant pas le dégagement suffisant peuvent causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d’autres pièces du véhicule. L’endroit endommagé par les chaînes pourrait causer une perte de contrôle du véhicule et d’autres personnes ou vous-même pourriez subir des blessures lors d’une collision.

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour le véhicule, selon les dimensions des pneus et des conditions routières. Suivre les directives de

... /

ATTENTION (suite)

ce fabricant. Pour éviter d’endommager le véhicule, conduire lentement, régler ouenlever le dispositif s’il entre en contact avec le véhicule, et éviter de faire patiner les roues. Si vous trouvez un dispositif de traction qui convient, l’installer sur les pneus avant.

Au cas d’un pneu à plat

Il est rare qu’un pneu éclate pendant la conduite, surtout s’il est bien entretenu. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-47*. En cas de fuite, l’air s’échappera du pneu probablement très lentement.

Toutefois, en cas d’éclatement d’un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirer votre pied de la pédale d’accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d’éclatement d’un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d’un dérapage. Les effets de l’éclatement devront donc être corrigés comme s’il s’agissait d’un dérapage. Relâcher alors l’accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l’orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu’à l’arrêt complet, bien à l’écart de la route, si possible.

Si un pneu se dégonfle, pour éviter d’endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane puis arrêter le véhicule.

1. Allumer les feux de détresse. Se reporter à la rubrique *Feux de détresse à la page 3-6*.
2. Stationner le véhicule. Serrer fermement le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Arrêter le moteur.
4. Vérifier le pneu à plat.

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l’équipement de sécurité et la formation adéquats.

... /

ATTENTION (suite)

Si le véhicule est doté d’un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l’utilisez à d’autres fins, vous ou d’autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l’utiliser que pour changer un pneu à plat.

Ce véhicule peut être fourni avec un cric et un pneu de secours ou avec un nécessaire de compresseur et enduit d’étanchéité. Pour utiliser le cric et le pneu de secours, se reporter à *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-82*. Pour utiliser le nécessaire d’enduite d’étanchéité et de compresseur, se reporter à *Nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus à la page 5-73*.

Nécessaire de compresseur et de joint d'étanchéité de pneus

⚠ ATTENTION

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

⚠ ATTENTION

Un pneu gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessées. S'assurer de lire les directives du gonfleur et de gonfler les pneus à la pression recommandée.
Ne pas dépasser la pression recommandée.

⚠ ATTENTION

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

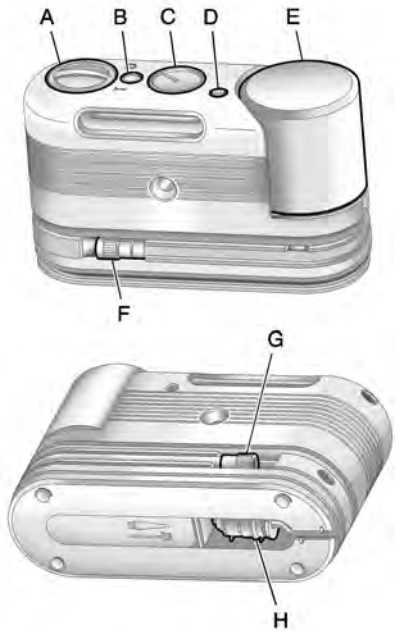
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours, d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

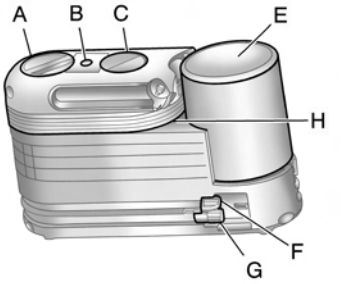
L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (1/4 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu sous-gonflé.

Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Ce véhicule peut avoir l’un des nécessaires d’enduit d’étanchéité et de compresseur suivants.
Le nécessaire comprend :





A. Commutateur de sélection (enduit/air ou air uniquement)
B. Bouton de marche/arrêt
C. Manomètre
D. Bouton de dégonflage (option)
E. Cartouche d’enduit d’étanchéité pour pneus
F. Flexible d’enduit d’étanchéité/d’air (transparent)
G. Flexible d’air (noir)
H. Fiche d’alimentation

Enduit d’étanchéité pour pneu

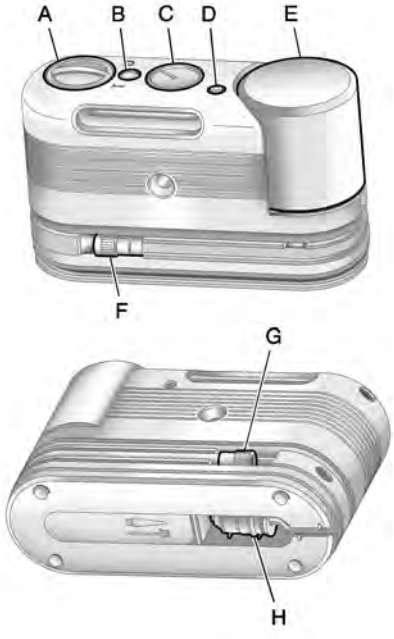
Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l’étiquette collée sur la cartouche d’enduit d’étanchéité.

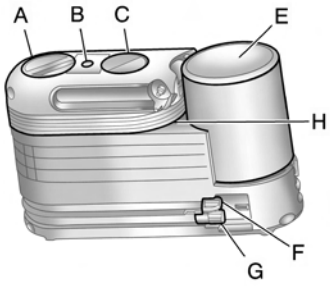
Contrôler la date de péremption de l’enduit d’étanchéité figurant sur la cartouche. La cartouche doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d’enduit d’étanchéité » plus loin dans cette section.

L’enduit ne peut être utilisé que pour l’obturation d’un seul pneu. Après utilisation, la cartouche et le flexible enduit d’étanchéité/air doivent être remplacés. Se reporter à « Dépose et pose de cartouche d’enduit d’étanchéité » plus loin dans cette section.

Utilisation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur pour obturer et gonfler temporairement un pneu crevé

Suivre scrupuleusement les instructions d’utilisation correcte de l’enduit d’étanchéité.





Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

Toujours commencer par un essai de sécurité. Se reporter à *Au cas d’un pneu à plat à la page 5-71*. Ne pas retirer les objets pouvant avoir transpercé le pneu.

1. Retirer le nécessaire de son conteneur emplacement. Se reporter à *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus à la page 5-82*.
2. Déballer le flexible d’enduit d’étanchéité/d’air (F) et la fiche d’alimentation (H).
3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l’atteigne.
4. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
5. Fixer le flexible d’enduit d’étanchéité/air (F) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’il soit bien serré.
6. Brancher la fiche d’alimentation (H) dans la prise d’alimentation d’accessoire du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.

   Si le véhicule a une prise d’alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l’allume-cigarette.

   Si le véhicule n’est doté que d’un allume-cigarette, l’utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d’alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.
7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu’on utilise le compresseur d’air.
8. Tourner le sélecteur (A) dans le sens antihoraire en position enduit d’étanchéité et air.
9. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre en fonction le nécessaire d’enduit de pneu et compresseur.

   Le compresseur injecte le produit et l’air dans le pneu.

   Le manomètre (C) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l’enduit d’étanchéité dans le pneu. Lorsque l’enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s’élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d’air uniquement.

10. Gonfler le pneu jusqu’à atteindre la pression de gonflage recommandée à l’aide du manomètre (C). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pressions des pneus à la page 5-55*.

    Le relevé du manomètre (C) est légèrement plus élevé que la pression du pneu lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu’à obtention de la pression correcte.

    Remarque: **Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d’environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l’aide du nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.**

11. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre hors fonction le nécessaire d’enduit de pneu et compresseur.

    Le pneu n’est pas obturé et continue à fuir jusqu’à ce que le véhicule roule et que l’enduit d’étanchéité soit réparti dans le pneu. Les étapes 12 à 18 doivent être effectuées immédiatement après l’étape 11.

    Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur car il risque d’être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche (H) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.

13. Tourner le flexible d’enduit/air (F) en sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.

14. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.

15. Ranger le flexible d’enduit d’étanchéité/d’air (F) et la fiche d’alimentation (H) dans leurs emplacements d’origine.

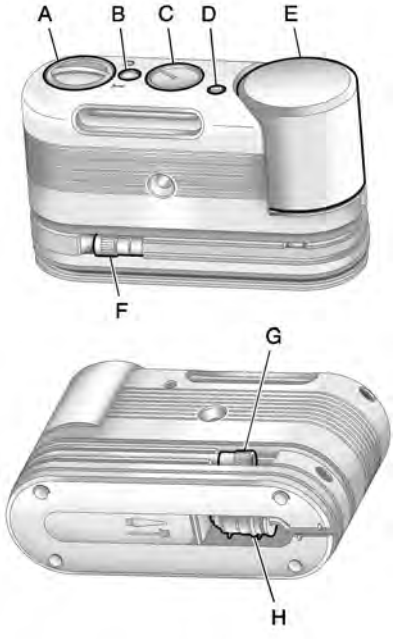
16. Si vous avez réussi à gonfler le pneu à plat selon la pression de gonflage recommandée, retirer l’étiquette de vitesse maximale de la cartouche d’enduit d’étanchéité (E) et la placer à un endroit bien visible. L’étiquette rappelle de ne pas dépasser 90 km/h (55 mi/h) tant que le pneu n’est pas réparé ou remplacé.
17. Remettre l’équipement à sa place d’origine dans le véhicule.
18. Parcourir immédiatement 8 km (5 milles) pour répartir l’enduit d’étanchéité dans le pneu.
19. S’arrêter dans un endroit sûr et contrôler la pression du pneu. Se reporter au étapes 1 à 11 sous « Utilisation du compresseur sans enduit d’étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé) ».

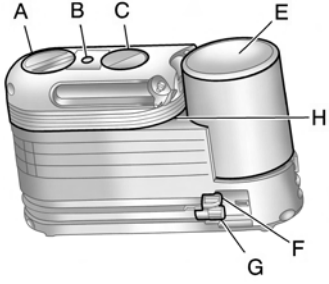
    Si la pression du pneu a chuté à moins de 68 kPa (10 lb/po^2), c’est-à-dire sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule. Le pneu est trop endommagé pour que l’enduit d’étanchéité puisse l’obturer. Se reporter à *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.

    Si la pression des pneus n’est pas chuté de plus de 68 kPa (10 lb/po^2) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu’à atteindre la pression de gonflage recommandée.
20. Essuyer l’enduit d’étanchéité de la roue, du pneu ou du véhicule.
21. Mettre au rebut la cartouche d’enduit d’étanchéité (E) et l’ensemble flexible d’enduit d’étanchéité/air (F) chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale.
22. Remplacer la cartouche d’enduit d’étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
23. Après avoir obturé temporairement un pneu à l’aide d’un nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule à un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 miles) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur sans enduit d’étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Pour utiliser le compresseur d’air afin de gonfler un pneu sans insuffler d’enduit d’étanchéité :





Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Au cas d’un pneu à plat à la page 5-71*.

1. Retirer le nécessaire de son conteneur emplacement. Se reporter à *Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus à la page 5-82*.
2. Déballer le flexible d’enduit d’étanchéité/d’air (G) et la fiche d’alimentation (H).

3. Placer le nécessaire au sol.

   Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l’atteigne.

4. Retirer le capuchon de la tige de valve du pneu dégonflé en le tournant dans le sens antihoraire.

5. Fixer le flexible d’air (G) sur la tige de soupape du pneu. Le tourner dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’il soit bien serré.

6. Brancher la fiche d’alimentation (H) dans la prise d’alimentation d’accessoire du véhicule. Débrancher tous les autres accessoires. Se reporter à *Prises électriques pour accessoires à la page 3-20*.

   Si le véhicule a une prise d’alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l’allume-cigarette.

   Si le véhicule n’est doté que d’un allume-cigarette, l’utiliser.

   Ne pas pincer le cordon d’alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu’on utilise le compresseur d’air.

8. Tourner le sélecteur (A) dans le sens horaire en position air uniquement.

9. Enfoncer le bouton de marche/arrêt (B) pour mettre le compresseur en fonction.

   Le compresseur injectera l’air uniquement dans le pneu.

10. Gonfler le pneu jusqu’à atteindre la pression de gonflage recommandée à l’aide du manomètre (C). La pression de gonflage recommandée est indiquée sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Gonflement - Pressions des pneus à la page 5-55*.

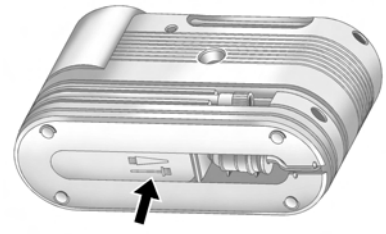
    Le relevé du manomètre (C) est légèrement plus élevé que la pression du pneu lorsque le compresseur est en marche. Couper le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu’à obtention de la pression correcte.

En cas de gonflage dépassant la pression recommandée, vous pouvez diminuer la pression en enfonçant le bouton de dégonflage (D) (option), jusqu’à ce que la lecture correcte de pression soit atteinte. Cette option ne fonctionne qu’avec le flexible pour l’air uniquement (G).

11. Enfoncer le bouton de en/hors fonction (B) pour mettre hors fonction le nécessaire d’enduit de pneu et compresseur.

Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d’enduit d’étanchéité et compresseur car il risque d’être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche (H) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
13. Débrancher le flexible d’air uniquement (G) de la tige de soupape du pneu en le tournant vers la gauche, puis remettre le bouchon de la tige de soupape du pneu en place.
14. Ranger le flexible d’air uniquement (G) et la fiche d’alimentation (H) ainsi que le câble dans leur emplacement d’origine.
15. Placer le matériel dans son emplacement d’origine dans le véhicule.



Votre nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur est pourvu d’un adaptateur d’accessoires situé dans un compartiment à la base du boîtier, qui peut être utilisé pour gonfler des matelas pneumatiques, des ballons, etc.

Dépose et pose de cartouche d’enduit d’étanchéité

Pour retirer la cartouche d’enduit d’étanchéité :

1. Déballer le flexible d’enduit d’étanchéité.
2. Presser le bouton de déverrouillage de la cartouche.
3. Tirer vers le haut et déposer la cartouche.
4. Remplacer par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
5. Mettre la nouvelle cartouche en place.

Stockage de nécessaire de compresseur et de joint d’étanchéité de pneus

Le nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité se trouve dans le compartiment de rangement du côté conducteur, à l’arrière du véhicule.

1. Enfoncer la patte de verrouillage et tirer le couvercle pour accéder au compartiment de rangement.
2. Presser les deux pattes de la boucle à déverrouillage rapide pour détacher la sangle du nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité.
3. Retirer le nécessaire de son plateau.

Pour ranger le nécessaire d’enduit d’étanchéité et de compresseur, inverser les étapes.

Remplacement d’un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6*.

⚠ ATTENTION

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d’autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).

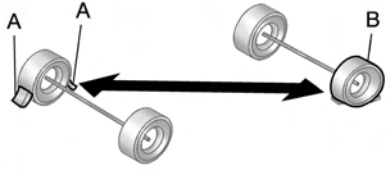
... /

ATTENTION (suite)

3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu’il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c’est-à-dire celui de l’autre côté, à l’extrémité opposée.

Si l’un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l’exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues .



A. Cale de roue

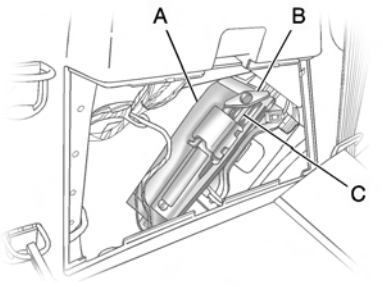
B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Dépose du pneu de secours et des outils

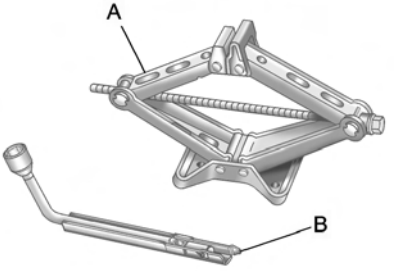
Les outils nécessaires pour déposer la roue de secours se trouvent dans le compartiment de rangement de l’arrière du véhicule, du côté conducteur.

1. Ouvrir le compartiment de rangement du cric en tirant sur la languette située vers l’arrière du véhicule et en retirant le couvercle.



A. Trousse d’outils
B. Boulon à oreilles
C. Cric

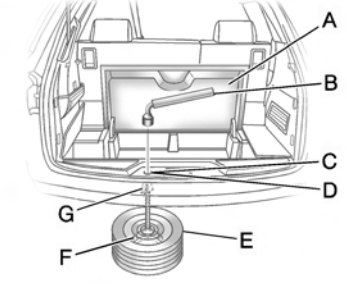
2. Retirer l’écrou à oreilles (B) en le tournant vers la gauche.
3. Pousser le cric (C) vers le haut hors de son support de maintien.
4. Tourner le cric sur le côté, la base face à vous.
5. Extraire le cric, en commençant par la base.



Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A) et la clé pour écroue (B).

Dépose de la roue de secours

La roue de secours compacte se trouve sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Pour plus de renseignement sur la roue de secours compacte, se reporter à la rubrique *Pneu de secours compact à la page 5-96*.



A. Plateau de chargement arrière

B. Clé à goujon

C. Ouverture de capuchon de compartiment de rangement

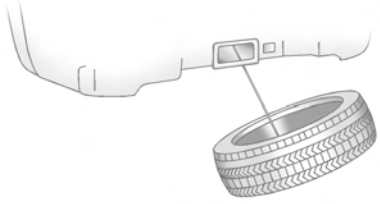
D. Axe de treuil

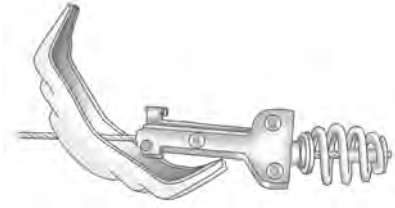
E. Roue de secours compacte

F. Élément de retenue

G. Tige de levage

1. Ouvrir la porte de compartiment de rangement du centre de rangement le plus près du hayon et enlever le capuchon situé au fond du compartiment de rangement.
2. Retourner la moquette découpé situé à travers le trou du compartiment de rangement.
3. Fixer la clé pour écrou de roue dans la tige de levage.
4. Tourner la clé pour écrou de roue vers la gauche pour abaisser la roue de secours jusqu’au sol. Continuer à tourner la clé jusqu’à ce que vous puissiez retirer la roue de secours du dessous du véhicule.

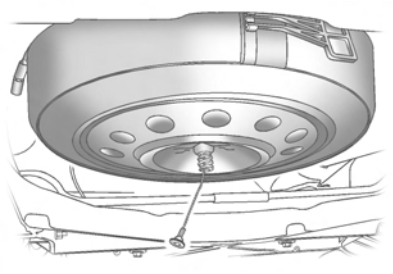




5. Faire basculer le dispositif de retenue et le faire glisser par l’ouverture de la roue pour dégager la roue de secours du câble.
6. Tourner la clé dans le sens horaire pour redresser le câble après avoir retiré la roue de secours.

Ne pas ranger un pneu à plat ou un pneu pleine grandeur sous le véhicule. Se reporter à la rubrique *Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils à la page 5-93*.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d’un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-87*.



Si vous ne pouvez pas abaisser la roue de secours, le loquet secondaire peut être engagé.

Pour vérifier le câble, effectuer les étapes suivantes :

1. Vérifier si le câble est visible sous le véhicule.
2. S’il n’est pas visible, se reporter à *Système de serrure secondaire à la page 5-91*.

   S’il est visible, essayer d’abord de serrer le câble en tournant la clé pour écrou de roue vers la droite jusqu’à ce que vous entendiez deux déclics ou que vous sentiez la clé sauter deux fois. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
4. Si vous ne pouvez toujours pas abaisser le pneu de secours jusqu’au sol, resserrer le câble sur toute sa longueur et le desserrer au moins deux fois.

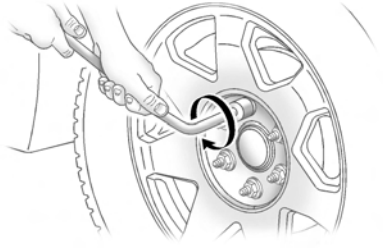
   Si vous avez réussi à abaisser le pneu de secours jusqu’au sol, passer à l’étape 5 de la rubrique « Dépose du pneu de secours (véhicules avec plateau de chargement arrière) » plus haut dans cette section.
5. S’il vous est toujours impossible d’abaisser la roue de secours au sol, se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-91*.

Dépose d’un pneu crevé et installation du pneu de rechange

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-82* pour plus d’informations.
2. Si le véhicule est doté d’enjoliveurs, desserrer les capuchons d’écrou en plastique avec la clé de roue. Ils ne peuvent pas s’enlever. Ensuite, au moyen de l’extrémité aplatie de la clé de roue, soulever tout le long le bord de l’enjoliveur jusqu’à ce qu’il se détache. Faire attention; les bords peuvent être tranchants. Ne pas essayer d’enlever l’enjoliveur à mains nues.

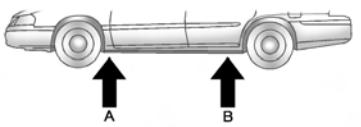
   Bien ranger l’enjoliveur de roue à l’arrière du véhicule jusqu’au remplacement ou à la réparation de la roue crevée.

   Si le véhicule est équipé de roues en aluminium, enlever les capuchons d’écrou de roue au moyen de la clé de roue.



3. Desserrer les écrous de roue — mais ne pas les retirer — à l’aide de la clé pour écrou de roue. Pour les roues munies d’une clé de blocage de roue, utiliser la clé de blocage de roue entre l’écrou de blocage et la clé pour écrou de roue. La clé se trouve dans la poche de la porte du passager avant droit.

Remarque: **Si ce véhicule est doté de bloque-roue et qu’une clé à chocs est utilisée pour retirer les écrous de roue, l’écrou de blocage ou la clé de blocage de roue peuvent être endommagés. Ne pas utiliser une clé à chocs pour déposer les écrous de roue si ce véhicule comporte des bloque-roue.**



4. Pour identifier l’endroit où placer correctement le cric, trouver le triangle (A) à environ 30,5 cm (12 po) du pneu avant ou (B) à environ 27 cm (10,5 po) du pneu arrière.

   Le triangle se trouve près de chaque roue dans la carrosserie du véhicule.

Remarque: **Si un cric est utilisé pour soulever le véhicule sans qu’il soit correctement positionné, le véhicule peut être endommagé. En soulevant le véhicule sur un cric, éviter de toucher les bras de suspension arrière.**

5. Ne pas soulever le véhicule tout de suite. Placer la roue de secours compacte près de vous.

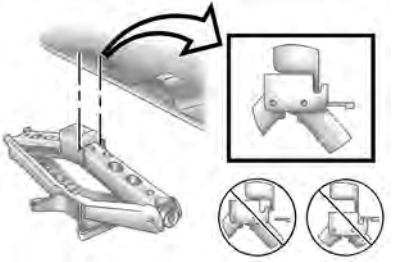
⚠ ATTENTION

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu’il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu’il n’est soutenu que par un cric.

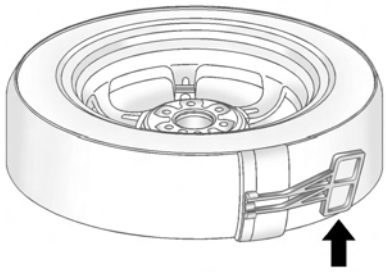
⚠ ATTENTION

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d’endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d’endommager le véhicule, s’assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

6. Attacher la clé pour écrou de roue au cric et la tourner vers la droite pour soulever la tête de cric de 7,6 cm (3 po).



7. Placer le cric sous le véhicule, comme indiqué à l’étape 3. Soulever le véhicule en tournant la clé pour écrou de roue vers la droite dans le cric. Soulever le véhicule suffisamment au-dessus du sol pour qu’il y ait assez d’espace pour placer la roue de secours sous le passage de roue.
8. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu plat.



9. Retirer l’écran thermique en plastique de la roue de secours en tirant le loquet en caoutchouc. Ranger l’écran thermique. Se reporter à *Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils à la page 5-93* pour plus d’informations.

⚠ ATTENTION

S’il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d’une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s’attache. En cas d’urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s’assurer d’utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d’un pneu dégonflé » dans l’index *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-82*.

⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser d’huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

10. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.
11. Placer la roue de secours sur la surface de montage de roue.

12. Placer les écrous à la main en les tournant dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que la roue soit contre la surface de montage. S’assurer que le bout arrondi est orienté vers la roue.
13. Abaisser le véhicule en fixant la clé pour écrou de roue au cric et en la tournant vers la gauche. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s’ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S’il faut les remplacer, s’assurer d’obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S’arrêter

... /

ATTENTION (suite)

dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-114* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l’ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-114*.**

14. Serrer les écrous de roue fermement en croix, selon le schéma.

Remarque: **Les enjoliveurs de roue ne s’adapteront pas à la roue de secours compacte de votre véhicule. Si vous tentez de placer un enjoliveur de roue sur la roue de secours compacte, l’enjoliveur ou la roue de secours peuvent être endommagés.**

Système de serrure secondaire

Ce véhicule est équipé d’un système de levage de pneu monté sous la carrosserie et muni d’un système de loquet secondaire. Ce loquest conçu pour empêcher la roue de secours compacte de tomber du véhicule si le câble de retenue se brise. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue doit être placée le corps de valve vers le bas. Se reporter à *Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils à la page 5-93* concernant les directives de rangement de la roue de secours.

⚠ ATTENTION

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l’ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :

⚠ ATTENTION

Une personne se tenant trop près pendant l’opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s’assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l’un ou l’autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

1. Si le câble n’est pas visible, commencer cette procédure à partir de l’étape 3.

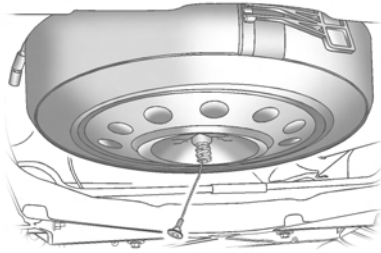
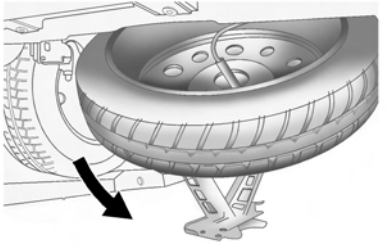


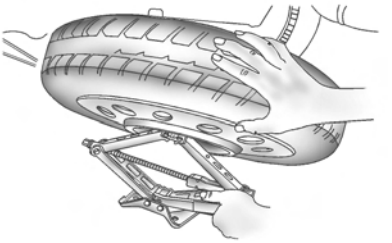
Illustration d’un véhicule à traction intégrale

2. Tourner la clé pour écroue dans le sens contraire des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que le câble soit exposé d’environ 15 cm (6 po).
3. Attacher la clé pour écroue au cric et lever le cric en tournant la clé d’au moins 10 tours.
4. Placer le cric sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Positionner le point de levage central du cric sous le centre du pneu de secours.

5. Tourner la clé pour écroue vers la droite pour lever le cric jusqu’à ce qu’il soulève le ressort du loquet secondaire.
6. Continuer à lever le cric jusqu’à ce que le pneu de secours arrête de monter et qu’il soit tenu fermement en place. Cela vous signale que le loquet secondaire est désengagé et que le pneu de secours est équilibré sur le cric.



7. Abaisser le cric en tournant la clé pour écroue vers la gauche. Continuer d’abaisser le cric jusqu’à ce que le pneu de secours glisse du cric.



8. Enlever la clé pour écroue du cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu de secours avec une main tout en retirant fermement le cric d’en dessous du pneu de secours avec l’autre main.
9. Incliner le dispositif de retenue et le faire glisser par l’ouverture de roue lorsque la roue de secours a été complètement abaissée.
10. Tourner la clé pour écroue dans le sens des aiguilles d’une montre pour faire remonter le câble si le câble pend.

Faire inspecter l’appareil d’axe de treuil dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l’appareil de treuil jusqu’à ce que l’appareil soit réparé ou remplacé.

Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils

Rangement de la roue de secours

⚠ ATTENTION

La roue de secours montée sous la carrosserie doit être rangée avec la tige de valve dirigée vers le bas. Sinon, le loquet secondaire fonctionnera mal et la roue de secours peut se desserrer et tomber brusquement du véhicule. Pendant un trajet, la roue risque alors de toucher une

... /

ATTENTION (suite)

personne ou un autre véhicule et causer des blessures ou des dégâts. La roue de secours fixée sous la carrosserie doit être rangée avec la tige de valve dirigée vers le bas.

⚠ ATTENTION

Le remisage d’un cric, d’un pneu ou d’autre équipement dans l’habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d’un arrêt soudain ou d’une collision, l’équipement non attaché pourrait heurter quelqu’un. Ranger tout l’équipement à l’endroit approprié.

Pour ranger la roue de secours :

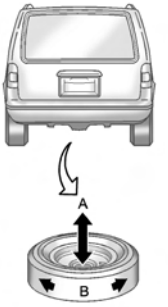
1. Placer la roue de secours compacte près de l’arrière du véhicule, la tige de valve orientée vers le bas.
2. Reposer l’écran thermique en plastique de la roue de secours sur la roue.
3. Glisser le dispositif de retenue du câble à travers le centre de la roue et commencer à soulever la roue de secours compacte.

   S’assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.

4. Quand la roue de secours compacte est presque en position de remisage, tourner la roue de sorte que la valve soit orientée vers l’arrière du véhicule.

   Cette position permet de vérifier la pression de la roue de secours compacte.

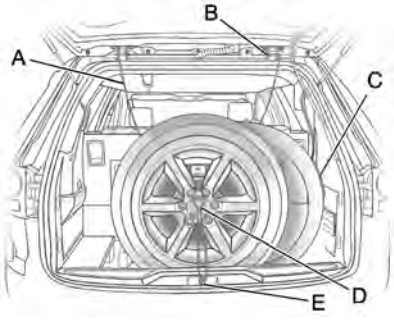
5. Soulever complètement la roue contre le dessous du véhicule. Continuer à tourner la clé pour écrou de roue jusqu’à ce que vous sentiez plus de deux déclics. Cela indique que la roue de secours compacte est bien rangée et que le câble est serré. L’appareil de levage de la roue de secours ne peut pas être serré à l’excès.



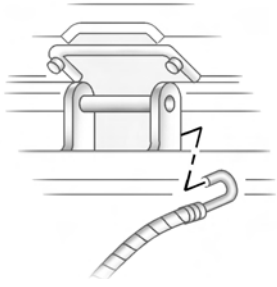
6. Bien ranger la roue de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner la roue (B). Si la roue bouge, serrer le câble avec la clé pour écrou de roue.

Rangement du pneu plat

1. Déposer l’ensemble de câble du compartiment de rangement du cric.
2. Si le véhicule est équipé de roues en aluminium, retirer le petit capuchon central en glissant dessous la rallonge de l’axe.
3. Placer le pneu dégonflé dans le compartiment de rangement arrière, la tige de valve orientée vers l’arrière du véhicule.



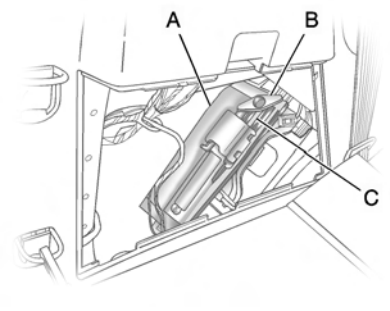
4. Tirer le câble (A) à travers le butoir de porte (E), le centre de la roue (D) et l’écran thermique en plastique de la roue de secours (C), comme illustré.



5. Accrocher le câble à la partie extérieure des charnières de hayon (B).
6. Accrocher l’autre extrémité du câble sur la partie extérieure de la charnière de hayon (A).
7. Tirer sur le câble pour vous assurer qu’il est bien accroché.

8. S’assurer que le tube en métal est bien centré sur le butoir. Pousser le tube vers l’avant du véhicule.
9. Fermer le hayon et s’assurer qu’il est bien bloqué.

Rangement des outils



A. Trousse d’outils

B. Boulon à oreilles

C. Cric

Remiser tous les outils tels qu’ils étaient rangés auparavant dans le compartiment de remisage du cric et replacer le couvercle du compartiment.

1. S’assurer que le cric est placé de manière à ce que la base soit tournée vers vous.
2. Tourner le cric (C) sur le côté et le placer sur le support de fixation.
3. Reposer l’écrou à oreilles (B) en le tournant vers la droite.
4. Pour remettre le couvercle en place, aligner la languette de l’avant du couvercle sur l’encoche de l’ouverture du couvercle. Appuyer sur le couvercle, veiller à ce que les agrafes arrière soient dans les fentes, et refermer le couvercle.

Ranger le chapeau de roue central ou l’enjoliveur en plastique à boulons jusqu’à ce qu’une roue pleine grandeur soit à nouveau installée sur le véhicule. Lorsque vous remplacerez la roue de secours compacte par un pneu ordinaire pleine grandeur, remettre en place l’enjoliveur à boulons ou le chapeau de roue central. Serrer manuellement sur les écrous de roue, au moyen de la clé pour écroue.

Pneu de secours compact

Le pneu de la roue de secours compact, si le véhicule en avait une, était bien gonflé quand le véhicule était neuf; il peut cependant perdre de l’air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 lb/po^2).

Après avoir installé la roue de secours compacte sur le véhicule, arrêter le véhicule dès que possible afin de s’assurer que le pneu de la roue de secours est bien gonflé. La roue de secours compacte est conçue pour bien fonctionner jusqu’à une vitesse de 105 km/h (65 mi/h) pour une distance maximale de 5 000 km (3 000 milles), vous pouvez donc terminer votre déplacement et faire réparer ou remplacer le pneu de taille normale quand cela vous conviendra.

Il est bien sûr préférable de remplacer la roue de secours par un pneu de taille normale dès que possible. La roue de secours durera plus longtemps et sera en bon état pour les fins d’urgence possibles.

Remarque: **Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut endommager le pneu, la roue et peut-être d’autres pièces du véhicule.**

Ne pas installer la roue de secours compact sur d’autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s’adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Le système de traction intégrale (AWD) sera automatiquement désactivé en cas d’utilisation d’une roue de secours compacte. Pour rétablir la traction intégrale et éviter une usure excessive de l’embrayage de votre véhicule à traction intégrale, remplacer dès que possible la roue de secours compacte par une roue normale.

Remarque: **Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d’endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.**

Entretien de l’apparence

Nettoyage de l’intérieur

L’intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu’elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s’accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l’aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d’éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L’intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l’apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l’intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l’intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L’utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d’entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d’autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L’utilisation d’un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l’habitacle de votre véhicule. Avant d’utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l’étiquette. Lors du nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d’endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l’aide d’un chiffon. Une pression importante risque d’endommager l’intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.

- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d’eau. Utiliser uniquement de l’eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l’alcool, etc., pouvant endommager l’intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d’une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d’une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d’enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l’eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l’une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l’aide d’un essuie-tout. Absorber les salissures dans l’essuie-tout jusqu’à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l’aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d’eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l’excédant d’humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l’aide d’une partie propre du chiffon dès qu’il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu’à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d’eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l’eau.

Si une partie des salissures ne s’enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d’abord sur une petite zone cachée pour s’assurer que la couleur n’est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l’impression qu’un cercle peut se former, nettoyer l’ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l’excédant d’humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d’utiliser un chiffon doux humidifié avec de l’eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s’avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d’eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l’apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l’intérieur du véhicule, étant donné qu’ils peuvent modifier l’apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d’eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s’avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d’une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l’apparence et la sensation de l’intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l’intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L’augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ ATTENTION

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d’une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l’aide de savon doux et d’eau tiède.

Joints d’étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d’étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l’aide d’un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d’en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l’étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu’il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l’utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l’acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l’utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d’éliminer complètement les produits de nettoyage. S’ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d’eau, sécher la surface à l’aide d’un chamois doux et propre ou d’une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d’eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L’utilisation d’appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb\po^2) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l’éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n’utiliser que de l’eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-101*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l’enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L’utilisation d’une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d’un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d’oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s’ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d’enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l’aspect neuf de l’enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l’eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d’endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l’aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu’à l’obtention d’un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise, lunette et lames d’essuie-glace

Nettoyer l’extérieur du pare-brise et de la lunette à l’aide d’un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l’aide d’un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d’un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l’accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d’essuie-glace. Remplacer les balais s’ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues du véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l’aide d’un chiffon doux et propre, de savon doux et d’eau. Rincer à l’eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l’aide d’un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Laver toujours les parties chromées du véhicule à l’eau savonneuse après exposition à ces produits.**

Remarque: **L’utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d’acide sur des roues d’aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d’aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte du véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que ceux-ci pourraient endommager la surface. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **L’utilisation d’un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d’endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l’application du poli.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d’aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d’aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s’assurer que l’atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d’origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l’atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s’accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d’échappement, même s’ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l’aide d’eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s’accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu’aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l’achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d’identification du véhicule (NIV)

Il s’agit de l’identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l’extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d’identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d’immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 5-114* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d’identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve à l’intérieur de la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d’identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Dispositifs et câblage haute tension

⚠ ATTENTION

L'exposition à une haute tension peut causer des chocs, des brûlures, voire même la mort. Les systèmes haute tension de votre véhicule ne peuvent être réparés que par des techniciens ayant suivi une formation spéciale.

Les dispositifs haute tension sont identifiés par des étiquettes. Ne pas déposer, ouvrir, écarter ou modifier ces dispositifs. Les câbles haute tension possèdent un revêtement orange. Ne pas sonder, endommager, couper ou modifier le câblage haute tension.

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie du véhicule même si celui-ci ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à la rubrique *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-69*.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe par suite d'une surcharge causée par de la neige ou de la glace lourde, les essuie-glace resteront immobiles jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par une anomalie électrique, la faire réparer.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs du bloc-fusibles protègent les lève-glace électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

Fusibles et disjoncteurs

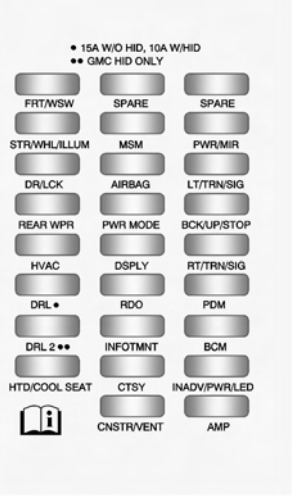
Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d’incendie provenant d’un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l’intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S’assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Des fusibles grillés peuvent temporairement être remplacés par d’autres fusibles de même ampérage retirés d’autres emplacements. Remplacer le fusible aussi rapidement que possible.

Bloc-fusibles d’ensemble d’instruments

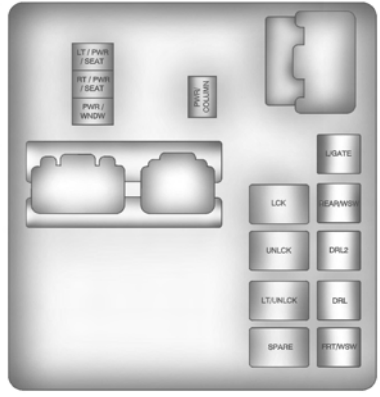
Le bloc-fusibles du tableau de bord se trouve sous le tableau de bord, côté passager du véhicule. Tirer le couvercle vers le bas pour accéder au bloc-fusibles.



Côté fusible

Fusibles	Usage
AIRBAG	Sacs gonflables
AMP	Amplificateur
BCK/UP/ STOP	Feu de recul/feu d’arrêt
BCM	Module confort/commodité
CNSTR/ VENT	Ventilation de boîtier
CTSY	Lampe de courtoisie
DR/LCK	Serrures de porte
DRL	Feux de circulation de jour
DSPLY	Affichage
FRT/WSW	Lave-glace avant
HTD/COOL SEAT	Sièges chauffants/refroidis
HVAC	Chauffage, ventilation et climatisation

Fusibles	Usage
IADV/ PWR/LED	Diode de la protection antidécharge de la batterie
INFOTMNT	Infodivertissement
LT/TRN/SIG	Clignotant côté conducteur
MSM	Module de siège à mémoire
PWR MODE	Mode de puissance
PWR/MIR	Rétroviseurs électriques
RDO	Radio
REAR WPR	Essuie-glace arrière
RT/TRN/SIG	Clignotant côté passager
SPARE	Fusible de rechange
SPARE	Fusible de rechange
STR/WHL/ ILLUM	Éclairage du volant



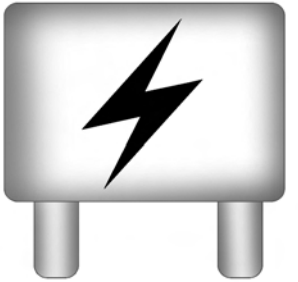
Côté relais

Relais	Usage
LT/PWR/ SEAT	Relais de siège à commandes électriques côté conducteur
RT/PWR/ SEAT	Relais de siège à commandes électriques côté passager

Relais	Usage
PWR/ WNDW	Relais de glaces électriques
PWR/ COLUMN	Relais de colonne de direction électrique
L/GATE	Relais de hayon
LCK	Relais de serrure électrique
REAR/WSW	Relais de lave-glace arrière
UNLCK	Relais de déverrouillage électrique
DRL2	Relais de feux de circulation de jour 2
LT/UNLCK	Relais de déverrouillage côté conducteur
DRL	Relais de feux de circulation de jour
SPARE	Fusible de rechange
FRT/WSW	Relais de lave-glace avant

Bloc-fusibles sous le capot

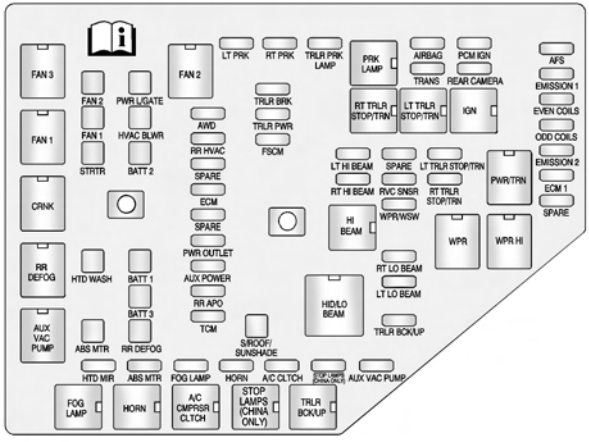
Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager du véhicule.



Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles/relais.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l’index et le retirer droit.



Fusibles	Usage
A/C CLUTCH	Embrayage du compresseur de climatisation
ABS MTR	Moteur de système de freinage antiblocage (ABS)
AFS	Système d’éclairage avant adaptatif

Fusibles	Usage
AIRBAG	Système de sac gonflable
AUX POWER	Alimentation auxiliaire
AUX VAC PUMP	Pompe de dépression auxiliaire
AWD	Système de traction intégrale

Fusibles	Usage
BATT 1	Batterie 1
BATT 2	Batterie 2
BATT 3	Batterie 3
ECM	Module de commande du moteur
ECM 1	Module de contrôle du moteur 1
EMISSION 1	Émission 1
EMISSION 2	Émission 2
EVEN COILS	Bobines d’injecteurs pairs
FAN 1	Ventilateur de refroidissement 1
FAN 2	Ventilateur de refroidissement 2
FOG LAMP	Phares antibrouillard
FSCM	Module de commande de système d’alimentation en carburant
HORN	Avertisseur sonore

Fusibles	Usage
HTD WASH	Liquide de lave-glace chauffé
HTD/MIR	Rétroviseur extérieur chauffant
HVAC BLWR	Chauffage, Ventilation et soufflerie de climatisation
LT HI BEAM	Feu de route gauche
LT LO BEAM	Feu de croisement gauche
LT PRK	Feu de stationnement gauche
LT TRLR STOP/TRN	Feu d’arrêt et clignotant gauche de remorque
ODD COILS	Bobines d’injecteurs impairs
PCM IGN	Allumage du module de commande du groupe motopropulseur

Fusibles	Usage
PWR L/GATE	Hayon à commande électrique
PWR OUTLET	Prise électrique
REAR CAMERA	Caméra arrière
RR APO	Prise électrique arrière pour les accessoires
RR DEFOG	Désembueur arrière
RR HVAC	Système de régulation de la climatisation arrière
RT HI BEAM	Feu de route droit
RT LO BEAM	Feu de croisement droit
RT PRK	Feu de stationnement droit
RT TRLR STOP/TRN	Feu d’arrêt et clignotant droit de remorque
RVC SNSR	Capteur de contrôle de tension régulée

Fusibles	Usage
S/ROOF/ SUNSHADE	Toit ouvrant
SPARE	Fusible de rechange
Stop Lamps (China Only)	Feux d’arrêt (Chine uniquement)
STRTR	Démarreur
TCM	Module de commande de la boîte de vitesses
TRANS	Boîte de vitesses
TRLR BCK/UP	Feux de recul de remorque
TRLR BRK	Frein de remorque
TRLR PRK LAMP	Feux de stationnement de la remorque
TRLR PWR	Alimentation de remorque
WPR/WSW	Essuie-glace/ lave-glace

Relais	Usage
A/C CMPRSR CLTCH	Embrayage de compresseur de climatiseur
AUX VAC PUMP	Pompe de dépression auxiliaire
CRNK	Alimentation commutée
FAN 1	Ventilateur de refroidissement 1
FAN 2	Ventilateur de refroidissement 2
FAN 3	Ventilateur de refroidissement 3
FOG LAMP	Phares antibrouillard

Relais	Usage
HI BEAM	Feux de route
HID/LO BEAM	Feu de croisement à décharge haute intensité (HID)
HORN	Avertisseur sonore
IGN	Allumage principal
LT TRLR STOP/TRN	Feu d’arrêt et clignotant gauche de remorque
PRK LAMP	Feu de stationnement
PWR/TRN	Groupe motopropulseur
RR DEFOG	Désembueur de lunette arrière

Relais	Usage
RT TRLR STOP/TRN	Feu d’arrêt et clignotant droit de remorque
Stop Lamps (China Only)	Feux d’arrêt (Chine uniquement)
TRLR BCK/UP	Feux de recul de remorque
WPR	Essuie-glaces
WPR HI	Essuie-glace avant grande vitesse

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique.
Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l’étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d’information.	
Système de refroidissement	11,4 pintes	10,8 L
Huile moteur avec filtre	5,5 pintes	5,2 L
Réservoir de carburant	22,0 gallons	83,3 L
Liquide de boîte de vitesses*	5,3 pintes	5,0 L
Couple d’écrou de roue	140 lb-pi	190 N•m
*La capacité en liquide de boîte de vitesses est approximative. Se reporter à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-21* pour de plus amples informations sur la vérification du niveau de liquide.		
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l’ajout de liquide, remplir jusqu’au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
Moteur V6 de 3,6 L	D	Automatique	1,10 mm (0,043 po)

Programme d’entretien

Programme d’entretien

Introduction 6-1
Conditions d’entretien 6-1
Ce véhicule et l’environnement 6-2
Utilisation du programme d’entretien 6-2
Entretien prévu 6-4
Réparations additionnelles requises 6-6
Notes en bas de page pour l’entretien 6-8
Vérifications et services par le propriétaire 6-10
Chaque fois que vous faites le plein 6-10
Au moins une fois par mois 6-10
Au moins une fois par an 6-11
Liquides et lubrifiants recommandés 6-14
Pièces de remplacement d’entretien 6-16
Disposition de la courroie d’entraînement 6-17
Fiche d’entretien 6-18

Programme d’entretien

Introduction

Important : Garder l’huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d’huile selon les recommandations.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, de vérifications, d’inspections, les pièces de rechange ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés prescrits dans ce guide sont requis pour maintenir votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dégâts qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par votre garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien correct du véhicule contribue non seulement à maintenir votre véhicule en bon état, mais contibue aussi à protéger l’environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L’entretien incorrect de votre véhicule peut même altérer la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides ou une pression des pneus incorrects peuvent accroître les émissions de votre véhicule. Pour la protection de l’environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, s’assurer d’entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d’entretien

Nous voulons aider à garder ce véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l’utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l’utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d’autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu’il y a d’automobilistes, les besoins varient en matière d’entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements.

S’assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d’entretien s’applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l’étiquette d’information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-20*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d’octane à la page 5-6*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-4* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-6* et *Notes en bas de page pour l’entretien à la page 6-8* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION

Il peut être dangereux d’effectuer des travaux d’entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d’effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d’entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu’un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-5*.

Certains services d’entretien peuvent s’avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire pour des opérations d’entretien, le travail est réalisé par des techniciens formés et soutenus qui utilisent des pièces d’origine.

Pour acheter les information d’entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-10 vous indique ce qui doit être vérifié, à quel moment et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14* et *Pièces de remplacement d’entretien à la page 6-16*. S’assurer de leur utilisation dans l’entretien du véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l’utilisation de pièces d’origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) s’affiche, cela signifie qu’un entretien est requis. Faire effectuer l’intervention le plus tôt possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Dans les meilleures conditions de conduite, il est possible qu’il s’écoule plus d’un an avant que l’indicateur d’usure de l’huile moteur ne signale la nécessité d’un entretien. Il convient toutefois de vidanger l’huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d’effectuer l’opération au moyen de pièces d’origine et de réinitialiser le système.

Si l’indicateur d’usure de l’huile du moteur est réinitialisé accidentellement, faire effectuer l’entretien du véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernier entretien. Ne pas oublier de réinitialiser l’indicateur d’usure de l’huile du moteur après chaque vidange d’huile. Se reporter à *Indicateur d’usure d’huile à moteur à la page 5-18* pour obtenir des renseignements sur l’indicateur d’usure d’huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) apparaît, certaines vérifications, inspections et services d’entretien s’imposent. Les services d’entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d’effectuer les services de l’Entretien I, en premier et ceux de l’Entretien II en second, puis d’alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l’Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l’Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l’huile moteur sous peu) s’affiche dans les 10 mois suivant l’achat du véhicule ou le service de l’Entretien II.

Entretien II — Effectuer l’Entretien II si le service précédent était celui de l’Entretien I. Toujours effectuer le service de l’Entretien II quand le message s’affiche 10 mois ou plus après le dernier service d’entretien ou si le témoin ne s’est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l’huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-16*. Réinitialiser l’indicateur d’usure de l’huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d’usure d’huile à moteur à la page 5-18*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Vérifier visuellement s’il y a des fuites ou des dommages. *Voir note en bas de page (g).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-20*. *Voir note en bas de page (l).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l’usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-63* et « Inspection de l’usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 6-10*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d’essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).*		•
Inspecter la commande d’accélérateur. *Voir note en bas de page (j).*		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d’entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d’alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d’échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-20*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique (conditions rigoureuses). *Voir la note de bas de page (h).*		•		•		•
Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique (conditions normales).				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Quatre roues motrices : remplacer le liquide de la boîte de transfert (service sévère). *Voir note en bas de page (m).*		•		•		•
Quatre roues motrices : remplacer le liquide de la boîte de transfert (service normal).				•		
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. *Un entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Se reporter à la note de bas de page (i).*						•
Inspecter la courroie d’entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note (k) en bas de page.*						•

Notes en bas de page pour l’entretien

(a) *Procéder à l’inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s’assurer qu’ils sont bien branchés, qu’ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu’ils ne présentent pas de fuite, etc. Inspecter les plaquettes de freins pour s’assurer qu’elles ne sont pas trop usées et inspecter la surface des disques. Vérifier les autres éléments des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s’assurer qu’il n’y a pas de pièces endommagées, lâches ou manquantes ni de signes d’usure. Inspecter les conduites de direction pour s’assurer qu’elles sont bien connectées, qu’elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu’elles ne présentent pas de fuite, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l’extérieur du radiateur et du condensateur de climatisation.*

(d) *Inspecter l’usure, l’état ou la contamination des balais d’essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s’ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d’essuie-glace à la page 5-46* et *Pare-brise, lunette et lames d’essuie-glace à la page 5-103* pour de plus amples informations.

(e) *S’assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S’assurer qu’il n’y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l’appareil de retenue à la page 1-72*.

(f) *Lubrifier les cylindres de serrures, le loquet, le loquet secondaire, les pivots, les ancrages de ressort et le cliquet de déclenchement du capot, les charnières du capot et des portes, et les charnières des sièges arrière rabattables, et du hayon. Les véhicules soumis à un environnement corrosif nécessitent une lubrification plus fréquente. Appliquer de la graisse aux silicones sur les profilés d’étanchéité avec un chiffon propre prolongera leur durée, améliorera l’étanchéité, et les empêchera de coller ou de grincer.*

(g) *Une perte de liquide dans tout système d’un véhicule peut indiquer la présence d’un problème. Faire procéder à l’inspection et à la réparation du système, de même qu’à la vérification du niveau de liquide. Faire l’appoint de liquide au besoin.*

(h) *Vidanger le liquide de la boîte de vitesses automatique si vous conduisez principalement le véhicule dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l’effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-23 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Inspecter le système pour s’assurer qu’il n’est ni entravé ni coincé et qu’aucune pièce n’est endommagée ni manquante. Remplacer les pièces au besoin. Remplacer tout composant présentant une contrainte élevée ou un degré d’usure excessif. Ne pas lubrifier les câbles de l’accélérateur ni du régulateur automatique de vitesse.*

(k) *Inspecter visuellement la courroie d’entraînement pour s’assurer qu’elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

(l) *En cas de trajets réguliers dans un environnement poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l’huile moteur.*

(m) *Vidanger le liquide de la boîte de transfert si vous conduisez principalement le véhicule dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l’utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider pour ces inspections et entretiens.

S’assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants au véhicule, s’assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu’indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d’effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d’huile moteur

Remarque: **Il est important de vérifier régulièrement l’huile moteur et de la maintenir au bon niveau. Ne pas maintenir le bon niveau d’huile moteur peut endommager celui-ci, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule.**

Vérifier le niveau d’huile-moteur et ajouter la quantité d’huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-16*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-23*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s’assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours, si le véhicule en est pourvu.

Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-55*. Si tel est le cas, s’assurer que la roue de secours est rangée en toute sécurité. Se reporter à *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-82*.

Vérification de l’usure des pneus

Il peut s’avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu’apparaisse la notification d’entretien sur l’indicateur d’usure d’huile à moteur. Vérifier l’usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-63*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d’entamer cette vérification, s’assurer qu’il y a suffisamment d’espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-33*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d’accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S’il démarre dans n’importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d’entamer cette vérification, s’assurer qu’il y a suffisamment d’espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-33*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n’étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s’adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l’allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu’en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s’impose, s’adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d’autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S’assurer de la présence d’espace à l’avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu’à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s’impose, s’adresser au concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l’eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d’accumuler de la boue ou d’autres débris.

Nécessaire de compresseur et enduit d’étanchéité

Si le véhicule est doté d’un nécessaire de compresseur et d’enduit d’étanchéité, contrôler la date de péremption de l’enduit d’étanchéité figurant sur l’étiquette d’instructions du nécessaire au moins une fois par an. Consulter votre concessionnaire pour une cartouche de remplacement.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d’homologation par l’American Petroleum Institute (l’institut américan de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l’indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-16*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d’eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-23*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco^{MD} Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen^{MD}.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON^{MD}-VI.

Usage	Liquide/lubrifiant
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Carter de différentiel — différentiel (module de traction arrière) et boîte de transfert (groupe de transfert)	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115.
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB
Charnières de portes et de capot, siège arrière rabattable	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d’étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d’étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).

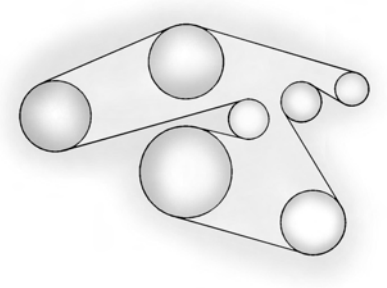
Pièces de remplacement d’entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur	15278634	—
Filtre à huile du moteur	89017524	PF48
Bougies	12611882	41-107
Balais d’essuie-glace		
Côté conducteur – 62,5 cm (24,6 po)	15254805	—
Côté passager – 53,0 cm (20,8 po)	15254804	—
Arrière – 30,0 cm (11,6 po)	15276259	—

Disposition de la courroie d’entraînement

Moteur V6 de 3,6 L



Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-1*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-10* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d’entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d’entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Information du centre d’assistance à la clientèle

Information du centre d’assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Centre d’aide en ligne à la clientèle 7-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-5
Bureaux d’assistance à la clientèle 7-6
Programme de remboursement de mobilité GM 7-6
Programme d’assistance routière 7-7
Rendez-vous d’entretiens périodiques 7-9
Transport de courtoisie 7-10
Réparation de dommages causés par une collision ...7-11

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-15
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien ...7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn 7-16
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-17

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-18
Enregistreurs de données d’événement 7-19
OnStar[MD] 7-20
Système de navigation 7-20
Identification de fréquence radio 7-20

Information du centre d’assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

Votre satisfaction et votre bonne volonté sont importants pour votre concessionnaire et pour Saturn. Ensemble, nous sommes engagés à offrir à nos clients un service incomparable avant, pendant et après l’achat d’un véhicule Saturn, afin de satisfaire totalement nos clients. C’est ce que nous appelons la Différence Saturn. Habituellement, tout problème associé à une transaction de vente ou au fonctionnement du véhicule sera corrigé par les services de ventes ou d’entretien du concessionnaire. Si, pour quelque raison que ce soit, votre expérience en tant que propriétaire ne répond pas à vos attentes, nous vous recommandons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Communiquer avec le bureau de liaison d’assistance à la clientèle au détail. Tout membre de l’équipe de gestion au détail détient l’autorité et la volonté de résoudre vos problèmes. Habituellement, les problèmes peuvent rapidement être résolus à cet échelon.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si vous avez besoin d’assistance supplémentaire, aux États-Unis, communiquer avec le Centre d’assistance à la clientèle Saturn en composant le 1-800-553–6000. Au Canada, appeler le Centre de communication de la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Un membre de l’équipe du Centre d’assistance à la clientèle Saturn prendra votre appel et vous donnera de l’information sur les produits et la garantie, le concessionnaire le plus près de chez vous, l’assistance routière, les brochures, la documentation et discutera des problèmes que vous avez.

Nous vous recommandons d’utiliser le numéro gratuit pour obtenir rapidement de l’aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d’assistance à la clientèle :

- Numéro d’identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro à 17 chiffres sur l’enregistrement ou titre du véhicule, sur le coin supérieur du tableau de bord côté conducteur ou sur votre carte-clé d’assistance routière.
- Le nom de l’établissement de vente et d’entretien au détail.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.
- Vos numéros de téléphone (jour et soir).

Lorsque vous contactez Saturn, se rappeler que le problème sera probablement résolu

dans les établissements d’un concessionnaire. C’est pourquoi nous vous suggérons d’effectuer d’abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE (propriétaires des États-Unis): Saturn et ses concessionnaires sont impliqués dans votre satisfaction complète au sujet de votre véhicule Saturn. Cependant, si vous demeurez insatisfait après avoir suivi la procédure décrite dans les étapes un et deux, Saturn et ses concessionnaires vous offrent une assistance supplémentaire d’une tierce partie à travers notre participation volontaire au programme de médiation/arbitrage appelé BBB Auto Line (le programme de ligne auto du bureau d’éthique commerciale).

Le programme BBB Auto Line est un programme hors cours administré par le Conseil des bureaux d’éthique commerciale permettant de régler les différends portant sur des réparations de véhicule ou l’interprétation de la garantie limitée du véhicule neuf. Ce programme est offert sans frais à vous, notre client.

Bien que vous puissiez devoir recourir à ce programme de résolution de différends informel avant d’intenter des poursuites judiciaires, l’utilisation du programme est gratuite et votre cas est habituellement entendu dans les 40 jours suivant la demande. Si vous êtes en désaccord avec la décision rendue sur votre cas, vous pouvez la rejeter et passer à un autre lieu de procès qui vous est offert pour obtenir une mesure réparatoire.

Contacter le programme BBB Auto Line via la ligne téléphonique gratuite ou par écrit à l’adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L’admissibilité à ce programme dépend de l’année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La Saturn se réserve le droit de modifier les limitations d’admissibilité et/ou d’interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE (propriétaires Canadiens) :

Participation de GM dans le programme de médiation/arbitrage

Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes un et deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu’elle adhère à un programme de médiation/d’arbitrage gratuit. Ce programme permet l’arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d’assemblage. Il consiste en l’examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l’ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu’à la décision finale, ne dépasse pas 70 jours.

Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l’admissibilité au Programme d’arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de Saturn, au 1-800-263-1999 ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d’identification du véhicule (NIV).

Centre d’aide en ligne à la clientèle

Centre d’aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/saturn

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l’automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- La liste des concessionnaires Saturn de tout le pays pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar[MD] et GM

Autres liens utiles :

Saturn — www.saturn.com

Saturn Merchandise — www.saturncollection.com

Centre d’assistance — www.saturn.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l’information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d’exposition : trouver et sauvegarder de l’information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l’adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d’entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les personnes souffrant de problèmes d’audition, Saturn a installé des appareils spéciaux de télécommunication destinés aux personnes sourdes (ATS) dans son centre d’assistance à la clientèle Saturn.

Toute personne souffrant de problèmes d’audition ou d’élocution ayant accès à un ATS ou un téléscripteur conventionnel (TTY) peut communiquer avec Saturn en appelant le numéro 1-800-TDD-6000 (1-800-833-6000). Les utilisateur TTY au Canada peuvent appeler le numéro 1-800-263-3830.

Bureaux d’assistance à la clientèle

Saturn encourage les clients à appeler le numéro gratuit pour obtenir une assistance. Si un client désire écrire à Saturn, la lettre doit être adressée à :

Saturn Customer Assistance Center
P.O. Box 33173
Détroit, MI 48232-5173

1-800-553-6000
1-800-833-6000 (pour appareils téléscripteurs)
Assistance routière :
1-800-553-6000

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l’adresse suivante :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

GMcanada.com
1-800-263-1999
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Programme de remboursement de mobilité GM

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut vous permettre de bénéficier d’un remboursement jusqu’à 1 000 $ de l’équipement adaptatif après-vente pour le conducteur ou le passager requis pour le véhicule, comme des commandes manuelles, élévateurs pour fauteuils roulants ou scooters, etc.

Cette offre est valable pendant une période limitée à compter de la date d’achat/de location du véhicule.

Pour plus de détails ou pour déterminer si votre véhicule est éligible, contacter un concessionnaire Saturn ou appeler le centre d’assistance à la clientèle Saturn au 1-800-553-6000. Les utilisateurs de téléimprimeur peuvent appeler le 1-800-833-6000.

Au Canada, les clients peuvent appeler le centre de communication avec la clientèle Saturn au 1-800-263-1999. Les utilisateurs de téléimprimeur au Canada peuvent appeler le 1-800-263-3830.

Programme d’assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, appeler le **1-800-553-6000); (Téléscripteur (TTY) : 1-800-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l’aide

Lors de l’appel à l’assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l’emplacement d’où est effectué l’appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d’immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d’identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu’à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n’est pas couverte.

L’assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. Saturn et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d’annuler le programme d’assistance routière à tout moment sans préavis.

Saturn et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu’ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l’extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s’identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu’au concessionnaire Saturn le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d’accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d’un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n’est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d’une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 5 ans/160 000 km (100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d’hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l’assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d’une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d’hiver, de chaînes ou d’autres dispositifs d’amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d’une route ouverte ou d’une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** : Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L’immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d’itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l’Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l’itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Six demandes par an sont autorisées. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d’origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l’autorisation est reçue, le conseiller de l’assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l’assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d’assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l’assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d’oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d’entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d’une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l’entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d’entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu’à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s’il s’agit d’un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l’en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d’assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l’assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L’entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, Saturn peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l’une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l’immobilisant au garage jusqu’au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par Saturn pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s’arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l’original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu’au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l’original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu’à celles de l’établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d’assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d’utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d’usage, de kilométrage ou d’utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

Saturn se réserve le droit de modifier, de changer ou d’interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n’importe quel moment et de résoudre toute question d’admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s’il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d’origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d’origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l’apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule.

L’utilisation de pièces GM d’origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d’équipement d’origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d’un équipement d’origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l’apparence et les performances de sécurité d’origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l’historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n’est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n’est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d’un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d’équipements ultramodernes ou bien qu’il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l’investissement que vous avez réalisé lors de l’acquisition d’un véhicule GM en souscrivant à une couverture d’assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d’assurance. De nombreuses compagnies d’assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l’utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d’assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l’aide de pièces de collision d’équipement d’origine GM. Si votre compagnie d’assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d’une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d’assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l’aide de pièces d’origine d’un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d’origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d’accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S’assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l’autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l’un des passagers est blessé, appeler les services d’urgence pour obtenir de l’aide. Ne pas quitter les lieux de l’accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l’accident uniquement les informations nécessaires et requises.

Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d’esprit ni tout autre sujet qui n’est pas en rapport avec l’accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d’être prise après l’accident.

- Si vous avez besoin d’assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.
- Si votre véhicule n’est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l’emmener. Demander une carte de visite à l’opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu’il soit remorqué. S’assurer de récupérer les papiers d’assurance et le certificat de propriété si vous avez l’habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l’autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d’immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l’année du modèle, le numéro d’identification du véhicule (NIV), la compagnie d’assurance et le numéro de police ainsi qu’une description générale des dommages causés à l’autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d’assurance depuis les lieux de l’accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s’appliquent des lois dites d’assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu’un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l’absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.
- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s’assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu’ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s’assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l’intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l’éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l’entreprise d’utiliser uniquement des pièces de collision d’origine, que ce soient des pièces GM d’origine ou des pièces GM d’origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L’assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d’assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire.

En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d’origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d’être obligé de faire réparer le véhicule à l’aide de pièces GM d’origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l’ensemble des frais.

Si une compagnie d’assurance tiers paye les réparations, vous n’êtes pas obligé d’accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d’assurance, car vous n’avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route), en plus d’avertir Saturn Corporation.

Si la NHTSA reçoit d’autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu’un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s’occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou Saturn Corporation.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l’assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site Safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D’autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site Safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu’une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l’adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn

En plus d’avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d’une telle situation, veuillez le signaler également à Saturn.

Appeler le 1-800-553-6000 ou écrire à :

Saturn Corporation
100 Saturn Parkway
Mail Drop 371-999-S24
Spring Hill, TN 37174-1500

Au Canada, appeler le 1-800-263-1999 ou écrire à :

Centre de Communication avec la Clientèle Saturn
General Motors du Canada Limitée
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Plusieurs documentations sont à votre disposition. Les manuels de réparation Saturn sont écrits pour des techniciens formés et, dans certains cas, des outils et des équipements spécifiques sont nécessaires pour réaliser certaines réparations. Cependant les manuels sont disponibles pour les propriétaires qui ou bien possèdent la formation ou bien souhaitent acquérir une meilleure compréhension des aspects techniques de leur Saturn.

Pour plus de renseignements sur les documentations ou pour les commander aux États-Unis, appeler le numéro gratuit 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur le site Saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Au Canada, les manuels de réparation Saturn sont disponibles en appelant le numéro gratuit 1-800-551-4123.

Documentations pour le propriétaire

Les informations sur la manière d’obtenir les bulletins produits décrits ci-dessous ne concernent que les cinquante états des É.-U. et le district de Colombie, et seulement les voitures et camions légers d’un poids nominal brut du véhicule (PNBV) inférieur à 4 536 kg (10 000 livres). Des exemplaires des bulletins individuels se trouvent également chez votre concessionnaire Saturn participant. Vous pouvez demander à les consulter.

Au Canada, vous pouvez obtenir les informations relatives aux bulletins d’entretien des produits en contactant votre concessionnaire Saturn.

Bulletins techniques

Saturn envoie régulièrement à ses concessionnaires des bulletins d’entretien utiles relatifs aux produits Saturn. Saturn surveille le comportement de ses produits sur le terrain. Nous préparons alors des bulletins pour un meilleur entretien de nos produits. Vous pouvez également vous procurer ces bulletins.

Les bulletins couvrent divers sujets. Certains concernent la bonne utilisation et le bon entretien de votre véhicule. Certains décrivent les réparations onéreuses. D’autres décrivent des réparations bon marché qui, si elles sont réalisées à temps avec les pièces les plus récentes, peuvent éviter des réparations ultérieures coûteuses.

Certains bulletins expliquent au technicien comment remédier à une situation nouvelle ou inattendue. D’autres décrivent une manière plus rapide de réparer votre véhicule. Ils peuvent aider un technicien à mieux entretenir votre véhicule.

La plupart des bulletins concernent des situations affectant un petit nombre de véhicules. Votre concessionnaire Saturn ou un technicien qualifié peut avoir à déterminer si un bulletin spécifique s’applique à votre véhicule. Pour commander les bulletins Saturn, appeler les Publications Saturn au 1-800-2-SATURN (1-800-272-8876) ou se rendre sur saturn-publications.com pour commander en-ligne.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule Saturn est doté d’un certain nombre d’ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d’un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d’accident et, selon l’équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler son véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur votre véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utiliser votre véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d’événement

Ce véhicule est doté d’un enregistreur de données événementielles (EDR). L’objectif principal d’un EDR est d’enregistrer, dans certaines situations d’accident ou de quasi-accident, telles qu’un déploiement de sac gonflable ou de heurt d’un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L’EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes.

L’EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d’enfoncement de la pédale d’accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu’en cas d’accident grave; aucune donnée n’est enregistrée par l’EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l’accident) n’est enregistrée. Cependant, d’autres parties, telles que les représentants de l’ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d’identification personnelles acquises invariablement lors d’investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l’EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d’autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l’EDR.

Saturn n’aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d’autres, sauf avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d’une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d’une poursuite contre Saturn, dans le processus de libre détermination; ou, comme l’exige la loi. Les données récoltées ou reçues par Saturn peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche Saturn ou être rendues disponibles à d’autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l’utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar[MD] à la page 2-52* dans ce guide pour de plus amples informations.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d’un système de navigation, l’utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d’adresses, de numéros de téléphone et d’autres informations de trajet. Se référer au manuel d’utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d’effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d’allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage.
La technologie RFID des véhicules Saturn n’utilise ni n’enregistre de données personnelles et n’est pas reliée à d’autres systèmes Saturn contenant des informations personnelles.

A

Accessoires
Prises électriques pour accessoires 3-20
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-26
Accessoires et modifications 5-4
Accoudoir de siège arrière 2-64
Achat de pneus neufs 5-65
Additifs du carburant 5-7
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-70
Amélioration de la consommation de carburant 4-1
Ampoules de rechange 5-45
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-41
Antidémarrage électronique PASS-Key^{MD} III+ 2-21
Appareils de retenue pour enfant 1-38
Bébés et jeunes enfants 1-35
Enfants plus âgés 1-32
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-48
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-51
Où installer l'appareil de retenue 1-40
Appuie-tête 1-2
Assistance de stationnment ... 2-46
Assistance ultrasonique arrière de stationnement 2-43
Audio
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-150
Fonction antivol 3-150
Réception radio 3-151
Régler l'heure 3-91
Système de navigation/radio 3-123
Système audio
Système sonore arrière 3-147
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-4
Avertissements
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-67
Feux de détresse 3-6
Sécurité et symboles iv
Avertisseur de dépassement 3-8

B

Batterie 5-37
Gestion de la puissance électrique 3-18
Protection antidécharge 3-19
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 1-35
Bluetooth^{MD} 3-123
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 2-29
Liquide 5-21
Boîte à gants 2-62
Boussole 3-64
Boussole de CIB 3-64

C

Cache-bagages 2-65
Caméra à vision arrière 2-46
Capacités et spécifications ... 5-114
Capot
  Levier d'ouverture 5-13
  Vérification sous le capot ... 5-12
Carburant 5-6
  Additifs 5-7
  Amélioration de la consommation de carburant 4-1
  Carburant - Californie 5-7
  Carburants dans les pays étrangers 5-8
  Indice d'octane 5-6
  Jauge 3-51
  Remplissage du réservoir 5-9
  Remplissage d'un bidon de carburant 5-11
  Spécifications de l'essence ... 5-6
CD, MP3 ..... 3-111, 3-116
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Ceintures de sécurité
  Ceinture-baudrier 1-26
  Dispositifs de rappel 3-38
  Entretien 5-101
  Les ceintures de sécurité pour tous 1-16
  Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
  Rallonge de ceinture de sécurité 1-32
  Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-31
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-52
  Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-67
  Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-53, 3-60
  Personnalisation CIB du véhicule 3-78
Câblage, Dispositif haute tension 5-107
Câblage Orange 5-107
Chaînes à neige 5-71
Chargement du véhicule 4-20
Chauffage 3-22
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur ... 2-28
Circuit électrique
  Bloc-fusibles sous le capot 5-110
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-68
Clés 2-2
Climatisation 3-22
  Climatisation automatique à deux zones 3-26
  Climatiseur et chauffage arrière à régulation électronique 3-34
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière 3-33
Collecte des données du véhicule et enregistreurs et Confidentialité 7-18
Colonne de direction télescopique 3-6

Commande de neutralisation de plafonnier 3-17
Commande électrique
Soutien lombaire 1-5
Commandes au volant, Audio 3-150
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité
Gouvernement canadien 7-16
Gouvernement des États-Unis 7-15
Saturn 7-16
Compartiments de rangement
Accoudoir de siège arrière 2-64
Boîte à gants 2-62
Compartiment de rangement de la console centrale 2-62
Compartiment de rangement du tableau de bord 2-62
Console centrale de deuxième rangée 2-62
Compartiments de rangement (suite)
Filet d'arrimage 2-64
Porte-bagages 2-64
Porte-gobelets 2-62
Système de gestion de compartiment utilitaire 2-65
Compteur de vitesse 3-38
Compteur kilométrique 3-38
Conducteur
Régulateur de la hauteur du siège 1-4
Conduite
Avant un long trajet 4-15
De nuit 4-13
Défensive 4-2
En état d'ébriété 4-2
Hivernale 4-17
Hypnose de la route 4-15
Routes onduleuses et de montagne 4-16
Secouer le véhicule pour le sortir 4-20
Sous la pluie et sur les routes humides 4-14
Confidentialité 7-18
Enregistreurs de données d'événement 7-19
Identification de la fréquence radio 7-20
OnStar 7-20
Système de navigation 7-20
Console centrale de deuxième rangée 2-62
Contenu antivol 2-20
Contrôle du véhicule 4-3
Courant électrique
Prise de courant alternatif 115 V 3-21

D

Deux zones, climatisation automatique 3-26
Démarrage avec batterie auxiliaire 5-38
Démarrage du moteur 2-26
Démarrage à distance du véhicule 2-6
Dépose du pneu de rechange et des outils 5-84

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-87
Direction 4-9
Direction, volant inclinable et télescopique 3-6
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 1-73
Dispositifs de tension, Haute tension et câblage 5-107
Dispositifs de verrouillage
Dispositif antiverrouillage 2-11
Porte 2-9
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage électrique des portes 2-9
Verrouillage retardé 2-10
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur ... 6-17
Disque, MP3 ..... 3-111, 3-116
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-136

E

EDR 7-18
Enduit d'étanchéité
Rangement 5-82
Enfants plus âgés, Appareils de retenue 1-32
Enregistreurs de données d'événement 7-19
Entretien 5-3
Accessoires et modifications 5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur du véhicule 5-6
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-4
Ceintures de sécurité 5-101
Entretien par le propriétaire 5-5
Exigences de perchlorate du Californie 5-5
Témoin d'entretien proche du moteur 3-46
Entretien de l'apparence
Cuir 5-100
Entretien des ceintures de sécurité 5-101
Entretien du dessous de la carrosserie 5-105
Finition endommagée 5-105
Joints d'étanchéité 5-101
Lavage du véhicule 5-101
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 5-102
Nettoyage de l'intérieur 5-97
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-103
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-106
Pneus 5-105
Roues en aluminium ou chromées 5-104
Soin de finition 5-102
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-100
Tôle endommagée 5-105
Tissu et tapis 5-99

Entretien, fixer des rendez-vous 7-9
Entretien périodique 6-4
Essence
Octane 5-6
Spécifications 5-6
Essuie-glace
Fusibles 5-107
Essuie-glace/lave-glace arrière 3-10
Essuies-glaces de pare-brise ... 3-8
Extérieur
Rétroviseur convexe 2-43
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-43
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 2-41
Rétroviseurs à commande électrique 2-40
Éclairage
Avertisseur de dépassement 3-8
Commande de neutralisation de plafonnier 3-17
Éclairage (suite)
D'accueil temporisé 3-18
De sortie temporisé 3-18
Entrée 3-17
Feux extérieurs 3-14
Gestion de la puissance électrique 3-18
Gradation de l'intensité de l'éclairage de parade 3-18
Inverseur des feux de route/de croisement 3-7
Plafonnier 3-16
Éclairage de plaque d'immatriculation 5-45
Électrique
Glaces 2-17
Liquide de servodirection ... 5-31
Réseau électrique 5-107
Siège 1-4
Verrouillage de portes 2-9
Équipement électrique complémentaire 5-107
Étalonnage 3-64
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-48

F

Feux arrière
Clignotants, feux de freinage et feux de position 5-44
Feux de circulation de jour et phares automatique 3-15
Feux de détresse 3-6
Feux extérieurs 3-14
Filet d'arrimage 2-64
Filtre
Filtre à air du moteur 5-20
Finition endommagée 5-105
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-48
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit ... 1-51
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique 2-29
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key^{MD} III+ 2-22
Fonctionnement du siège arrière 1-10

Fonctionnement, Système de télécommande maison universel 2-56
Frein
Urgences 4-6
Frein de stationnement 2-33
Freinage 4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système 3-43
Freins 5-33
Témoin du système de freinage 3-42
Fusibles
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 5-108
Bloc-fusibles sous le capot 5-110
Disjoncteurs et fusibles 5-108
Essuie-glace 5-107

G

Gestion de la puissance électrique 3-18
Glaces 2-16
Électrique 2-17
Gonflement - Pression des pneus 5-55
Gradation de l'intensité de l'éclairage de parade 3-18

H

Hayon
L'oxyde de carbone 2-12
Hayon à commande électrique 2-13
Horloge, Réglage 3-91
Huile
Huile pour moteur 5-16
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-18
Témoin de pression 3-50
Hypnose de la route 4-15

I

Identification de la fréquence radio, Confidentialité 7-20
Identification du véhicule
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-106
Numéro (NIV) 5-106
Indicateur
Compteur de vitesse 3-38
Tachymètre 3-38
Voltmètre 3-42
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-51
Information client
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-5
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-4
Centres d'assistance à la clientèle 7-6

Information client (suite)
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-16
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-15
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à Saturn 7-16
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Programme d'assistance routière 7-7
Programme de remboursement de mobilité GM 7-6
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-17
Transport de courtoisie 7-10

Installation électrique
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments 5-108
Disjoncteurs et fusibles 5-108
Équipement électrique complémentaire 5-107
Fusibles d'essuie-glace 5-107
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques 5-107

J

Jauge
Carburant 3-51
Température du liquide de refroidissement 3-45

K

Klaxon 3-6

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-38
Lampes
D'accueil 3-16
LATCH
Dispositif d'ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-41
Lave-glace 3-9
Lecture
Lampes 3-18
Levier des clignotants/ multifonction 3-6
Levier du régulateur de vitesse automatique 3-10
Liquide
Boîte de vitesses automatique 5-21
Lave-glace 5-32
Servodirection 5-31

Liquide de freins 5-33
Liquide de refroidissement
Indicateur de température du moteur 3-45
Moteur 5-23
Témoin de température du moteur 3-44
Liquides et lubrifiants recommandés 6-14

M

Manoeuvre de dépassement 4-11
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-67
Messages radio XM 3-122
Mode de remorquage 2-32
Monoxyde de carbone 2-13, 2-37, 4-17
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 5-14
Chauffe-liquide de refroidissement 2-28
Moteur (suite)
Démarrage 2-26
Disposition de la courroie d'entraînement 6-17
Filtre à air 5-20
Huile 5-16
Indicateur de température du liquide de refroidissement 3-45
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-18
Liquide de refroidissement 5-23
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur 5-31
Surchauffe 5-28
Système d'échappement 2-37
Témoin de température du liquide de refroidissement 3-44
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur 3-46
MP3 ..... 3-111, 3-116
MyGMLink.com 7-4

N

Nettoyage
Cuir 5-100
Entretien du dessous de la carrosserie 5-105
Éclairage exérieur et lentilles 5-102
Intérieur 5-97
Joints d'étanchéité 5-101
Lavage du véhicule 5-101
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-103
Pneus 5-105
Roues en aluminium ou chromées 5-104
Soin de finition 5-102
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-100
Tissu et tapis 5-99
Nécessaire de compresseur
Rangement 5-82

O

Où installer l'appareil de retenue 1-40
OnStar, Confidentialité 7-20
Ouvre-porte de garage 2-55

P

Pare-brise
Liquide de lave-glace 5-32
Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace 5-103
Remplacement des balais ... 5-46
Pare-soleil 2-19
Passage à la position de stationnement (P) 2-34
Passage hors de la position de stationnement (P) 2-35
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-40
Peinture, Dommages 5-105
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-106
Personnalisation du véhicule - CIB 3-78
Perte de contrôle 4-12
Phare antibrouillard
Antibrouillard 3-16
Phares
Ampoules à halogène 5-44
Avertisseur de dépassement 3-8
Éclairage à haute intensité 5-44
Feux de circulation de jour et phares automatique ... 3-15
Feux extérieurs 3-14
Inverseur des feux de route/de croisement 3-7
Remplacement d'ampoule ... 5-43
Réglage de la portée 5-43
Phares à minuterie 3-14
Pièces de rechange, Entretien 6-16
Plafonniers 3-16
Pneus 5-47
Achat de pneus neufs 5-65
Au cas d'un pneu à plat 5-71
Chaînes à neige 5-71
Changer un pneu à plat 5-82
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-68
Dépose du pneu de rechange et des outil 5-84
Dépose d'un pneu crevé 5-87
Pneus (suite)
Dimensions variées 5-67
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de rechange et des outils 5-93
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-48
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression 5-58
Gonflement - Pression des pneus 5-55
Inspection et permutation ... 5-63
Installation du pneu de rechange 5-87
Nettoyage 5-105
Pneu de secours compact 5-96
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-64
Remplacement de roue 5-70
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-70
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage 5-104
Serrure secondaire 5-91
Système de surveillance de la pression 5-56

Pneus (suite)
Terminologie et définitions 5-51
Témoin de pression des pneus 3-45
Trousse du enduit d'étanchéité pour pneu et compresseur 5-73
Points d'arrimage de l'espace utilitaire 2-65
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-20
Porte-bagages 2-64
Porte-gobelets 2-62
Portes
Dispositifs de verrouillage 2-9
Portes à verrouillage électrique 2-9
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-11
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage retardé 2-10
Positions du commutateur d'allumage 2-24
Prises
Prise électriques pour accessoires 3-20
Programme de remboursement de mobilité GM 7-6
Programme d'entretien
Au moins une fois par an ... 6-11
Au moins une fois par mois 6-10
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Chaque fois que vous faites le plein 6-10
Conditions d'entretien 6-1
Entretien périodique 6-4
Fiche d'entretien 6-18
Introduction 6-1
Liquides et lubrifiants recommandés 6-14
Pièces de rechange d'entretien 6-16
Réparations additionnelles requises 6-6
Utilisation de votre programme d'entretien 6-2
Programme d'entretien (suite)
Vérifications et services par le propriétaire 6-10
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-26
Propriétaires canadiens iii

R

Radios 3-92
Dispositif antivol 3-150
Réception 3-151
Régler l'heure 3-91
Système de navigation/ radio 3-123
Système sonore arrière 3-147
Rallonge de la ceinture de sécurité 1-32
Rangement du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur 5-82
Remorquage
Véhicule récréatif 4-25
Votre véhicule 4-25
Remplacement d'ampoule
Phare antibrouillard 3-16
Phares 5-43

Remplacement des ampoules
Ampoules de rechange 5-45
Ampoules à halogène 5-44
Éclairage de plaque d'immatriculation 5-45
Éclairage à haute intensité (DIH) 5-44
Feux arrière, clignotants, feux de freinage et feux de position 5-44
Réglage de la portée des phares 5-43
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-73
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien 7-9
Reprise tout terrain 4-11
Réglage de bouche de sortie 3-32
Réglage de la ventilation 3-32
Réglages manuels du soutien lombaire 1-5
Régler l'heure 3-91
Régulateur de la hauteur, siège du conducteur 1-4
Régulateur de température
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière 3-33
Réparation
Renseignements sur la commande de guides 7-17
Réparation de dommages par collision 7-11
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-69
Rétroviseurs 2-39
Inclinaison de rétroviseur en stationnement 2-42
Rétroviseur extérieur convexe 2-43
Rétroviseur à commande manuelle 2-39
Rétroviseur à gradation automatique 2-39
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-43
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-40
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique 2-41
Rétroviseurs et siège à mémoire 1-6
Rodage de véhicule neuf 2-24
Roue de secours
Rangement 5-93
Roues
Dimensions variées 5-67
Géométrie et équilibrage des roues 5-70
Remplacement 5-70
Route
Programme d'assistance 7-7
Routes onduleuses et de montagne 4-16

S

Sacs gonflables 1-54
De quelle façon le sac gonflable agit-il? 1-61
Mise en état de fonctionnement 3-39
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-57
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 1-59
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-62

Sacs gonflables (suite)
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-61
Système de détection des occupants 1-63
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-40
Secouer le véhicule pour le sortir 4-20
Serrure secondaire 5-91
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-11
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace 4-19
Sièges
Appuie-tête. 1-2
Fonctionnement du siège arrière 1-10
Mémoire, Rétroviseurs 1-6
Régulateur de la hauteur du siège du conducteur ... 1-4
Siège de la troisième rangée 1-13
Sièges chauffants 1-5
Sièges (suite)
Sièges à commande électrique 1-4
Sièges à dossier inclinable ... 1-8
Sièges d'enfant
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-41
Sièges manuels 1-3
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
Soutien lombaire
Commande électrique 1-5
Réglages manuels 1-5
StabiliTrak^{MD} - témoin du système StabiliTrak^{MD} 3-44
Stationnement
Assistance 2-46
Assistance ultrasonique 2-43
Au-dessus de matières qui brûlent 2-36
Stationnement, inclinaison de rétroviseur 2-42
Stationnement (P)
Passage à la position 2-34
Passage hors de la position 2-35
Système audio 3-90
Système de détection des occupants 1-63
Système de divertissement intégré au siège arrière 3-136
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
Système de gestion de compartiment utilitaire 2-65
Système de navigation, Confidentialité 7-20
Système de navigation/radio 3-123
Système de refroidissement ... 5-22
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 3-32
Système de sacs gonflables
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-69
Système de télécommande maison universel 2-55
Fonctionnement 2-56
Système de traction intégrale ... 4-9
Système OnStar^{MD} 2-52
Système StabiliTrak^{MD} 4-6

Systèmes antivol 2-20
Antidémarrage électronique PASS-Key[MD] III+ 2-21
Contenu antivol 2-20
Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 2-22
Systèmes audio 3-92
Systèmes de sacs gonflables
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-70

T

Tableau de bord
Aperçu 3-4
Compartiment de rangement 2-62
Groupe d'instruments 3-37
Luminosité 3-16
Tachymètre 3-38
Tapis de plancher 2-63
Télédéverrouillage 2-3
Télédéverrouillage, Fonctionnement 2-4
Téléphone
Bluetooth[MD] 3-123
Témoin
Vérification du moteur, Entretien proche du moteur 3-46
De pression des pneus 3-45
État du sac gonflable du passager 3-40
Feux de route 3-51
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 3-39
Mode de remorquage/transport 3-51
Phares antibrouillard 3-50
Pression d'huile 3-50
Régulateur de vitesse automatique 3-51
Sécurité 3-50
Système de charge 3-41
système de freinage antiblocage (ABS) 3-43
Système StabiliTrak[MD] 3-44
Témoin (suite)
Température du liquide de refroidissement 3-44
Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-38
Témoin du système de freinage 3-42
Témoin d'anomalie 3-46
Témoins, jauges et indicateurs 3-36
Tôle endommagée 5-105
Toit ouvrant 2-66
Traction
Système StabiliTrak[MD] 4-6
Traction d'une remorque 4-29
Transmission intégrale 5-43
Transport de courtoisie 7-10
Trousse de compresseur, enduit d'étanchéité pour pneu 5-73
Trousse de gonflage, pneu 5-73

V

Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-11
Verrouillage automatique programmable des portes ... 2-10
Verrouillage retardé 2-10
Véhicule
Chargement 4-20
Contrôle 4-3
Laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné 2-38
Symboles iv
Véhicule, démarrage à distance 2-6
Vérification
Témoin de vérification du moteur 3-46
Vérification de l'appareil de retenue 1-72
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-73
Vérification sous le capot 5-12
Vérifications et services par le propriétaire 6-10
Volant inclinable 3-6
Voltmètre 3-42